

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT



MB2510

033080

EN FR IT
EL BG SL
RO HR PL



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



SAFETY PRECAUTIONS

Owner's Responsibility

Correct assembly and safe and effective use of the cultivator is the owner's responsibility.

- Read and follow all safety instructions.
- Carefully follow all assembly instructions.
- Maintain the cultivator according to the directions and schedule included in this manual.
- Ensure that anyone who uses the cultivator is familiar with all controls and safety precautions.

Read and make sure you understand all instructions in this manual before attempting to operate this machine.

Important Safety Precautions

Read this section carefully. Operate the cultivator according to the safety instructions and recommendations outlined here and inserted throughout this manual. Anyone who uses this cultivator must read the instructions and be familiar with all controls. Keep this manual for future reference and use.

- Do not transport the machine from one place to another with the engine still running.
- The tines of the cultivator should not rotate while the engine is idling. If you notice such movement, contact an authorized service center.
- Dress appropriately when operating the cultivator. Always wear sturdy footwear. Never wear sandals, sneakers or open shoes and never operate the machine with bare feet. Do not wear loose clothing that might get caught in moving parts. Always wear safety glasses for eye protection.
- Always keep hands, feet, hair and loose clothing away from any moving parts of the machine.
- Do not allow children to operate the machine. Do not allow bystanders to operate the machine without proper instructions.
- Keep bystanders, children and animals away from the work area.
- Never operate the machine when tired, ill or under the influence of alcohol or other substances, to avoid causing damage or serious injury.
- Always check that all screws, nuts and bolts are tight.
- Before any maintaining operation the engine must be turned off and cool and the spark plug removed.
- Mufflers may become very hot during operation (even in idle speed) and remain hot for a while after the engine has stopped. Contact with skin can lead to serious injury. Be aware of the risk of fire.
- Do not use the cultivator indoors or in poorly ventilated areas. Flammable vapours or carbon monoxide build-up may be present.
- Carefully inspect the working area before starting any operation and remove any obstacles or foreign objects. Do not cultivate above underground utilities, including water lines, gas lines, electrical cables or pipes. Do not operate the cultivator in soil where large rocks and foreign objects might be present to avoid damaging the machine.
- If an object becomes lodged between the tines, turn the engine off, remove the wire from the spark plug and secure, to allow to cool before attempting to remove the foreign object.

Engine safety precautions

Caution: Danger of carbon monoxide poisoning!

All engines contain carbon monoxide in their exhaust. Carbon monoxide is a deadly, colorless, tasteless, odorless gas which may be present even if you do not smell or see any engine exhaust. Levels of carbon monoxide, which can be deadly, can be present for days in an enclosed area that has poor ventilation. Any level of carbon monoxide, if inhaled, can cause headaches, drowsiness, nausea, dizziness, confusion and eventually death. If you experience any of these symptoms, seek fresh air and medical attention immediately.

Preventing carbon monoxide poisoning

- Never run the engine indoors.
- Never ventilate engine exhaust indoors. Carbon monoxide can reach dangerous levels very quickly.
- Never run the engine outdoors where exhaust fumes may be pulled into a building.
- Never run the engine outdoors in a poorly ventilated area where the exhaust fumes may be trapped and not easily removed.
- Never run the engine in an enclosed or partially enclosed area.
- Always run the engine with the exhaust and exhaust muffler pointed in the direction away from the operator.
- Never point the exhaust muffler towards anyone. People should always be several meters away from the operating engine and its attachments.

Fuel and refueling

Fuel and fuel vapors are highly flammable.

- Never refuel in areas where a spark or flame may be present.
- Never use fuel where a potential source of ignition could occur.
- Keep flames and sparks away from the engine and fuel to prevent fires. Fuel fires spread very quickly and are highly explosive.
- Never refuel the fuel tank indoors.
- Always refuel the fuel tank outside in a well ventilated area.
- Never remove the fuel filler cap or add fuel while the engine is still running. Stop the engine and allow to cool before refueling.
- Never drain fuel from engine in an enclosed area.
- Always wipe up excess (spilled) fuel from engine before starting. Clean up spilled fuel immediately.
- Allow spilled fuel to dry, after wiping and before starting the engine.
- Allow fuel fumes/vapors to escape from the area before starting engine.
- Ensure that the fuel filler cap is properly installed before starting and using the engine.
- Always run the engine with the fuel filler cap properly installed on the engine.
- Always unscrew the fuel filler cap's vent screw while engine is running.
- Never smoke while refueling engine fuel tank.
- Prevent fire and explosion caused by static electric discharge. Use only approved, nonmetal, portable fuel containers.
- Do not store the engine with fuel in the fuel tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly explosive.
- During storage, screw down the fuel filler cap's vent screw tightly.
- Always have an adult refuel the fuel tank.
- Never allow anyone under the influence of alcohol or other substances to refuel the engine.
- Never allow children to refuel the engine.
- The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period, clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil or other moisture for efficient operation.

Burns and fire prevention

The exhaust muffler, exhaust muffler guard and other parts of the engine become extremely hot during operation of the engine. These parts remain extremely hot after the engine has stopped.

- Never remove the exhaust muffler guard from the engine.
- Never touch the exhaust muffler guard as it is extremely hot and will cause severe burns.
- Never touch parts of the engine that become hot after operation.
- Always keep materials and debris away from the exhaust muffler guard and other hot parts of the engine to avoid fires.

Caution: Hot gases are a normal by-product of a functioning catalytic converter.

Disposal

Protect the environment when disposing of used fuel. Do not dispose with household waste, in the ground or down the drain. Deliver any chemicals to special recycling centres in a sealed container.

Maintenance

Caution: When working on or replacing parts of the engine, you must always disconnect spark plug wire from the spark plug and keep it away from the spark plug.

Caution: Do not alter or modify the machine. Never alter or modify the engine. Serious injury may occur if the engine is modified or altered in any way.

1. Turn off engine switch.
2. Disconnect the spark plug wire from the spark plug.
3. Securely place the disconnected spark plug wire away from the spark plug and any metal parts. This must always be done or electrical arcing may occur.
4. Replace or repair the part of the engine or mini cultivator.
5. Check the all repaired or replaced parts are secure and fit correctly.
6. Replace spark plug wire.

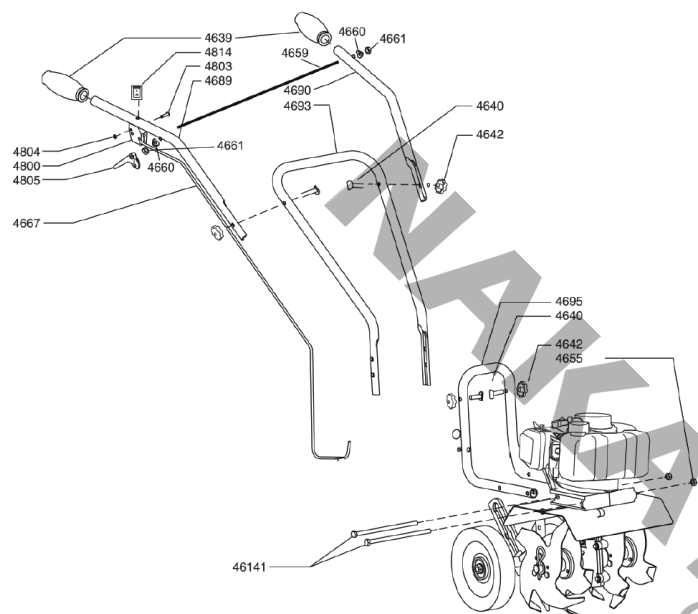
Note: All replacement parts must be approved and provided by an authorised dealer. Never replace parts that are not specifically designed for the engine or cultivator.



Safety decal

Should this decal become unreadable after being worn, faded, or otherwise damaged during operation, order a replacement decal from your local authorized dealer.

UNPACKING AND ASSEMBLY



Unpacking the cultivator

Carefully lift the mini cultivator out of the box, remove any packaging material and cut any ties holding the handlebar pieces to the cultivator assembly.

Assembly

1. Place the cultivator upright with the tines and wheels on a clean and level surface. Wheels should be set in the lowest position. DO NOT place the cultivator on a high surface from where it can fall and cause damage or injury.
2. Attach the lower bar and place the bolts (46141) and the nuts to hold the handlebar in place.
3. Using two tee handle nuts (4640) and two bolts (4642), attach the middle handlebar (4693) to the lower handlebar (4695) that is already attached to the cultivator. The middle handlebar can be installed in two positions one high and one low. DO NOT overtighten the tee handle nuts.
4. Before assembling the upper handle, attach the lever (4659) first and then attach the upper right and left handlebars (4689 & 4690) to the middle handlebar using the two remaining tee handle nuts, bolts, and curved washers. DO NOT overtighten the tee handle nuts.

Technical Data	
Model	MB2510
Displacement	52 cc
Horsepower	2.2 hp
Cutting width	30 cm
Includes	4 Cutting blades

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

OPERATION

Preparation

Gasoline and oil

Quality

To operate the engine you must use high quality 2-stroke engine oil to ensure that the engine operates correctly throughout its life. Use unleaded regular or unleaded premium gasoline only. It may contain up to 10% ethanol, 10% gasohol, 15% MTBE, and 15% ETBE. DO NOT use methanol or leaded fuels.

Mixture

The fuel used must be a mixture of gasoline and synthetic 2-stroke engine oil at a ratio of 30:1.

Mixing fuel

Caution: Never store the engine with fuel in the tank indoors. Fuel and fuel vapors are highly flammable.

Caution: Never mix fuel and oil directly in the engine fuel tank. Use only approved, non-metal, portable fuel containers.

Caution: Refueling and handling of fuel must always be done by an adult.

1. Fuel must be mixed in a container in an outdoor, well ventilated area.
2. Fill a certified fuel container 1/4 full with the recommended fuel.
3. Add the recommended amount of 2-stroke engine oil.
4. Screw the container cap tight.
5. Shake the container to mix the fuel and oil.
6. Unscrew the cap slowly to vent. Add the rest of the fuel required.
7. Wipe away any spilled fuel or oil and allow to evaporate before moving or transporting.

Caution: Always handle gasoline in a well ventilated area, outdoors, away from flames or sparks.

Important: This engine uses a gasoline/oil mixture. DO NOT run on straight gas only, engine damage will result.

Refueling

1. Shut-off the engine and allow it to completely cool before refueling the fuel tank.
2. Move to a well ventilated area, outdoors, away from flames and sparks.
3. Clean debris from area around the fuel filler cap.
4. Loosen the fuel filler cap slowly. Place the fuel filler cap on a clean, dry surface.
5. Carefully add fuel without spilling.
6. Do not fill the fuel tank completely, allow space for fuel to expand.
7. Immediately replace the fuel filler cap and tighten. Wipe off spilled fuel.

Caution: DO NOT start engine if fuel is spilled. Wipe off excess fuel. Remove engine from area to avoid sparks.

Starting and stopping the engine

1. Move the engine to a well ventilated area, outdoors, to prevent carbon monoxide poisoning.
2. Move to an area away from flames or sparks, to avoid ignition of vapors if present.
3. Remove all debris from air filter holes and from the fuel filler cap to ensure proper air flow.
4. Set the switch to the ON position.
5. **Fuel priming:**

- When using the primer bulb, allow the bulb to return completely to its original position between presses.
- The choke must be in the OFF or RUN position when pushing or using the primer bulb.

First Start:

Starting new engine for first time or after running out of fuel, press the bulb 3 times.

Cold Start:

When starting a cold engine, use the choke lever.

Warm Start:

Do not use the fuel primer bulb or closed choke if engine did not run out of fuel or has not cooled completely. Flooding of engine will occur.

6. Choke:

- The choke can be closed by moving the choke lever as far to the ON or CHOKE position as possible.
- Half choke is defined when the choke lever is between ON or CHOKE and OFF or RUN.

Warm Start:

No choke or half choke is needed.



7. For Manual Start:

Pull the recoil starter handle until resistance can be felt and, with the rope not pulled more than 1/3 of its total length, pull briskly. Repeat this process until the engine starts.

8. After the engine starts, move the choke lever to HALF CHOKE.

Note: If the starting procedure is not correctly followed and the engine fails to start, carefully remove the spark plug and pull the recoil starter 2 times, then put the spark plug back in place and repeat the starting procedure.

Note: If engine fails to start after 5-6 pulls of the recoil starter, push the primer bulb 3 times and pull the recoil starter again.

Caution: If engine fails to start after the above operations, please contact your local dealer or an authorized service center.

DO NOT attempt to start engine in the following ways:

- Do not use starting fluid.
- Do not spray flammable liquids or vapors into air cleaner, carburetor or spark plug chamber.
- Do not remove spark plug and attempt to start engine. Flammable fuel can spray out & ignite from a spark from spark plug.

Caution: Never leave engine running while unattended. Turn off after every use.

Caution: Never carry the mini cultivator from one location to another while the engine is running.

Normal operation

1. The clutch will transfer maximum power after about two hours of normal operation. During this break-in period clutch slippage may occur. The clutch should be kept free of oil and other moisture for efficient operation.
2. Cultivate without placing excessive body weight on the unit. The cultivator operates most efficiently with the weight of the unit itself.
3. Never run engine indoors. Exhaust fumes are deadly.

Using the manual ventilation cap

The cultivator is equipped with a screwed cap for gasoline ventilation.

1. Before starting the engine, turn the screw in the top of the fuel filler cap 2-3 times (counterclockwise) to its venting position. DO NOT turn the screw to the point that it stops (4-5 turns counterclockwise). To ensure that fuel will not spill during use, check that the fuel filler cap is screwed on tightly and the fuel filler cap's screw is in the venting position.
2. After using the mini cultivator and before putting it away or transporting it in a vehicle, screw on the fuel filler cap and the fuel filler cap's screw (clockwise) tightly. This will prevent fuel from leaking during storage. The fuel filler cap will not leak during storage if it and the screw are tight.

MAINTENANCE AND STORAGE

Caution: To prevent accidental starting:

Engine must be turned off, cool, and spark plug wire removed before any repair or maintenance can be done.

Caution: Temperature of exhaust muffler and nearby surfaces may exceed 65°C (150°F). Avoid these areas.

Caution: Check cultivator often for loose nuts and bolts. Keep these items tightened.

Cultivator maintenance

1. The transmission case has 30 ml of grease installed from the factory. It is recommended that once a year the transmission case be split and the grease level checked. A high quality lithium grease is recommended, which can be purchased at most automotive and hardware stores. DO NOT overfill.
2. Keep all screws, nuts, and bolts tight.
3. For cold weather operation, store the unit in a cool environment. Transferring the unit from a warm to a cold place can cause build-up of harmful condensation.

Engine Maintenance

Caution: Never store the engine with fuel in the tank inside a closed area. Potential sparks may be present which can ignite fuel and fuel vapors.

Caution: Maintenance and repair work on the cultivator must only be performed by an adult.

• Cooling Fins

Cooling fins, air inlets and linkages must be free from any debris before each use.

• Air Filters

Never run engine without the air filter properly installed.

Added wear and engine failure may occur if air filter is not installed on engine.

Maintain air filter every 3 months of operation. Clean and oil filter daily in extremely dusty conditions.

Steps for cleaning air filters

Important: Never twist air filters when cleaning. Press them instead.

1. Wash in warm water with mild soap until dirt and debris are removed. Press the filter when washing, do not twist.
2. Rinse in warm water until soap and dirt are removed.
3. Dry filter by wrapping in a clean cloth and pressing the filter until it is dry.
4. Apply oil to the entire filter.
5. Remove excess oil by squeezing filter.
6. Attach the filter and filter cover to the engine.

- **Spark Plug**

Check the spark plug at the beginning of each session.

1. Remove dirt and debris around the spark plug before removing it.
2. Remove the spark plug and replace it if any of the following have occurred: pitted electrodes, burned electrodes, cracked porcelain or deposits around the electrodes.
3. Check the spark plug gap (Proper gap: .025" to .030").
4. After checking the spark plug, install the original or a new spark plug and tighten securely.

Note: Do not overtighten!

Note: The type of the spark plug is L7TC.

- **Carburetor**

Never tamper with the factory settings of the carburetor.

Tine removal and installation

To remove tines

1. Remove the cotter pins from each end of the tine shaft.
2. Slide the four tines off the shaft.

To install tines

1. First slide the inside tines onto each end of the tine shaft. One inside tine is stamped with a "B" and the other is stamped with a "C".
2. Slide the outside tine "A" and tine "D" onto each end of the shaft next. The tines should be installed in the correct order so that they are positioned left to right A, B, C, D, as viewed from the user's position on the mini cultivator. Make sure that the hub collars on both the right and left pairs of tines face each other so that there is adequate spacing between the tine blades. (See Figure 3.)
3. Insert the cotter pins into the holes at each end of the tine shaft to lock the tines into place.

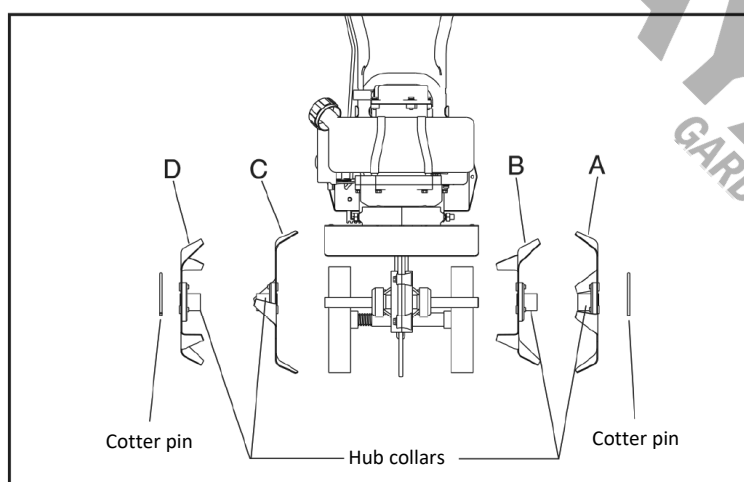


Figure 3 (Frontal View)

Adjusting the wheels

The wheels on the cultivator can be adjusted to one of three positions. The lowest wheel position is used for transporting the cultivator across a smooth level surface while the engine is not running. The two higher positions are used when cultivating in soil and help stabilize the unit when cultivating at different depths. (See Figure 6.)

To adjust the wheels up or down, see Figures 4 and 5.

1. Pull the locking metal sleeve against the spring until it releases from one of the three holes in the vertical guide.
2. Slide the wheel set up or down to the desired position, and release the locking metal sleeve until it locks into one of the three holes in the vertical guide.

The drag stake is used to help regulate the cultivating depth and prevent the mini cultivator from leaping forward during operation. Resistance to forward motion is greatest when the drag stake is set in its lowest position allowing for deeper cultivation.

To adjust the drag stake, see Figure 4.

1. Pull the pin out of the drag stake mount hole.
2. Position the drag stake so the pointed tip is directed downward.
3. Insert the pin into the hole that achieves the desired depth.

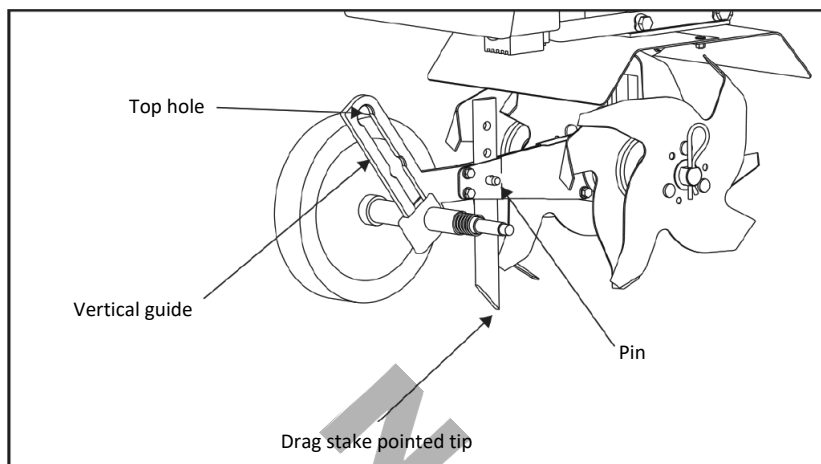


Figure 4

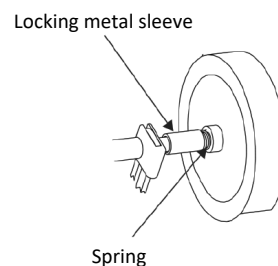


Figure 5

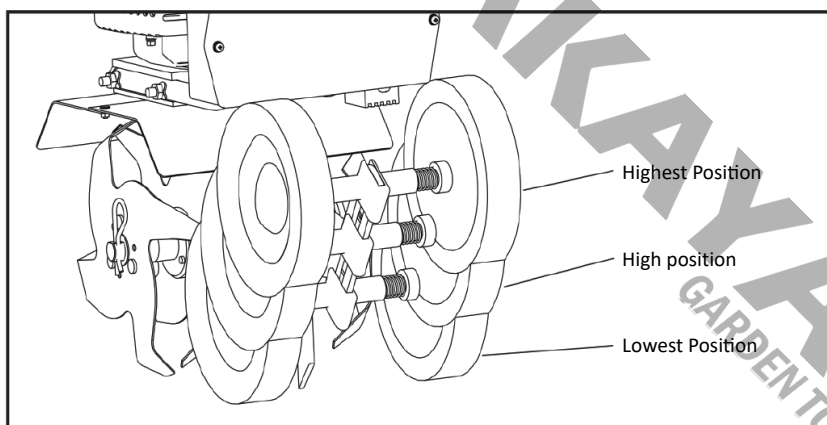


Figure 6

Transporting the cultivator

1. Never transport engine inside an enclosed space or vehicle. Fuel or fuel vapors may ignite causing serious injury.
2. If fuel is present in the fuel tank, transport in an open vehicle in an upright position.
3. If an enclosed vehicle must be used, drain the fuel into an approved gasoline container.
4. Run the engine to use up the fuel in the carburetor and fuel tank. Always run engine in a well ventilated area.
5. Wipe away any spilled fuel from engine and mini cultivator. Allow to dry.
6. The fuel filler cap and its vent screw should be screwed down tightly before transporting the cultivator in a vehicle.

Long-term storage

If the cultivator will not be used for more than one month, follow these steps to prepare it for long term storage:

1. Add fuel stabilizer according to manufacturer's instructions.
2. Run the engine for 10 - 15 minutes to ensure that the stabilizer reaches the carburetor.
3. Remove the remainder of the fuel from the gas tank into an approved fuel container.
4. Store cultivator in a upright position.
5. Remove all debris from cultivator tines and engine.

Caution: Never store the cultivator with fuel in the fuel tank inside an enclosed area or building.

TROUBLESHOOTING

Caution: The engine must be turned off and allowed to cool, and spark plug wire must be disconnected before attempting any maintenance or repair.

In the event that you experience trouble operating your cultivator, the following guide will help you identify the causes of common problems. Follow the suggested steps to solve them. For more complicated repairs, contact your retailer or an authorized service center.

Problem	Possible cause	Solution
Engine will not start	<ol style="list-style-type: none"> 1. Power switch off 2. Spark plug wire disconnected 3. Battery not connected or low charge 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Flip switch to ON position 2. Connect spark plug wire to spark plug 3. Connect or charge the battery
Engine runs abnormally, floods during operation	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty air filter 2. Choke partially engaged 3. Carburetor out of adjustment 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean or replace air filter 2. Turn off the choke 3. Contact an authorised service center
Engine has trouble starting	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty fuel 2. Spark plug wire not properly connected with the spark plug 3. Dirty carburetor 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain old fuel and replace with fresh. 2. Make sure spark wire is securely attached to spark plug 3. Clean carburetor, or contact an authorised service center
Engine lacks power	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clogged fuel tank 2. Clogged air filter 3. Improper carburetor adjustment 4. Dirty spark plug, wrong gap or wrong type 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Remove and clean 2. Clean or replace 3. Contact an authorised service center 4. Replace, adjust gap
Tines turn at idle speed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Idle speed too high 2. Broken clutch spring 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust idle speed to lower level 2. Replace spring
Engine runs, then stops	<ol style="list-style-type: none"> 1. The fuel filler cap is not venting 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the fuel filler cap's vent screw is in the venting position
Engine revs too high	<ol style="list-style-type: none"> 1. Low fuel 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Add fuel to tank

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Responsabilité du propriétaire

L'assemblage correct et l'utilisation sûre et efficace du cultivateur relèvent de la responsabilité du propriétaire.

- Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité.
- Suivez attentivement toutes les instructions d'assemblage.
- Entretenez le cultivateur conformément aux instructions et au calendrier figurant dans ce manuel.
- Veillez à ce que toute personne qui utilise le cultivateur soit familiarisée avec l'ensemble des commandes et des mesures de sécurité.

Lisez et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions de ce manuel avant d'essayer d'utiliser cette machine.

Mesures de sécurité importantes

Lisez attentivement cette section. Utilisez le cultivateur en respectant les consignes de sécurité et les recommandations énoncées ici et insérées dans ce manuel. Toute personne qui utilise ce cultivateur doit lire les instructions et se familiariser avec toutes les commandes. Conservez ce manuel pour pouvoir le consulter et l'utiliser ultérieurement.

- Ne transportez pas la machine d'un endroit à l'autre avec le moteur en marche.
- Les dents du cultivateur ne doivent pas tourner lorsque le moteur tourne au ralenti. Si vous constatez un tel mouvement, contactez un centre de service agréé.
- Portez une tenue vestimentaire appropriée lorsque vous utilisez le cultivateur. Portez toujours des chaussures solides. Ne portez jamais de sandales, de baskets ou de chaussures ouvertes et n'utilisez jamais la machine pieds nus. Ne portez pas de vêtements amples qui pourraient se prendre dans les pièces en mouvement. Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.
- Gardez toujours les mains, les pieds, les cheveux et les vêtements amples à l'écart des pièces mobiles de la machine.
- Ne pas laisser les enfants utiliser la machine. Ne laissez pas les personnes présentes utiliser la machine sans instructions appropriées.
- Tenez les passants, les enfants et les animaux à l'écart de votre zone de travail.
- N'utilisez jamais la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances, afin d'éviter de causer des dommages ou des blessures graves.
- Vérifiez toujours que toutes les vis, écrous et boulons sont bien serrés.
- Avant toute opération d'entretien, le moteur doit être arrêté et refroidi, et la bougie d'allumage doit être retirée.
- Les silencieux d'échappement peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement (même au ralenti) et le rester pendant un certain temps après l'arrêt du moteur. Le contact avec la peau peut entraîner des blessures graves. Attention au risque d'incendie.
- N'utilisez pas le cultivateur à l'intérieur ou dans des endroits mal ventilés. Des vapeurs inflammables ou une accumulation de monoxyde de carbone peuvent être présentes.
- Inspectez soigneusement la zone de travail avant de commencer toute opération et enlevez tout obstacle ou objet étranger. Ne pas cultiver au-dessus des services publics souterrains, y compris les conduites d'eau, les conduites de gaz, les câbles électriques ou les tuyaux. Ne pas utiliser le cultivateur dans un sol où de grosses pierres et des objets étrangers peuvent être présents afin d'éviter d'endommager la machine.
- Si un objet se loge entre les dents, arrêtez le moteur, retirez le fil de la bougie et fixez-le, puis laissez-le refroidir avant d'essayer de retirer le corps étranger.

Précautions à prendre pour le moteur

Attention : Risque d'intoxication au monoxyde de carbone !

Tous les moteurs contiennent du monoxyde de carbone dans leurs gaz d'échappement. Le monoxyde de carbone est un gaz mortel, incolore, insipide et inodore qui peut être présent même si vous ne sentez pas ou ne voyez pas les gaz d'échappement du moteur. Les niveaux de monoxyde de carbone, qui peuvent être mortels, peuvent être présents pendant des jours dans un espace clos mal ventilé. Tout niveau de monoxyde de carbone, s'il est inhalé, peut provoquer des maux de tête, de la somnolence, des nausées, des vertiges, de la confusion et finalement la mort. Si vous ressentez l'un de ces symptômes, prenez l'air et consultez immédiatement un médecin.

Prévenir l'intoxication au monoxyde de carbone

- Ne jamais faire tourner le moteur à l'intérieur.
- Ne jamais ventiler les gaz d'échappement du moteur à l'intérieur. Le monoxyde de carbone peut atteindre très rapidement des niveaux dangereux.
- Ne faites jamais tourner le moteur à l'extérieur, où les gaz d'échappement peuvent être aspirés dans un bâtiment.
- Ne faites jamais tourner le moteur à l'extérieur, dans un endroit mal ventilé où les gaz d'échappement risquent d'être piégés et de ne pas pouvoir être évacués facilement.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un endroit clos ou partiellement clos.
- Faites toujours tourner le moteur avec l'échappement et le silencieux orientés dans la direction opposée à l'opérateur.
- Ne dirigez jamais le silencieux d'échappement vers quelqu'un. Les personnes doivent toujours se trouver à plusieurs mètres du moteur en marche et de ses accessoires.

Carburant et ravitaillement

Le carburant et ses vapeurs sont hautement inflammables.

- Ne faites jamais le plein dans des endroits où une étincelle ou une flamme peut être présente.
- Ne jamais utiliser de carburant dans un endroit où il y a une source potentielle d'inflammation.
- Éloignez les flammes et les étincelles du moteur et du carburant pour éviter les incendies. Les incendies de carburant se propagent très rapidement et sont hautement explosifs.
- Ne faites jamais le plein du réservoir de carburant à l'intérieur.
- Faites toujours le plein de carburant à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
- Ne jamais retirer le bouchon du réservoir ou ajouter du carburant lorsque le moteur est encore en marche. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant de faire le plein.
- Ne jamais vidanger le carburant du moteur dans un endroit fermé.
- Essuyez toujours l'excès de carburant (renversé) sur le moteur avant de démarrer. Nettoyer immédiatement le carburant renversé.
- Laissez sécher le carburant répandu après l'avoir essuyé et avant de démarrer le moteur.
- Laissez les fumées/vapeurs de carburant s'échapper de la zone avant de démarrer le moteur.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est correctement installé avant de démarrer et d'utiliser le moteur.
- Faites toujours tourner le moteur avec le bouchon du réservoir correctement installé sur le moteur.
- Dévissez toujours la vis de mise à l'air libre du bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur tourne.
- Ne fumez jamais lorsque vous faites le plein de carburant.
- Prévenir les incendies et les explosions provoqués par des décharges d'électricité statique. N'utilisez que des conteneurs de carburant portables non métalliques approuvés.
- Ne pas stocker le moteur avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur. Le carburant et ses vapeurs sont hautement explosifs.
- Pendant le stockage, visser fermement la vis de mise à l'air libre du bouchon du réservoir de carburant.
- Un adulte doit toujours faire le plein du réservoir de carburant.
- Ne laissez jamais une personne sous l'influence de l'alcool ou d'autres substances faire le plein de carburant.
- Ne laissez jamais les enfants faire le plein du moteur.
- L'embrayage transmet la puissance maximale après environ deux heures de fonctionnement normal. Pendant cette période de rodage, l'embrayage peut patiner. L'embrayage doit être maintenu à l'abri de l'huile ou de toute autre forme d'humidité pour un fonctionnement efficace.

Brûlures et prévention des incendies

Le silencieux d'échappement, la protection du silencieux d'échappement et d'autres pièces du moteur deviennent extrêmement chauds pendant le fonctionnement du moteur. Ces pièces restent extrêmement chaudes après l'arrêt du moteur.

- Ne jamais retirer la protection du silencieux d'échappement du moteur.
- Ne touchez jamais la protection du silencieux d'échappement car elle est extrêmement chaude et peut provoquer de graves brûlures.
- Ne touchez jamais les parties du moteur qui deviennent chaudes après le fonctionnement.
- Gardez toujours les matériaux et les débris à l'écart de la protection du silencieux d'échappement et des autres parties chaudes du moteur afin d'éviter les incendies.

Attention : Les gaz chauds sont un sous-produit normal du fonctionnement du convertisseur catalytique.

Élimination

Protégez l'environnement lorsque vous vous débarrassez du carburant usagé. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères, dans le sol ou dans les égouts. Remettez les produits chimiques à des centres de recyclage spécialisés dans un conteneur hermétique.

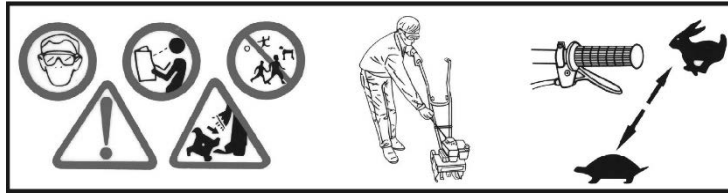
Entretien

Attention : Lorsque vous travaillez sur des pièces du moteur ou que vous les remplacez, vous devez toujours débrancher le fil de la bougie d'allumage et le tenir éloigné de la bougie d'allumage.

Attention : Ne pas altérer ou modifier la machine. Ne jamais altérer ou modifier le moteur. Des blessures graves peuvent survenir si le moteur est modifié ou altéré de quelque manière que ce soit.

1. Couper l'interrupteur du moteur.
2. Débrancher le fil de la bougie d'allumage.
3. Placez le fil de bougie déconnecté loin de la bougie et de toute partie métallique. Cette précaution doit toujours être prise sous peine de provoquer un arc électrique.
4. Remplacer ou réparer la pièce du moteur ou du mini-cultivateur.
5. Vérifiez que toutes les pièces réparées ou remplacées sont bien fixées et s'adaptent correctement.
6. Remplacer le fil de la bougie.

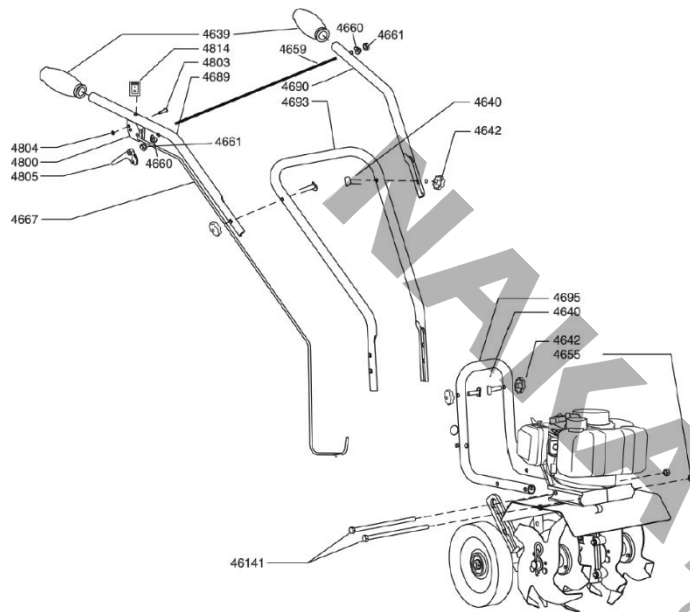
Remarque : toutes les pièces de rechange doivent être approuvées et fournies par un revendeur agréé. Ne remplacez jamais des pièces qui ne sont pas spécifiquement conçues pour le moteur ou le cultivateur.



Autocollant de sécurité

Si cet autocollant devient illisible après avoir été utilisé, décoloré ou endommagé en cours d'utilisation, commandez un autocollant de remplacement auprès de votre revendeur agréé local.

DÉBALLAGE ET ASSEMBLAGE



Déballage du cultivateur

Sortez délicatement le mini-cultivateur de sa boîte, retirez tous les matériaux d'emballage et coupez les liens qui retiennent les pièces du guidon à l'ensemble du cultivateur.

Assemblée

1. Placez le cultivateur à la verticale avec les dents et les roues sur une surface propre et plane. Les roues doivent être placées dans la position la plus basse. NE PAS placer le cultivateur sur une surface élevée d'où il pourrait tomber et causer des dommages ou des blessures.
2. Fixez la barre inférieure et placez les boulons (46141) et les écrous pour maintenir le guidon en place.
3. A l'aide de deux écrous (4640) et de deux boulons (4642), fixer le guidon central (4693) au guidon inférieur (4695) qui est déjà fixé au cultivateur. Le guidon central peut être installé dans deux positions, l'une haute et l'autre basse. NE PAS trop serrer les écrous du guidon en T.
4. Avant d'assembler la poignée supérieure, fixez d'abord le levier (4659), puis fixez les guidons supérieur droit et gauche (4689 & 4690) au guidon central à l'aide des deux écrous de poignée en té, des boulons et des rondelles incurvées restants. Ne pas trop serrer les écrous des poignées en té.

Données techniques

Modèle	MB2510
Cylindrée	52 cm ³
Puissance	2,2 ch
Largeur de coupe	30 cm
Comprend	4 Lames de coupe

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

FONCTIONNEMENT

Préparation

Qualité de l'essence et de l'huile

Pour faire fonctionner le moteur, vous devez utiliser de l'huile pour moteur à deux temps de haute qualité afin de garantir le bon fonctionnement du moteur pendant toute sa durée de vie. Utilisez uniquement de l'essence ordinaire ou super sans plomb. Elle peut contenir jusqu'à 10 % d'éthanol, 10 % de gazole, 15 % de MTBE et 15 % d'ETBE. N'utilisez PAS de méthanol ou de carburants au plomb.

Mélange

Le carburant utilisé doit être un mélange d'essence et d'huile synthétique pour moteur 2 temps dans un rapport de 30:1.

Mélange de carburant

Attention : Ne jamais stocker le moteur avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur. Le carburant et ses vapeurs sont hautement inflammables.

Attention : Ne jamais mélanger le carburant et l'huile directement dans le réservoir du moteur. N'utilisez que des récipients de carburant portables, non métalliques et homologués.

Attention : Le ravitaillement et la manipulation du carburant doivent toujours être effectués par un adulte.

1. Le carburant doit être mélangé dans un récipient placé à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé.
2. Remplissez un bidon de carburant homologué au quart avec le carburant recommandé.
3. Ajouter la quantité recommandée d'huile pour moteur à deux temps.
4. Visser le bouchon du récipient.
5. Agiter le récipient pour mélanger le carburant et l'huile.
6. Dévisser lentement le bouchon pour le purger. Ajouter le reste du carburant nécessaire.
7. Essuyez tout carburant ou huile renversé et laissez-le s'évaporer avant de le déplacer ou de le transporter.

Attention : Manipulez toujours l'essence dans un endroit bien ventilé, à l'extérieur, loin des flammes et des étincelles.

Important : ce moteur utilise un mélange d'essence et d'huile. NE PAS le faire fonctionner uniquement avec de l'essence, sous peine d'endommager le moteur.

Ravitaillement en carburant

1. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir complètement avant de remplir le réservoir de carburant.
2. Déplacer dans un endroit bien ventilé, à l'extérieur, à l'écart des flammes et des étincelles.
3. Nettoyer les débris autour du bouchon du réservoir de carburant.
4. Desserrez lentement le bouchon du réservoir. Placez le bouchon du réservoir sur une surface propre et sèche.
5. Ajouter le carburant avec précaution sans le renverser.
6. Ne remplissez pas complètement le réservoir de carburant, laissez de la place au carburant pour qu'il se dilate.
7. Remettre immédiatement en place le bouchon du réservoir et le serrer. Essuyer le carburant répandu.

Attention : NE PAS démarrer le moteur si du carburant a été renversé. Essuyez l'excès de carburant. Éloignez le moteur de la zone pour éviter les étincelles.

Démarrage et arrêt du moteur

1. Placez le moteur dans un endroit bien ventilé, à l'extérieur, pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.
2. Se déplacer dans une zone éloignée des flammes ou des étincelles, afin d'éviter l'inflammation des vapeurs si elles sont présentes.
3. Retirer tous les débris des trous du filtre à air et du bouchon du réservoir de carburant pour assurer une bonne circulation de l'air.
4. Mettre l'interrupteur en position ON.
5. **Amorçage du carburant :**
 - Lors de l'utilisation de la poire d'amorçage, laisser la poire d'amorçage revenir complètement à sa position d'origine entre les pressions.
 - Le starter doit être en position OFF ou RUN lorsque l'on pousse ou utilise la poire d'amorçage.

Premier départ :

Lors du premier démarrage d'un nouveau moteur ou après une panne sèche, appuyez 3 fois sur la poire d'amorçage.

Démarrage à froid :

Pour démarrer un moteur froid, utilisez le levier de starter.

Démarrage à chaud :

Ne pas utiliser la poire d'amorçage ou le starter fermé si le moteur n'est pas tombé en panne sèche ou s'il n'est pas complètement refroidi. Le moteur serait noyé.

6. Starter :

- Le starter peut être fermé en déplaçant le levier de starter aussi loin que possible vers la position ON ou CHOKE.
- Le starter est à moitié ouvert lorsque le levier de starter se trouve entre ON ou CHOKE et OFF ou RUN.

Démarrage à chaud :

Aucun starter ou starter semi-ouvert n'est nécessaire.

7. Pour le démarrage manuel :

Tirez sur la poignée du démarreur jusqu'à ce que vous sentiez une résistance et, sans tirer la corde sur plus d'un tiers de sa longueur totale, tirez vivement. Répétez cette opération jusqu'à ce que le moteur démarre.

8. Une fois le moteur démarré, placez le levier de starter en position HALF CHOKE.

Remarque : si la procédure de démarrage n'est pas correctement suivie et que le moteur ne démarre pas, retirez délicatement la bougie et tirez deux fois sur le démarreur à rappel, puis remettez la bougie en place et répétez la procédure de démarrage.

Remarque : si le moteur ne démarre pas après 5 ou 6 tractions sur le démarreur à rappel, appuyez trois fois sur la poire d'amorçage et tirez à nouveau sur le démarreur à rappel.

Attention : Si le moteur ne démarre pas après les opérations ci-dessus, veuillez contacter votre revendeur local ou un centre de service agréé.

N'essayez PAS de démarrer le moteur de la manière suivante :

- Ne pas utiliser de liquide de démarrage.
- Ne pas pulvériser de liquides ou de vapeurs inflammables dans le filtre à air, le carburateur ou le logement de la bougie.
- Ne pas retirer la bougie d'allumage et essayer de démarrer le moteur. Du carburant inflammable peut être pulvérisé et s'enflammer à la suite d'une étincelle provenant de la bougie d'allumage.

Attention : Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance. Éteindre le moteur après chaque utilisation.

Attention : Ne transportez jamais le mini-cultivateur d'un endroit à l'autre lorsque le moteur est en marche.

Fonctionnement normal

1. L'embrayage transmet sa puissance maximale après environ deux heures de fonctionnement normal. Pendant cette période de rodage, l'embrayage peut patiner. L'embrayage doit être maintenu à l'abri de l'huile et de toute autre forme d'humidité pour un fonctionnement efficace.
2. Cultivez sans faire peser un poids excessif sur l'appareil. Le cultivateur fonctionne plus efficacement avec le poids de l'appareil lui-même.
3. Ne faites jamais tourner le moteur à l'intérieur. Les gaz d'échappement sont mortels.

Utilisation du bouchon d'aération manuel

Le cultivateur est équipé d'un capuchon vissé pour la ventilation de l'essence.

1. Avant de démarrer le moteur, tournez la vis située sur le dessus du bouchon du réservoir de carburant de 2 à 3 fois vers la gauche jusqu'à sa position d'aération. NE PAS tourner la vis jusqu'à ce qu'elle s'arrête (4-5 tours à gauche). Pour s'assurer que le carburant ne se répandra pas pendant l'utilisation, vérifiez que le bouchon du réservoir est bien vissé et que la vis du bouchon du réservoir est en position d'aération.
2. Après avoir utilisé le mini-cultivateur et avant de le ranger ou de le transporter dans un véhicule, visser fermement le bouchon du réservoir de carburant et la vis du bouchon du réservoir de carburant. Vous éviterez ainsi toute fuite de carburant pendant le stockage. Le bouchon du réservoir ne fuira pas pendant le stockage si le bouchon et la vis sont bien serrés.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

Attention : Pour éviter tout démarrage accidentel :

Le moteur doit être arrêté, refroidi et le fil de la bougie retiré avant toute réparation ou entretien.

Attention : La température du silencieux d'échappement et des surfaces avoisinantes peut dépasser 65°C. Évitez ces zones.

Attention : Vérifiez souvent que les écrous et les boulons du cultivateur ne sont pas desserrés.

Veillez à ce que ces éléments soient bien serrés. Entretien du cultivateur

1. Le carter de transmission contient 30 ml de graisse en usine. Il est recommandé qu'une fois par an, le carter de transmission soit fendu et que la graisse soit remplacée par de l'huile.
Vérifier le niveau de l'huile. Il est recommandé d'utiliser une graisse au lithium de haute qualité, que l'on peut se procurer dans la plupart des magasins automobiles et des quincailleries. Ne pas trop remplir.
2. Veillez à ce que toutes les vis, tous les écrous et tous les boulons soient bien serrés.
3. Pour un fonctionnement par temps froid, conserver l'appareil dans un environnement frais. Transférer l'appareil d'un endroit chaud à un endroit froid peut provoquer une condensation nocive.

Entretien du moteur

Attention : Ne jamais stocker le moteur avec du carburant dans le réservoir dans un endroit fermé. Des étincelles peuvent se produire et enflammer le carburant et ses vapeurs.

Attention : Les travaux d'entretien et de réparation du cultivateur ne doivent être effectués que par un adulte.

• Ailettes de refroidissement

Les ailettes de refroidissement, les entrées d'air et les tringleries doivent être débarrassées de tout débris avant chaque utilisation.

• Filtres à air

Ne jamais faire tourner le moteur si le filtre à air n'est pas correctement installé.

Si le filtre à air n'est pas installé sur le moteur, une usure accrue et une défaillance du moteur peuvent se produire.

Entretien du filtre à air tous les 3 mois d'utilisation. Nettoyer et huiler le filtre quotidiennement dans des conditions extrêmement poussiéreuses.

Étapes du nettoyage des filtres à air

Important : Ne tordez jamais les filtres à air lors du nettoyage. Pressez-les plutôt.

1. Laver à l'eau chaude avec un savon doux jusqu'à ce que la saleté et les débris soient éliminés. Pressez le filtre lors du lavage, ne le tordez pas.
2. Rincer à l'eau chaude jusqu'à ce que le savon et la saleté soient éliminés.
3. Sécher le filtre en l'enveloppant dans un tissu propre et en le pressant jusqu'à ce qu'il soit sec.
4. Appliquer de l'huile sur l'ensemble du filtre.
5. Retirer l'excédent d'huile en pressant le filtre.
6. Fixer le filtre et le couvercle du filtre sur le moteur.

- **Bougie d'allumage**

Vérifier la bougie d'allumage au début de chaque session.

1. Enlever la saleté et les débris autour de la bougie d'allumage avant de la retirer.
2. Retirez la bougie d'allumage et remplacez-la si l'une des situations suivantes s'est produite : électrodes piquées, électrodes brûlées, porcelaine fissurée ou dépôts autour des électrodes.
3. Vérifier l'écartement des bougies d'allumage (écartement correct : 0,025" à 0,030").
4. Après avoir vérifié la bougie d'allumage, installez la bougie d'origine ou une nouvelle bougie et serrez-la fermement.

Remarque : Ne pas trop serrer !

Remarque : Le type de bougie est L7TC.

- **Carburateur**

Ne jamais modifier les réglages d'usine du carburateur.

Dépose et pose des dents

Pour enlever les dents

1. Retirez les goupilles fendues de chaque extrémité de l'arbre porte-dents.
2. Faites glisser les quatre dents hors de l'arbre.

Pour installer les dents

1. Faites d'abord glisser les dents intérieures sur chaque extrémité de l'arbre porte-dents. Une dent intérieure est marquée d'un "B" et l'autre d'un "C".
2. Glissez ensuite la dent extérieure "A" et la dent "D" sur chaque extrémité de l'arbre. Les dents doivent être installées dans l'ordre correct de manière à être positionnées de gauche à droite A, B, C, D, vu de la position de l'utilisateur sur le mini-cultivateur. Veillez à ce que les colliers des moyeux des paires de dents de droite et de gauche se fassent face afin que l'espacement entre les lames des dents soit suffisant. (Voir figure 3.)
3. Insérez les goupilles fendues dans les trous situés à chaque extrémité de l'arbre porte-dents pour verrouiller les dents en place.

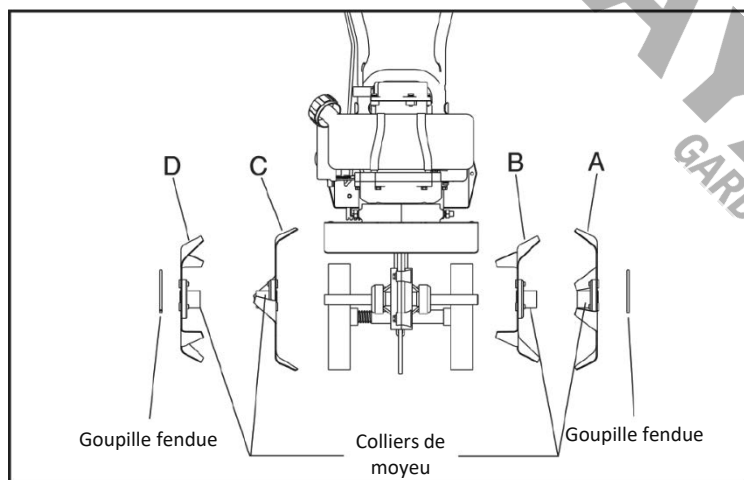


Figure 3 (vue frontale)

Réglage des roues

Les roues du cultivateur peuvent être réglées sur l'une des trois positions suivantes. La position la plus basse des roues est utilisée pour transporter le cultivateur sur une surface plane et lisse lorsque le moteur ne tourne pas. Les deux positions supérieures sont utilisées lors du travail du sol et permettent de stabiliser l'appareil lors du travail à différentes profondeurs. (Voir la figure 6.)

Pour régler les roues vers le haut ou vers le bas, voir les figures 4 et 5.

1. Tirer la douille métallique de verrouillage contre le ressort jusqu'à ce qu'elle se dégage de l'un des trois trous du guide vertical.
2. Faites glisser le jeu de roues vers le haut ou vers le bas jusqu'à la position souhaitée, et relâchez la douille métallique de verrouillage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans l'un des trois trous du guide vertical.

Le piquet d'entraînement est utilisé pour aider à régler la profondeur de culture et empêcher le mini-cultivateur de bondir vers l'avant pendant le travail. La résistance au mouvement vers l'avant est plus grande lorsque le piquet est réglé dans sa position la plus basse, ce qui permet un travail plus profond. Pour régler le piquet de traînée, voir la figure 4.

1. Retirer la goupille du trou de montage du pieu de traînée.
2. Positionner le piquet de traînée de façon à ce que la pointe soit dirigée vers le bas.
3. Insérer la goupille dans le trou correspondant à la profondeur souhaitée.

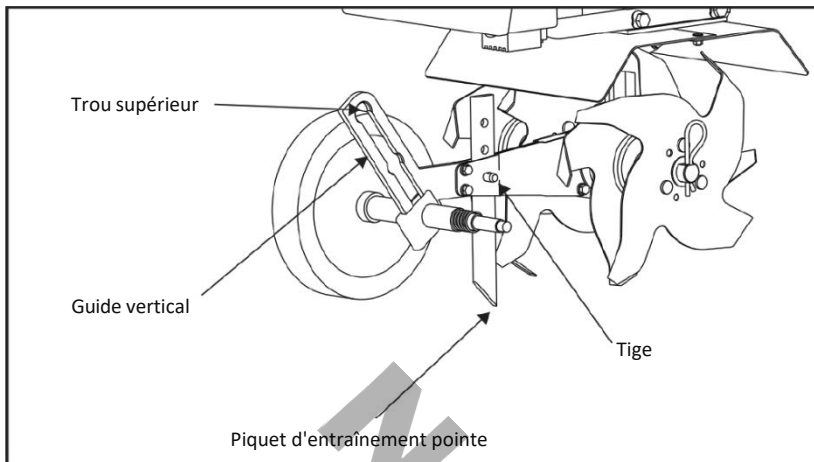


Figure 4

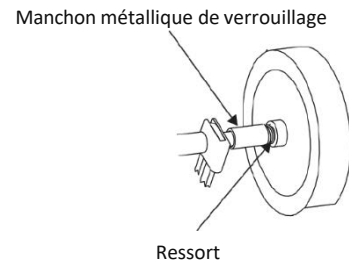


Figure 5

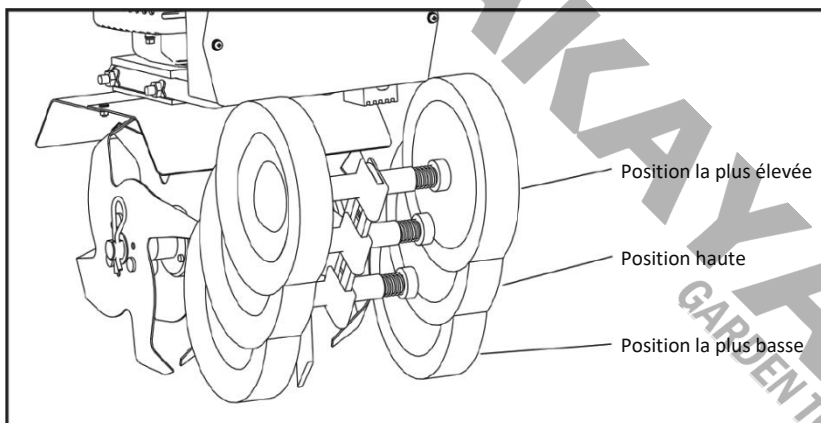


Figure 6

Transport du cultivateur

1. Ne jamais transporter le moteur à l'intérieur d'un espace clos ou d'un véhicule. Le carburant ou les vapeurs de carburant peuvent s'enflammer et provoquer des blessures graves.
2. En cas de présence de carburant dans le réservoir, transporter dans un véhicule ouvert en position verticale.
3. Si un véhicule fermé doit être utilisé, vidanger le carburant dans un récipient à essence homologué.
4. Faites tourner le moteur pour épuiser le carburant contenu dans le carburateur et le réservoir. Faites toujours tourner le moteur dans un endroit bien ventilé.
5. Essuyez tout carburant renversé sur le moteur et le mini-cultivateur. Laissez sécher.
6. Le bouchon du réservoir de carburant et sa vis de mise à l'air libre doivent être bien vissés avant de transporter le cultivateur dans un véhicule.

Stockage à long terme

Si le cultivateur n'est pas utilisé pendant plus d'un mois, suivez les étapes suivantes pour le préparer à un stockage à long terme :

1. Ajouter un stabilisateur de carburant conformément aux instructions du fabricant.
2. Faire tourner le moteur pendant 10 à 15 minutes pour s'assurer que le stabilisateur atteint le carburateur.
3. Retirer le reste du carburant du réservoir à essence et le verser dans un récipient homologué.
4. Stocker le cultivateur en position verticale.
5. Enlever tous les débris des dents et du moteur du cultivateur.

Attention : Ne jamais stocker le cultivateur avec du carburant dans le réservoir à l'intérieur d'un espace ou d'un bâtiment fermé.

DÉPANNAGE

Attention : Le moteur doit être arrêté et laissé refroidir, et le fil de la bougie doit être débranché avant toute opération d'entretien ou de réparation.

Si vous rencontrez des difficultés dans l'utilisation de votre cultivateur, le guide suivant vous aidera à identifier les causes des problèmes les plus courants. Suivez les étapes suggérées pour les résoudre. Pour les réparations plus complexes, contactez votre revendeur ou un centre de service agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interrupteur d'alimentation est éteint 2. Fil de bougie déconnecté 3. Batterie non connectée ou faible charge 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basculer l'interrupteur en position ON 2. Connecter le fil de la bougie d'allumage à la bougie d'allumage 3. Connecter ou charger la batterie
Le moteur tourne anormalement, se noie en cours de fonctionnement	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtre à air encrassé 2. Starter partiellement engagé 3. Carburateur dérégulé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer ou remplacer le filtre à air 2. Désactiver le starter 3. Contacter un centre de service agréé
Le moteur a du mal à démarrer	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carburant sale 2. Le fil de la bougie d'allumage n'est pas correctement connecté à la bougie d'allumage 3. Carburateur encrassé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidanger le carburant usagé et le remplacer par du carburant neuf. 2. S'assurer que le fil d'étincelle est bien fixé à la bougie d'allumage. 3. Nettoyer le carburateur ou contacter un centre de service agréé.
Le moteur manque de puissance	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réservoir de carburant bouché 2. Filtre à air encrassé 3. Mauvais réglage du carburateur 4. Bougie d'allumage encrassée, mauvais écartement ou mauvais type. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Retirer et nettoyer 2. Nettoyer ou remplacer 3. Contacter un centre de service agréé 4. Remplacer, ajuster l'écart
Les dents tournent au ralenti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vitesse de ralenti trop élevée 2. Ressort d'embrayage cassé 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Régler le ralenti à un niveau inférieur 2. Remplacer le ressort
Le moteur tourne, puis s'arrête	<ol style="list-style-type: none"> 1. Le bouchon du réservoir de carburant ne se purge pas 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assurez-vous que la vis de mise à l'air libre du bouchon du réservoir est en position de mise à l'air libre.
Le moteur tourne à un régime trop élevé	<ol style="list-style-type: none"> 1. Manque de carburant 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajouter du carburant dans le réservoir

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Responsabilità del proprietario

Il corretto montaggio e l'uso sicuro ed efficace del coltivatore sono responsabilità del proprietario.

- Leggere e seguire tutte le istruzioni di sicurezza.
- Seguire attentamente tutte le istruzioni di montaggio.
- Eseguire la manutenzione del coltivatore secondo le indicazioni e il programma inclusi in questo manuale.
- Assicurarsi che chiunque utilizzi il coltivatore abbia familiarità con tutti i comandi e le precauzioni di sicurezza.

Leggere e assicurarsi di aver compreso tutte le istruzioni contenute in questo manuale prima di tentare di utilizzare la macchina.

Importanti precauzioni di sicurezza

Leggere attentamente questa sezione. Utilizzare il coltivatore seguendo le istruzioni e le raccomandazioni di sicurezza qui riportate e inserite nel presente manuale. Chiunque utilizzi questo coltivatore deve leggere le istruzioni e avere familiarità con tutti i comandi. Conservare questo manuale per riferimenti e usi futuri.

- Non trasportare la macchina da un luogo all'altro con il motore ancora acceso.
- I denti del coltivatore non devono ruotare mentre il motore è al minimo. Se si nota tale movimento, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Vestirsi in modo appropriato quando si utilizza il coltivatore. Indossare sempre calzature robuste. Non indossare mai sandali, scarpe da ginnastica o scarpe aperte e non azionare mai la macchina a piedi nudi. Non indossare indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi.
- Tenere sempre mani, piedi, capelli e indumenti larghi lontani dalle parti in movimento della macchina.
- Non permettere ai bambini di utilizzare la macchina. Non permettere ad estranei di utilizzare la macchina senza le dovute istruzioni.
- Tenere lontani gli astanti, i bambini e gli animali dall'area di lavoro.
- Non utilizzare mai la macchina quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol o altre sostanze, per evitare di causare danni o lesioni gravi.
- Controllare sempre che tutte le viti, i dadi e i bulloni siano serrati.
- Prima di qualsiasi operazione di manutenzione, il motore deve essere spento e raffreddato e la candela deve essere rimossa.
- Le marmitte di scarico possono diventare molto calde durante il funzionamento (anche al minimo) e rimanere calde per qualche tempo dopo l'arresto del motore. Il contatto con la pelle può causare gravi lesioni. Prestare attenzione al rischio di incendio.
- Non utilizzare il coltivatore in ambienti chiusi o poco ventilati. Potrebbero essere presenti vapori infiammabili o accumuli di monossido di carbonio.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione, ispezionare attentamente l'area di lavoro e rimuovere eventuali ostacoli o oggetti estranei. Non coltivare al di sopra di servizi sotterranei, come condutture dell'acqua, del gas, cavi elettrici o tubi. Non utilizzare il coltivatore in terreni in cui potrebbero essere presenti rocce di grandi dimensioni o oggetti estranei per evitare di danneggiare la macchina.
- Se un oggetto si incastra tra i denti, spegnete il motore, rimuovete il filo dalla candela e fissatelo, per lasciarlo raffreddare prima di tentare di rimuovere l'oggetto estraneo.

Precauzioni per la sicurezza del motore

Attenzione: Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio!

Tutti i motori contengono monossido di carbonio nei loro scarichi. Il monossido di carbonio è un gas mortale, incolore, insapore e inodore, che può essere presente anche se non si sente o non si vede lo scarico del motore. I livelli di monossido di carbonio, che possono essere letali, possono essere presenti per giorni in un'area chiusa con scarsa ventilazione. Qualsiasi livello di monossido di carbonio, se inalato, può causare mal di testa, sonnolenza, nausea, vertigini, confusione e infine la morte. Se si avverte uno di questi sintomi, cercare immediatamente aria fresca e assistenza medica.

Prevenzione dell'avvelenamento da monossido di carbonio

- Non far mai funzionare il motore in ambienti chiusi.
- Non ventilare mai i gas di scarico del motore in ambienti chiusi. Il monossido di carbonio può raggiungere rapidamente livelli pericolosi.
- Non fate mai funzionare il motore all'aperto, dove i fumi di scarico potrebbero essere aspirati all'interno di un edificio.
- Non fate mai funzionare il motore all'aperto in un'area poco ventilata, dove i fumi di scarico potrebbero rimanere intrappolati e non essere facilmente eliminati.
- Non fate mai funzionare il motore in un'area chiusa o parzialmente chiusa.
- Fate sempre funzionare il motore con lo scarico e la marmitta rivolti in direzione opposta all'operatore.
- Non puntare mai la marmitta di scarico verso qualcuno. Le persone devono sempre trovarsi a diversi metri di distanza dal motore in funzione e dai suoi accessori.

Carburante e rifornimento

Il carburante e i vapori di carburante sono altamente infiammabili.

- Non fare mai rifornimento in aree in cui possono essere presenti scintille o fiamme.
- Non utilizzare mai il combustibile in luoghi in cui potrebbe verificarsi una potenziale fonte di ignizione.
- Per evitare incendi, tenere fiamme e scintille lontane dal motore e dal carburante. Gli incendi di carburante si propagano molto rapidamente e sono altamente esplosivi.
- Non rifornire mai il serbatoio del carburante in ambienti chiusi.
- Rifornire sempre il serbatoio di carburante all'esterno, in un'area ben ventilata.
- Non rimuovere mai il tappo del serbatoio o aggiungere carburante a motore acceso. Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Non scaricare mai il carburante dal motore in un'area chiusa.
- Pulire sempre il carburante in eccesso (versato) dal motore prima dell'avviamento. Pulire immediatamente il carburante versato.
- Lasciare asciugare il carburante versato, dopo averlo pulito e prima di avviare il motore.
- Lasciare che i fumi/vapori del carburante escano dall'area prima di avviare il motore.
- Prima di avviare e utilizzare il motore, accertarsi che il tappo del serbatoio sia installato correttamente.
- Far funzionare sempre il motore con il tappo del serbatoio correttamente installato sul motore.
- Svitare sempre la vite di sfiato del tappo del serbatoio a motore acceso.
- Non fumare mai durante il rifornimento del serbatoio del motore.
- Prevenire incendi ed esplosioni causati da scariche elettriche statiche. Utilizzare solo contenitori portatili di carburante non metallici approvati.
- Non conservare il motore con il carburante nel serbatoio al chiuso. Il carburante e i suoi vapori sono altamente esplosivi.
- Durante il rimessaggio, avvitare saldamente la vite di sfiato del tappo del serbatoio.
- Chiedere sempre a un adulto di rifornire il serbatoio del carburante.
- Non permettere mai a persone sotto l'effetto di alcol o altre sostanze di rifornire il motore.
- Non permettere mai ai bambini di rifornire il motore.
- La frizione trasferisce la massima potenza dopo circa due ore di funzionamento normale. Durante questo periodo di rodaggio, può verificarsi uno slittamento della frizione. Per un funzionamento efficiente, la frizione deve essere mantenuta priva di olio o altra umidità.

Ustioni e prevenzione degli incendi

La marmitta di scarico, la protezione della marmitta di scarico e altre parti del motore diventano estremamente calde durante il funzionamento del motore. Queste parti rimangono estremamente calde anche dopo l'arresto del motore.

- Non rimuovere mai la protezione della marmitta di scarico dal motore.
- Non toccare mai la protezione della marmitta di scarico perché è estremamente calda e può causare gravi ustioni.
- Non toccare mai le parti del motore che diventano calde dopo il funzionamento.
- Tenere sempre lontani materiali e detriti dalla protezione della marmitta di scarico e da altre parti calde del motore per evitare incendi.

Attenzione: I gas caldi sono un normale sottoprodotto di un convertitore catalitico funzionante.

Smaltimento

Proteggere l'ambiente quando si smaltisce il carburante usato. Non smaltire con i rifiuti domestici, nel terreno o nello scarico. Consegnare i prodotti chimici ai centri di riciclaggio speciali in un contenitore sigillato.

Manutenzione

Attenzione: Quando si eseguono interventi o sostituzioni di parti del motore, è necessario scollegare sempre il filo della candela dalla candela e tenerlo lontano dalla candela stessa.

Attenzione: Non alterare o modificare la macchina. Non alterare o modificare il motore. Se il motore viene modificato o alterato in qualsiasi modo, si possono verificare gravi lesioni.

1. Spegner l'interruttore del motore.
2. Scollegare il filo della candela dalla candela stessa.
3. Posizionare saldamente il filo della candela scollegato lontano dalla candela e da qualsiasi parte metallica. Questa operazione deve essere sempre eseguita per evitare che si verifichino archi elettrici.
4. Sostituire o riparare la parte del motore o del mini coltivatore.
5. Controllare che tutte le parti riparate o sostituite siano sicure e si adattino correttamente.
6. Sostituire il filo della candela.

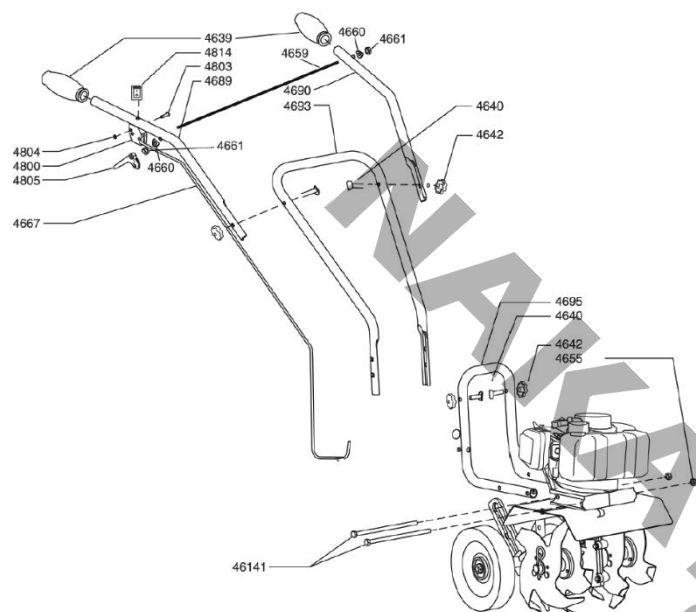
Nota: Tutte le parti di ricambio devono essere approvate e fornite da un rivenditore autorizzato. Non sostituire mai parti non specificamente progettate per il motore o il coltivatore.



Decalcomania di sicurezza

Se questa decalcomania diventa illeggibile dopo essere stata usurata, sbiadata o danneggiata in altro modo durante il funzionamento, ordinare una decalcomania di ricambio presso il rivenditore autorizzato locale.

DISIMBALLAGGIO E MONTAGGIO



Disimballaggio del coltivatore

Sollevarlo con cautela il mini-coltivatore dalla scatola, rimuovere il materiale di imballaggio e tagliare i legami che tengono i pezzi del manubrio al gruppo del coltivatore.

Montaggio

1. Posizionare il coltivatore in posizione verticale con i denti e le ruote su una superficie pulita e piana. Le ruote devono essere posizionate nella posizione più bassa. NON collocare il coltivatore su una superficie alta da cui potrebbe cadere e causare danni o lesioni.
2. Collegare la barra inferiore e posizionare i bulloni (46141) e i dadi per tenere il manubrio in posizione.
3. Utilizzando due dadi per maniglie a T (4640) e due bulloni (4642), fissare la stegola centrale (4693) alla stegola inferiore (4695) già fissata al coltivatore. La stegola centrale può essere installata in due posizioni, una alta e una bassa. NON serrare eccessivamente i dadi della stegola.
4. Prima di assemblare la maniglia superiore, fissare prima la leva (4659) e poi fissare le maniglie superiori destra e sinistra (4689 e 4690) alla maniglia centrale utilizzando i due dadi, i bulloni e le rondelle curve della maniglia a T rimanenti. NON serrare eccessivamente i dadi della maniglia a T.

Dati tecnici	
Modello	MB2510
Cilindrata	52 cm ³
Potenza	2,2 cv
Larghezza di taglio	30 cm
Include	4 Lame da taglio

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

FUNZIONAMENTO

Preparazione

Qualità della benzina e dell'olio

Per far funzionare il motore è necessario utilizzare olio per motori a 2 tempi di alta qualità per garantire il corretto funzionamento del motore per tutta la sua durata. Utilizzare solo benzina normale o premium senza piombo. Può contenere fino al 10% di etanolo, 10% di gasolio, 15% di MTBE e 15% di ETBE. NON utilizzare metanolo o carburanti al piombo.

Miscela

Il carburante utilizzato deve essere una miscela di benzina e olio sintetico per motori a 2 tempi in rapporto 30:1.

Miscelazione del carburante

Attenzione: Non conservare mai il motore con il carburante nel serbatoio in ambienti chiusi. Il carburante e i suoi vapori sono altamente infiammabili.

Attenzione: Non mescolare mai carburante e olio direttamente nel serbatoio del motore. Utilizzare solo contenitori di carburante portatili non metallici approvati.

Attenzione: Il rifornimento e la manipolazione del carburante devono sempre essere effettuati da un adulto.

1. Il carburante deve essere miscelato in un contenitore in un'area esterna e ben ventilata.
2. Riempire per 1/4 un contenitore di carburante certificato con il carburante raccomandato.
3. Aggiungere la quantità raccomandata di olio per motori a 2 tempi.
4. Avvitare bene il tappo del contenitore.
5. Agitare il contenitore per miscelare il carburante e l'olio.
6. Svitare lentamente il tappo per sfiatare. Aggiungere il resto del carburante necessario.
7. Eliminare il carburante o l'olio versato e lasciarlo evaporare prima di spostarlo o trasportarlo.

Attenzione: Maneggiare sempre la benzina in un'area ben ventilata, all'aperto, lontano da fiamme o scintille.

Importante: questo motore utilizza una miscela di benzina e olio. NON utilizzare solo benzina, per evitare di danneggiare il motore.

Rifornimento di carburante

1. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare completamente prima di rifornire il serbatoio.
2. Trasferirsi in un'area ben ventilata, all'aperto, lontano da fiamme e scintille.
3. Pulire i detriti dall'area intorno al tappo del serbatoio.
4. Allentare lentamente il tappo del serbatoio. Posizionare il tappo del serbatoio su una superficie pulita e asciutta.
5. Aggiungere con cautela il carburante senza versarlo.
6. Non riempire completamente il serbatoio del carburante, per lasciare spazio all'espansione del carburante.
7. Rimettere immediatamente il tappo del serbatoio e serrarlo. Asciugare il carburante versato.

Attenzione: NON avviare il motore in caso di fuoriuscita di carburante. Eliminare il carburante in eccesso.

Allontanare il motore dall'area per evitare scintille. Avvio e arresto del motore

1. Spostare il motore in un'area ben ventilata, all'aperto, per evitare l'avvelenamento da monossido di carbonio.
2. Spostarsi in un'area lontana da fiamme o scintille, per evitare l'accensione dei vapori se presenti.
3. Rimuovere tutti i detriti dai fori del filtro dell'aria e dal tappo del serbatoio del carburante per garantire un flusso d'aria adeguato.
4. Posizionare l'interruttore su ON.

5. Adescamento del carburante:

- Quando si utilizza la lampadina di adescamento, lasciare che la lampadina ritorni completamente nella sua posizione originale tra una pressione e l'altra.
- Lo starter deve essere in posizione OFF o RUN quando si spinge o si usa la lampadina di adescamento.

Primo avvio:

Per avviare un nuovo motore per la prima volta o dopo aver esaurito il carburante, premere 3 volte la lampadina di adescamento.

Avvio a freddo:

Quando si avvia un motore freddo, utilizzare la leva dello starter.

Avvio a caldo:

Non utilizzare la lampadina di adescamento del carburante o lo starter chiuso se il motore non ha esaurito il carburante o non si è raffreddato completamente. Il motore potrebbe allagarsi.

6. Starter:

- Lo starter può essere chiuso spostando la leva dello starter il più possibile in posizione ON o CHOKE.
- Lo starter aperto a metà è quando la leva dello starter si trova tra ON o CHOKE e OFF o RUN.

Avvio a caldo:

Non è necessario alcuno starter o starter semiaperto.

7. Per l'avvio manuale:

Tirare la maniglia dell'avviamento a strappo fino a sentire resistenza e, con la corda non tirata per più di 1/3 della sua lunghezza totale, tirare energicamente. Ripetere questa procedura fino all'avvio del motore.

8. Dopo l'avviamento del motore, spostare la leva dello starter a HALF CHOKE.

Nota: se la procedura di avviamento non viene eseguita correttamente e il motore non si avvia, rimuovere con cautela la candela e tirare due volte il cavo di avviamento, quindi rimettere la candela in posizione e ripetere la procedura di avviamento.

Nota: se il motore non si avvia dopo 5-6 tentativi di avviamento con il cavo di avviamento, premere tre volte la lampadina di adescamento e tirare nuovamente il cavo di avviamento.

Attenzione: Se il motore non si avvia dopo le operazioni sopra descritte, contattare il rivenditore locale o un centro di assistenza autorizzato.

NON tentare di avviare il motore nei seguenti modi:

- Non utilizzare il liquido di avviamento.
- Non spruzzare liquidi o vapori infiammabili nel filtro dell'aria, nel carburatore o nella camera della candela.
- Non rimuovere la candela e tentare di avviare il motore. Il carburante infiammabile può fuoriuscire e incendiarsi a causa di una scintilla scoccata dalla candela.

Attenzione: Non lasciare mai il motore acceso senza sorveglianza. Spegnerlo dopo ogni utilizzo.

Attenzione: Non trasportare mai il mini-coltivatore da un luogo all'altro con il motore acceso.

Funzionamento normale

1. La frizione trasferisce la massima potenza dopo circa due ore di funzionamento normale. Durante questo periodo di rodaggio può verificarsi uno slittamento della frizione. Per un funzionamento efficiente, la frizione deve essere mantenuta priva di olio e di altra umidità.
2. Coltivare senza gravare eccessivamente sull'unità. Il coltivaritore funziona in modo più efficiente con il peso dell'unità stessa.
3. Non fate mai funzionare il motore in ambienti chiusi. I fumi di scarico sono mortali.

Utilizzo della cuffia di ventilazione manuale

Il coltivaritore è dotato di un tappo a vite per la ventilazione della benzina.

1. Prima di avviare il motore, ruotare la vite nella parte superiore del tappo di rifornimento 2-3 volte a sinistra in posizione di sfiato. NON girare la vite fino all'arresto (4-5 giri a sinistra). Per garantire che il carburante non fuoriesca durante l'uso, verificare che il tappo del serbatoio sia ben avvitato e che la vite del tappo sia in posizione di sfiato.
2. Dopo aver utilizzato il mini-coltivaritore e prima di riporlo o trasportarlo in un veicolo, avvitare bene il tappo del serbatoio e la vite del tappo del serbatoio. In questo modo si evita la fuoriuscita di carburante durante lo stoccaggio. Il tappo di rifornimento del carburante non perde durante lo stoccaggio se la vite e il tappo sono ben stretti.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Attenzione: Per evitare un avviamento accidentale:

Prima di effettuare qualsiasi riparazione o manutenzione, il motore deve essere spento, raffreddato e il filo della candela deve essere rimosso.

Attenzione: La temperatura della marmitta di scarico e delle superfici vicine può superare i 65°C. Evitare queste aree.

Attenzione: Controllare spesso il coltivaritore per verificare che non vi siano dadi e bulloni allentati. Mantenere questi elementi serrati.

Manutenzione del coltivaritore

1. La scatola della trasmissione è dotata di 30 ml di grasso installato in fabbrica. Si raccomanda di spaccare la scatola del cambio una volta all'anno e di aggiungere il grasso. controllare il livello. Si raccomanda un grasso al litio di alta qualità, acquistabile presso la maggior parte dei negozi di auto e ferramenta. NON riempire eccessivamente.
2. Mantenere strette tutte le viti, i dadi e i bulloni.
3. Per il funzionamento a basse temperature, conservare l'unità in un ambiente fresco. Il trasferimento dell'unità da un luogo caldo a uno freddo può causare la formazione di condensa dannosa.

Manutenzione del motore

Attenzione: Non conservare mai il motore con il carburante nel serbatoio all'interno di un'area chiusa. Potrebbero essere presenti scintille che possono incendiare il carburante e i vapori di carburante.

Attenzione: Gli interventi di manutenzione e riparazione del coltivaritore devono essere eseguiti esclusivamente da un adulto.

• Alette di raffreddamento

Le alette di raffreddamento, le prese d'aria e i collegamenti devono essere privi di detriti prima di ogni utilizzo.

• Filtri aria

Non far mai funzionare il motore senza il filtro dell'aria correttamente installato.

Se il filtro dell'aria non è installato sul motore, si può verificare una maggiore usura e un guasto del motore.

Eseguire la manutenzione del filtro dell'aria ogni 3 mesi di funzionamento. Pulire e oliare il filtro quotidianamente in caso di condizioni estremamente polverose.

Procedura per la pulizia dei filtri dell'aria

Importante: non torcere mai i filtri dell'aria durante la pulizia. Premete invece su di essi.

1. Lavare in acqua calda con sapone neutro fino a rimuovere sporco e detriti. Premere il filtro durante il lavaggio, senza torcerlo.
2. Risciacquare con acqua tiepida fino a rimuovere il sapone e lo sporco.
3. Asciugare il filtro avvolgendolo in un panno pulito e premendolo finché non è asciutto.
4. Applicare l'olio su tutto il filtro.
5. Rimuovere l'olio in eccesso schiacciando il filtro.
6. Fissare il filtro e il coperchio del filtro al motore.

• Candela di accensione

Controllare la candela all'inizio di ogni sessione.

1. Rimuovere lo sporco e i detriti intorno alla candela prima di rimuoverla.
2. Rimuovere la candela e sostituirla se si è verificato uno dei seguenti casi: elettrodi bucherellati, elettrodi bruciati, porcellana incrinata o depositi intorno agli elettrodi.
3. Controllare la distanza tra le candele (distanza corretta: da .025" a .030").
4. Dopo aver controllato la candela, installare la candela originale o una nuova e serrare saldamente.

Nota: non serrare eccessivamente!

Nota: il tipo di candela è L7TC.

• Carburatore

Non manomettere mai le impostazioni di fabbrica del carburatore.

Rimozione e installazione dei denti

Per rimuovere i rebbi

1. Rimuovere le coppie da ciascuna estremità dell'albero del dente.
2. Far scorrere i quattro denti dall'albero.

Per installare i denti

1. Per prima cosa far scorrere i denti interni su ciascuna estremità dell'albero del dente. Un dente interno è stampato con una "B" e l'altro con una "C".
2. Far scorrere il dente esterno "A" e il dente "D" su ciascuna estremità dell'albero. I denti devono essere installati nell'ordine corretto, in modo che siano posizionati da sinistra a destra A, B, C, D, visti dalla posizione dell'utente sul mini coltivatore. Assicurarsi che i collari dei mozzi delle coppie di denti di destra e di sinistra siano rivolti l'uno verso l'altro, in modo che vi sia una distanza adeguata tra le lame dei denti. (Vedere Figura 3).
3. Inserire le coppie nei fori a ciascuna estremità dell'albero dei denti per bloccare i denti in posizione.

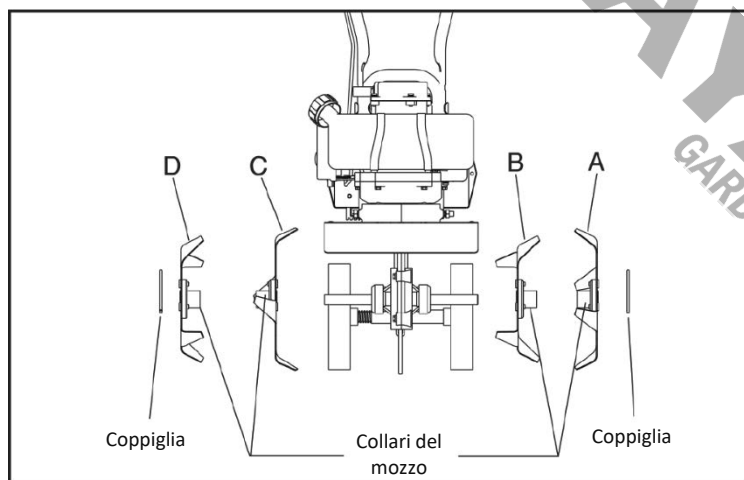


Figura 3 (vista frontale)

Regolazione delle ruote

Le ruote del coltivatore possono essere regolate in tre posizioni. La posizione più bassa delle ruote serve per trasportare il coltivatore su una superficie piana e liscia mentre il motore non è in funzione. Le due posizioni più alte si usano quando si coltiva il terreno e aiutano a stabilizzare l'unità quando si coltiva a diverse profondità. (Vedere Figura 6).

Per regolare le ruote in alto o in basso, vedere le Figure 4 e 5.

1. Tirare il manicotto metallico di bloccaggio contro la molla finché non si sgancia da uno dei tre fori della guida verticale.
2. Far scorrere il set di ruote verso l'alto o verso il basso nella posizione desiderata e rilasciare il manicotto metallico di bloccaggio finché non si blocca in uno dei tre fori della guida verticale.

Il paletto di trascinamento serve a regolare la profondità di coltivazione e a evitare che il mini-coltivatore salti in avanti durante il funzionamento. La resistenza al movimento in avanti è massima quando il picchetto di trascinamento è impostato nella posizione più bassa, consentendo una coltivazione più profonda.

Per regolare il picchetto di trascinamento, vedere la Figura 4.

1. Estrarre il perno dal foro di montaggio del picchetto di trascinamento.
2. Posizionare il picchetto di trascinamento in modo che la punta sia rivolta verso il basso.
3. Inserire il perno nel foro che raggiunge la profondità desiderata.

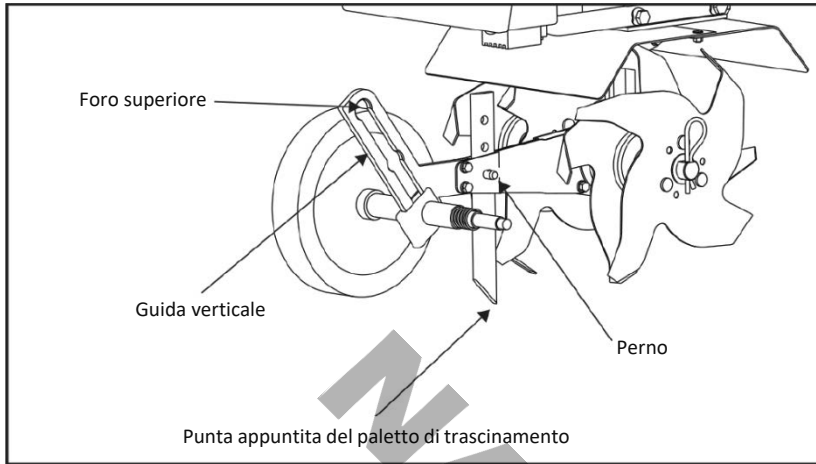


Figura 4

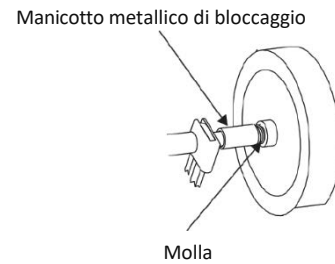


Figura 5

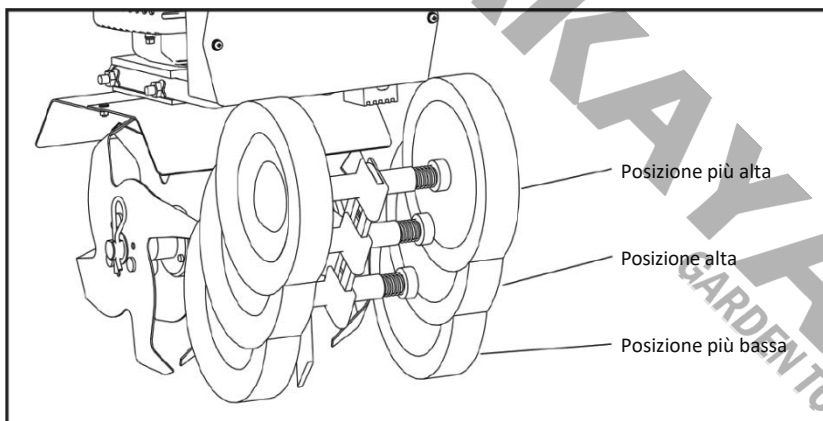


Figura 6

Trasporto del coltivatore

1. Non trasportare mai il motore in uno spazio chiuso o in un veicolo. Il carburante o i vapori di carburante possono incendiarsi causando gravi lesioni.
2. Se nel serbatoio è presente del carburante, trasportarlo in un veicolo aperto in posizione verticale.
3. Se è necessario utilizzare un veicolo chiuso, scaricare il carburante in un contenitore approvato per la benzina.
4. Far girare il motore per consumare il carburante nel carburatore e nel serbatoio. Far girare sempre il motore in un'area ben ventilata.
5. Eliminare il carburante versato dal motore e dal mini coltivatore. Lasciare asciugare.
6. Il tappo del serbatoio del carburante e la relativa vite di sfiato devono essere avvitati saldamente prima di trasportare il coltivatore su un veicolo.

Stoccaggio a lungo termine

Se il coltivatore non verrà utilizzato per più di un mese, seguire i seguenti passaggi per prepararlo alla conservazione a lungo termine:

1. Aggiungere lo stabilizzatore del carburante secondo le istruzioni del produttore.
2. Far girare il motore per 10-15 minuti per garantire che lo stabilizzatore raggiunga il carburatore.
3. Rimuovere il resto del carburante dal serbatoio in un contenitore approvato.
4. Conservare il coltivatore in posizione verticale.
5. Rimuovere tutti i detriti dai denti del coltivatore e dal motore.

Attenzione: Non conservare mai il coltivatore con il carburante nel serbatoio all'interno di un'area o di un edificio chiuso.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Attenzione: Il motore deve essere spento e lasciato raffreddare e il cavo della candela deve essere scollegato prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.

In caso di problemi di funzionamento del coltivatore, la seguente guida vi aiuterà a identificare le cause dei problemi più comuni. Seguire i passaggi suggeriti per risolverli. Per riparazioni più complesse, rivolgersi al rivenditore o a un centro di assistenza autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il motore non si avvia	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'interruttore di alimentazione è in posizione off 2. Filo della candela scollegato 3. Batteria non collegata o carica insufficiente 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Portare l'interruttore in posizione ON (acceso) 2. Collegare il filo della candela alla candela 3. Collegare o caricare la batteria
Il motore gira in modo anomalo, si ingolfa durante il funzionamento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro dell'aria sporco 2. Lo starter è parzialmente innestato 3. Carburatore fuori regolazione 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pulire o sostituire il filtro dell'aria 2. Disattivare lo starter 3. Contattare un centro di assistenza autorizzato
Il motore ha problemi di avviamento	<ol style="list-style-type: none"> 1. Carburante sporco 2. Il filo della candela non è collegato correttamente alla candela di accensione 3. Carburatore sporco 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Scaricare il carburante vecchio e sostituirlo con quello fresco 2. Assicurarsi che il filo della scintilla sia saldamente collegato alla candela. 3. Pulire il carburatore o rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato
Il motore manca di potenza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Serbatoio del carburante intasato 2. Filtro dell'aria intasato 3. Regolazione non corretta del carburatore 4. Candela sporca, distanza errata o tipo sbagliato 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rimuovere e pulire 2. Pulire o sostituire 3. Contattare un centro di assistenza autorizzato 4. Sostituire, regolare la distanza
I denti girano al minimo	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regime del minimo troppo alto 2. Molla della frizione rotta 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Regolare la velocità del minimo a un livello inferiore 2. Sostituire la molla
Il motore gira, poi si ferma	<ol style="list-style-type: none"> 1. Il tappo del serbatoio non sfiata 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Assicurarsi che la vite di sfiato del tappo del serbatoio sia in posizione di sfiato
Giri del motore troppo alti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Basso livello di carburante 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Aggiungere il carburante al serbatoio

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ευθύνη ιδιοκτήτη

Η σωστή συναρμολόγηση και η ασφαλής χρήση και συντήρηση του σκαπτικού είναι ευθύνη του ιδιοκτήτη του.

- Διαβάστε και ακολουθήστε πλήρως όλες τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης.
- Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης.
- Συντηρήστε με προσοχή και επιμέλεια το σκαπτικό για να διατηρήσετε την υψηλή απόδοσή του.
- Επιβεβαιώστε ότι οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί το συγκεκριμένο σκαπτικό έχει μελετήσει και κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.

Διαβάστε και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου πριν επιχειρήσετε να χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.

Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες προσεκτικά. Χρησιμοποιήστε το σκαπτικό σύμφωνα με τις οδηγίες ασφαλείας και τις υποδείξεις του παρόντος εγχειριδίου. Οποιοσδήποτε χρησιμοποιεί το παρόν σκαπτικό πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης του.

- Μην μεταφέρετε το μηχάνημα με τον κινητήρα σε λειτουργία.
- Τα δόντια του σκαπτικού δεν πρέπει να περιστρέφονται όταν ο κινητήρας βρίσκεται στο ρελαντί. Εάν παρατηρήσετε τέτοια κίνηση, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ντυθείτε κατάλληλα κατά το χειρισμό του σκαπτικού. Να φοράτε πάντα ανθεκτικά υποδήματα. Ποτέ μη φοράτε σανδάλια, αθλητικά παπούτσια ή ανοιχτά παπούτσια και ποτέ μη χειρίζεστε το μηχάνημα ξυπόλητοι. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα που μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας για προστασία των ματιών.
- Κρατάτε πάντα τα χέρια, πόδια, μαλλιά και φαρδιά ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χειρίζονται το μηχάνημα. Μην επιτρέπετε σε παρευρισκόμενους να χειρίζονται το μηχάνημα χωρίς αν δεν έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες.
- Κρατήστε τους παρευρισκόμενους, τα παιδιά και τα ζώα μακριά από την περιοχή εργασίας.
- Ποτέ μη χειρίζεστε το μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών, για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης ή σοβαρού τραυματισμού.
- Ελέγχετε πάντα ότι όλες οι βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια είναι σφιχτά.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και όχι ζεστός και το μπουζί πρέπει να έχει αφαιρεθεί.
- Οι σιγαστήρες μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία (ακόμη και στο ρελαντί) και να παραμείνουν ζεστοί για λίγο μετά το σταμάτημα του κινητήρα.
- Οι σιγαστήρες μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία (ακόμη και στο ρελαντί) και να παραμείνουν ζεστοί για λίγο μετά το σταμάτημα του κινητήρα. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Έχετε επίγνωση του κινδύνου πυρκαγιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε το σκαπτικό σε εσωτερικούς χώρους ή σε χώρους με ανεπαρκή εξαερισμό. Ενδέχεται να υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί ή συσσώρευση μονοξειδίου του άνθρακα.
- Επιθεωρήστε προσεκτικά το χώρο εργασίας πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία και απομακρύνετε τυχόν εμπόδια ή ξένα αντικείμενα. Μην καλλιεργείτε πάνω από υπόγειες εγκαταστάσεις κοινής ωφέλειας, συμπεριλαμβανομένων των γραμμών νερού, των γραμμών αερίου, των ηλεκτρικών καλωδίων ή των σωλήνων. Μην χρησιμοποιείτε το σκαπτικό σε έδαφος όπου μπορεί να υπάρχουν μεγάλες πέτρες και ξένα αντικείμενα για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στο μηχάνημα.
- Εάν κάποιο αντικείμενο σφηνωθεί ανάμεσα στα δόντια, σβήστε τον κινητήρα, αφαιρέστε το καλώδιο από το μπουζί και αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει, πριν επιχειρήσετε να απομακρύνετε το αντικείμενο.

Κινητήρας

Προσοχή: Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα!

Όλοι οι κινητήρες περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα στα καυσαέρια τους. Το μονοξείδιο του άνθρακα είναι ένα θανατηφόρο, άχρωμο, άγευστο, άοσμο αέριο, το οποίο μπορεί να υπάρχει ακόμη και αν δεν μυρίζετε ή δεν βλέπετε καυσαέρια να βγαίνουν από τον κινητήρα. Τα επίπεδα μονοξειδίου του άνθρακα, τα οποία ενδέχεται να είναι θανατηφόρα, μπορεί να είναι παρόντα για ημέρες σε κλειστό χώρο με κακό εξαερισμό. Οποιοδήποτε επίπεδο μονοξειδίου του άνθρακα, εάν εισπνευστεί, μπορεί να προκαλέσει πονοκεφάλους, υπνηλία, ναυτία, ζάλη, σύγχυση και τελικά θάνατο. Εάν εμφανίσετε οποιοδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, αναζητήστε αμέσως καθαρό αέρα και ιατρική βοήθεια.

Πρόληψη της δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα

- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε εσωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μην προσπαθείτε να εξαερίσετε τα καυσαέρια του κινητήρα σε εσωτερικό χώρο. Το μονοξείδιο του άνθρακα μπορεί να φτάσει πολύ γρήγορα σε επικίνδυνα επίπεδα.
- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε εξωτερικό χώρο, όπου τα καυσαέρια μπορεί να εισέλθουν σε κτίριο.
- Ποτέ μη θέτετε τον κινητήρα σε λειτουργία σε εξωτερικό χώρο με κακό εξαερισμό, όπου τα καυσαέρια μπορεί να παγιδευτούν και να μην απομακρυνθούν εύκολα.
- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστό ή μερικώς κλειστό χώρο.
- Τρέχετε πάντα τον κινητήρα με την εξάτμιση και τον σιγαστήρα στραμμένο προς την αντίθετη κατεύθυνση από τον χειριστή.
- Ποτέ μην στρέψετε τον σιγαστήρα εξάτμισης προς κανέναν. Οι άνθρωποι πρέπει πάντα να βρίσκονται πολλά μέτρα μακριά από τη λειτουργία του κινητήρα και των εξαρτημάτων του.

Καύσιμα και ανεφοδιασμός

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εξαιρετικά εύφλεκτα.

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καύσιμα σε σημεία όπου μπορεί να υπάρχει σπινθήρας ή φλόγα.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε καύσιμα σε σημεία όπου μπορεί να εμφανιστεί πιθανή πηγή ανάφλεξης.
- Κρατήστε φλόγες και σπινθήρες μακριά από τον κινητήρα και το καύσιμο για να αποφύγετε πυρκαγιές. Οι πυρκαγιές καυσίμων εξαπλώνονται πολύ γρήγορα και είναι ιδιαίτερα εκρηκτικές.
- Ποτέ μην ανεφοδιάζετε τη δεξαμενή καυσίμου σε εσωτερικό χώρο.
- Πάντα να ανεφοδιάζετε τη δεξαμενή καυσίμου σε εξωτερικό χώρο με καλό εξαερισμό.
- Ποτέ μην αφαιρείτε την τάπα καυσίμου και μην προσθέτετε καύσιμα ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία. Σταματήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Ποτέ μην αδειάζετε το καύσιμο από τον κινητήρα σε κλειστό χώρο.
- Πάντα να σκουπίζετε την περίσσεια καυσίμου (που έχει χυθεί) από τον κινητήρα πριν από την εκκίνηση. Καθαρίζετε αμέσως το χυμένο καύσιμο.
- Αφήστε τις αναθυμιάσεις/ατμούς καυσίμου να εξέλθουν από την περιοχή πριν από την εκκίνηση του κινητήρα.
- Βεβαιωθείτε ότι το πώμα καυσίμου έχει τοποθετηθεί σωστά πριν από την εκκίνηση και τη χρήση του κινητήρα.
- Να λειτουργείτε πάντα τον κινητήρα με το πώμα καυσίμου σωστά τοποθετημένο στον κινητήρα.
- Ξεβιδώνετε πάντα τη βίδα εξαερισμού ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
- Ποτέ μην καννίζετε κατά τον ανεφοδιασμό της δεξαμενής καυσίμου του κινητήρα.
- Αποφύγετε πυρκαγιά και έκρηξη που προκαλείται από στατική ηλεκτρική εκκένωση. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα, μη μεταλλικά, φορητά δοχεία καυσίμου.
- Μην αποθηκεύετε τον κινητήρα με καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου σε εσωτερικό χώρο. Το καύσιμο και οι ατμοί καυσίμου είναι ιδιαίτερα εκρηκτικοί.
- Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, βιδώστε καλά τη βίδα εξαερισμού.
- Μην γεμίζετε υπερβολικά την δεξαμενή καυσίμου.
- Να αναθέτετε πάντα σε έναν ενήλικα να γεμίζει τη δεξαμενή καυσίμου.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε κανέναν υπό την επίρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών να ανεφοδιάζει τον κινητήρα με καύσιμα.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά να ανεφοδιάζουν τον κινητήρα με καύσιμα.
- Ο συμπλέκτης θα μεταφέρει τη μέγιστη ισχύ μετά από περίπου δύο ώρες κανονικής λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου ρονταρίσματος ενδέχεται να παρουσιαστεί ολίσθηση του συμπλέκτη. Ο συμπλέκτης θα πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένος από λάδι ή υγρασία για αποτελεσματική λειτουργία.

Εγκαύματα και πρόληψη πυρκαγιών

Ο σιγαστήρας, το προστατευτικό του σιγαστήρα και άλλα μέρη του κινητήρα θερμαίνονται εξαιρετικά κατά τη λειτουργία του κινητήρα. Τα μέρη αυτά παραμένουν εξαιρετικά ζεστά και μετά το σταμάτημα του κινητήρα.

- Ποτέ μην αφαιρείτε το προστατευτικό του σιγαστήρα από τον κινητήρα.
- Ποτέ μην αγγίζετε το προστατευτικό του σιγαστήρα γιατί είναι εξαιρετικά καυτό και θα προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.
- Ποτέ μην αγγίζετε μέρη του κινητήρα που θερμαίνονται μετά τη λειτουργία.
- Κρατάτε πάντα υλικά και υπολείμματα μακριά από το προστατευτικό του σιγαστήρα και άλλα καυτά μέρη του κινητήρα για να αποφύγετε πυρκαγιές.

Προσοχή: Ζεστά καυσαέρια είναι ένα φυσιολογικό υποπροϊόν από έναν λειτουργικό καταλύτη. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας για να αποφύγετε εγκαύματα και πυρκαγιά.

Απόρριψη

Προστατεύστε το περιβάλλον κατά την απόρριψη των χρησιμοποιημένων καυσίμων. Μην ρίχνετε το καύσιμο στο έδαφος ή στην αποχέτευση. Παραδώστε τυχόν χημικά σε ειδικά κέντρα ανακύκλωσης σε σφραγισμένο δοχείο.

Συντήρηση

Προσοχή: Κατά τις εργασίες ή την αντικατάσταση τμημάτων του κινητήρα, πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί και να το κρατάτε μακριά από το μπουζί.

Προσοχή: Μην τροποποιείτε το μηχανήμα. Ποτέ μην τροποποιείτε τον κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εάν ο κινητήρας τροποποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο.

1. Κλείστε τον διακόπτη του κινητήρα.
2. Αποσυνδέστε το μπουζοκαλώδιο από το μπουζί.
3. Τοποθετήστε το το αποσυνδεδεμένο μπουζοκαλώδιο μακριά από το μπουζί και οποιαδήποτε μεταλλικά μέρη. Αυτό πρέπει να γίνεται πάντα, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ηλεκτρικό τόξο.
4. Αντικαταστήστε ή επισκευάστε το τμήμα του κινητήρα ή του σκαπτικού.
5. Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα που επισκευάστηκαν ή αντικαταστάθηκαν είναι καλά τοποθετημένα και εφαρμόζουν σωστά.
6. Αντικαταστήστε το μπουζοκαλώδιο.

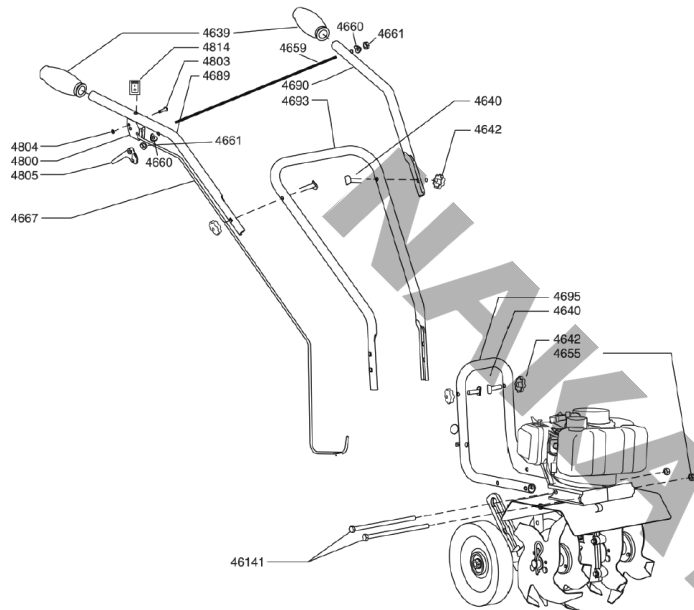
Σημείωση: Όλα τα ανταλλακτικά πρέπει να είναι εγκεκριμένα και να παρέχονται από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Ποτέ μην αντικαθιστάτε εξαρτήματα που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα για τον κινητήρα ή το σκαπτικό.



Αυτοκόλλητο ασφαλείας

Σε περίπτωση που το αυτοκόλλητο καταστεί δυσανάγνωστο μετά από φθορά, ξεθώριασμα ή άλλη ζημιά κατά τη λειτουργία, παραγγείλετε ένα νέο αυτοκόλλητο από τον τοπικό εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



Αποσυσκευασία

Ανασηκώστε προσεκτικά το σκαπτικό από το κουτί, αφαιρέστε τυχόν υλικό συσκευασίας και κόψτε τυχόν δεσμούς που συγκρατούν τα κομμάτια του τιμονιού στο σκαπτικό.

Συναρμολόγηση

1. Προσεκτικά σηκώστε το σκαπτικό από την συσκευασία και αφαιρέστε όλα τα προστατευτικά για την μεταφορά του. Αφαιρέστε τυχόν τσέρκια που συγκρατούν την λαβή με το σκαπτικό.
2. Τοποθετήστε το σκαπτικό σε μια σταθερή επίπεδη επιφάνεια με τις ρόδες και τα μαχαίρια του να ακουμπούν κάτω.
3. Τοποθετήστε την κάτω μπάρα στο σκαπτικό και τοποθετήστε τις βίδες (46141) και τα παξιμάδια ώστε να συγκρατούν την κάτω μπάρα. (Εικ 1)
4. Χρησιμοποιώντας δυο παξιμάδια (4640) και δυο βίδες (4642) συναρμολογήστε την μεσαία λαβή (4693) με την κάτω μπάρα του προηγούμενου βήματος (4695). Η μεσαία λαβή μπορεί να τοποθετηθεί σε δυο θέσεις. Μια άνω θέση και μια κάτω. Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες.
4. Πριν συναρμολογήσετε την άνω λαβή, τοποθετήστε τον μοχλό (4659) και μετά την άνω δεξιά και αριστερά λαβή (4689 και 4690) στην μεσαία λαβή χρησιμοποιώντας τις υπόλοιπες δυο βίδες, παξιμάδια και ροδέλες ασφαλείας. Μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	MB2510
Κυβισμός	52 cc
Ίπποδύναμη	2.2 hp
Πλάτος κοπής	30 cm
Περιλαμβάνει	4 μαχαίρια κοπής

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ**Προετοιμασία του κινητήρα για λειτουργία****Βενζίνη και λάδι****Ποιότητα**

Για τη λειτουργία του κινητήρα πρέπει να χρησιμοποιείτε δίχρονο λάδι υψηλής ποιότητας για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του κινητήρα καθ' όλη τη διάρκεια ζωής του. Χρησιμοποιείτε μόνο αμόλυβδη ή αμόλυβδη premium βενζίνη.

Μείγμα

Η αναλογία βενζίνης/λαδιού στο δοχείο καυσίμου πρέπει να είναι 30:1, με χρήση συνθετικού λαδιού μίξης.

Ανάμιξη καυσίμου

Προσοχή: Ποτέ μην αποθηκεύετε τον κινητήρα με καύσιμο στη δεξαμενή σε εσωτερικό χώρο. Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εξαιρετικά εύφλεκτα.

Προσοχή: Ποτέ μην αναμιγνύετε καύσιμο και λάδι απευθείας στη δεξαμενή καυσίμου του κινητήρα. Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα, μη μεταλλικά, φορητά δοχεία καυσίμου.

Προσοχή: Ο ανεφοδιασμός του κινητήρα πρέπει πάντα να γίνεται από έναν ενήλικα.

1. Το καύσιμο πρέπει να αναμιγνύεται σε εξωτερικό, καλά αεριζόμενο χώρο, μέσα σε δοχείο.
2. Γεμίστε το πιστοποιημένο δοχείο καυσίμου κατά 1/4 με το συνιστώμενο καύσιμο.
3. Προσθέστε τη συνιστώμενη ποσότητα λαδιού για δίχρονους κινητήρες.
4. Βιδώστε καλά το πώμα της δεξαμενής.
5. Ανακινήστε το δοχείο για να αναμιχθεί το καύσιμο και το λάδι.
6. Ξεβιδώστε αργά το πώμα για τον εξαερισμό. Προσθέστε όσο καύσιμο χρειάζεται.
7. Σκουπίστε τυχόν χυμένα καύσιμα ή λάδια.

Προσοχή: Πάντα να χειρίζεστε το αέριο σε καλά αεριζόμενο χώρο, σε εξωτερικό χώρο, μακριά από φλόγες ή σπινθήρες.

Σημαντικό: Αυτός ο κινητήρας χρησιμοποιεί μείγμα αερίου/λαδιού. ΜΗΝ γεμίζετε τη δεξαμενή με σκέτη βενζίνη, θα προκληθεί ζημιά στον κινητήρα.

Ανεφοδιασμός καυσίμου

1. Σβήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να κρυώσει εντελώς πριν γεμίσετε ξανά τη δεξαμενή καυσίμου.
2. Μεταφερθείτε σε καλά αεριζόμενο, εξωτερικό χώρο, μακριά από φλόγες και σπινθήρες.
3. Καθαρίστε τα υπολείμματα από την περιοχή γύρω από το πώμα πλήρωσης καυσίμου.
4. Ξεσφίξτε αργά το πώμα πλήρωσης καυσίμου. Τοποθετήστε το πώμα σε μια καθαρή, στεγνή επιφάνεια.
5. Συμπληρώστε προσεκτικά το καύσιμο χωρίς να χυθεί.
6. Μην γεμίζετε εντελώς τη δεξαμενή καυσίμου, αφήστε χώρο για να διασταλεί το καύσιμο.
7. Σφίξτε ξανά το πώμα πλήρωσης καυσίμου. Σκουπίστε το χυμένο καύσιμο και αφήστε το να στεγνώσει πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα.

Προσοχή: ΜΗΝ εκκινήσετε τον κινητήρα εάν χυθεί καύσιμο. Σκουπίστε την περίσσεια καυσίμου. Απομακρύνετε τον κινητήρα από την περιοχή για να αποφύγετε σπινθήρες.

Εκκίνηση και σβήσιμο του κινητήρα

1. Μεταφέρετε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο, εξωτερικό χώρο, για να αποφύγετε τη δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα.
2. Μεταφερθείτε σε χώρο μακριά από φλόγες ή σπινθήρες, για να αποφύγετε την ανάφλεξη ατμών, εάν υπάρχουν.
3. Αφαιρέστε όλα τα υπολείμματα από τις σπές του φίλτρου αέρα και από το πώμα πλήρωσης καυσίμου για να διασφαλίσετε τη σωστή ροή του αέρα.
4. Θέστε τον διακόπτη στη θέση ON.
5. **Προετοιμασία καυσίμου:**

- Κατά τη χρήση του πουάρ καυσίμου, αφήστε το πουάρ να επανέλθει πλήρως στην αρχική του θέση μεταξύ των πιέσεων.
- Το τσοκ πρέπει να βρίσκεται στη θέση OFF ή RUN όταν χρησιμοποιείτε το πουάρ καυσίμου.

Πρώτη εκκίνηση:

Κατά την πρώτη εκκίνηση του νέου κινητήρα ή μετά την εξάντληση της βενζίνης, πιέστε το πουάρ 3 φορές.

Κρύα εκκίνηση:

Χρησιμοποιείτε το τσοκ κατά την εκκίνηση κάθε φορά που ο κινητήρας έχει χαμηλή θερμοκρασία.

Ζεστή εκκίνηση:

Μην χρησιμοποιείτε το πουάρ καυσίμου ή το πλήρες ανοιχτό τσοκ εάν ο κινητήρας δεν έχει ξεμείνει από καύσιμο ή δεν έχει κρυώσει εντελώς. Θα προκληθεί πλημμύρισμα του κινητήρα.

6. Τσοκ:

- Για να ανοίξετε τελείως το τσοκ, τραβήξτε το μοχλό του στο τέρμα της διαδρομής και προς την θέση ON η αλλιώς CHOKE.
- Το μισό ανοιχτό τσοκ είναι όταν ο μοχλός τσοκ βρίσκεται μεταξύ ON ή CHOKE και OFF ή RUN.

Ζεστή εκκίνηση:

Δεν χρειάζεται χρήση του τσοκ ή μισό ανοιχτό τσοκ.

7. Για χειροκίνητη εκκίνηση:

Τραβήξτε την λαβή της χειρόμυζας μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση, χωρίς όμως να έχει βγει το σχοινί πάνω από το 1/3 της διαδρομής και τραβήξτε απότομα. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να εκκινήσει ο κινητήρας.

8. Αφού εκκινήσει ο κινητήρας, θέστε τον μοχλό του τσοκ στο HALF CHOKE.

Σημείωση: Σε περίπτωση που έχει «μπουκώσει» ο κινητήρας λόγω εσφαλμένης εκκίνησης, αφαιρέστε το μπουζί προσεκτικά και τραβήξτε την χειρόμυζα 2 φορές. Έπειτα, τοποθετήστε ξανά το μπουζί και επαναλάβετε τη διαδικασία εκκίνησης.

Σημείωση: Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από 5-6 τραβήγματα της χειρόμυζας, πιέστε το πουάρ 3 φορές και τραβήξτε ξανά τη χειρόμυζα.

Προσοχή: Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από τις παραπάνω ενέργειες, επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΜΗΝ επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα με τους ακόλουθους τρόπους:

- Μην χρησιμοποιείτε υγρό εκκίνησης.
- Μην ψεκάζετε εύφλεκτα υγρά ή ατμούς στο φίλτρο αέρα, στο καρμπυρατέρ ή στο θάλαμο των μπουζί.
- Μην αφαιρείτε το μπουζί και μην προσπαθείτε να εκκινήσετε τον κινητήρα. Εύφλεκτο καύσιμο μπορεί να εκτοξευτεί και να αναφλεγεί από σπινθήρα από το μπουζί.

Προσοχή: Ποτέ μην αφήνετε τον κινητήρα να βρίσκεται σε λειτουργία χωρίς επίβλεψη. Σβήστε τον μετά από κάθε χρήση.

Προσοχή: Ποτέ μην μεταφέρετε το σκαπτικό με τον κινητήρα να βρίσκεται σε λειτουργία.

Κανονική λειτουργία

1. Ο συμπλέκτης θα μεταφέρει τη μέγιστη ισχύ μετά από περίπου δύο ώρες κανονικής λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου ρονταρίσματος μπορεί να εμφανιστεί ολίσθηση του συμπλέκτη. Ο συμπλέκτης πρέπει να διατηρείται απαλλαγμένος από λάδι και άλλη υγρασία για αποτελεσματική λειτουργία.
2. Μην ασκείτε υπερβολικό σωματικό βάρος πάνω στο μηχάνημα καθώς το χρησιμοποιείτε.
3. Ποτέ μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε εσωτερικούς χώρους. Η εισπνοή των καυσαερίων μπορεί να αποβεί θανατηφόρα.

Χρήση του πώματος εξαερισμού

Το σκαπτικό είναι εξοπλισμένο με βιδωτό πώμα για τον εξαερισμό της βενζίνης.

1. Πριν από την εκκίνηση του κινητήρα, γυρίστε τη βίδα στο πάνω μέρος του πώματος καυσίμου 2-3 φορές (αριστερόστροφα) στη θέση εξαερισμού. ΜΗΝ περιστρέψετε τη βίδα μέχρι το σημείο που σταματάει (4-5 στροφές αριστερόστροφα). Για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα χυθεί καύσιμο κατά τη χρήση, ελέγξτε ότι το πώμα καυσίμου έχει βιδωθεί καλά και ότι η βίδα του πώματος καυσίμου βρίσκεται στη θέση εξαερισμού.
2. Μετά τη χρήση του σκαπτικού και πριν τον τοποθετήσετε σε χώρο αποθήκευσης ή τον μεταφέρετε μέσα σε όχημα, βιδώστε καλά (δεξιόστροφα) τη βίδα του πώματος πλήρωσης καυσίμου και το πώμα. Έτσι θα αποτρέψετε τη διαρροή καυσίμου κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Το πώμα πλήρωσης καυσίμου δεν θα διαρρεύσει κατά την αποθήκευση αν είναι καλά σφικμένο και η βίδα στο πάνω μέρος είναι καλά σφικμένη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Προσοχή: Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης:

Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός, να έχει κρυώσει και να έχει αφαιρεθεί το μπουζοκαλώδιο πριν από οποιαδήποτε επισκευή ή συντήρηση.

Προσοχή: Η θερμοκρασία του σιγαστήρα εξάτμισης και των επιφανειών κοντά στον σιγαστήρα μπορεί να υπερβεί τους 65°C. Μην ακουμπάτε τον σιγαστήρα και τις επιφάνειες κοντά στον σιγαστήρα.

Προσοχή: Ελέγχετε συχνά το σκαπτικό για χαλαρά παξιμάδια και βίδες. Φροντίστε τα παξιμάδια και οι βίδες να είναι πάντα καλά σφικμένα.

Συντήρηση τουσκαπτικού

1. Η μετάδοση του σκαπτικού περιέχει 30 ml γράσου εγκατεστημένο από το εργοστάσιο. Προτείνεται μια φορά τον χρόνο να αντικαθιστάτε το γράσο με καινούριο. Συνιστάται ένα υψηλής ποιότητας γράσο λιθίου, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από τα περισσότερα καταστήματα λιανικής. ΜΗΝ παραμερίζετε την μετάδοση με γράσο.
2. Διατηρήστε όλες τις βίδες, τα παξιμάδια και τα μπουλόνια σφικτά.
3. Για λειτουργία σε κρύο καιρό, αποθηκεύστε τη μονάδα σε δροσερό περιβάλλον. Η μεταφορά της μονάδας από ζεστό σε κρύο μέρος μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη συγκέντρωση υδρατμών.

Συντήρηση κινητήρα

Προσοχή: Ποτέ μην αποθηκεύετε τον κινητήρα με καύσιμο στη δεξαμενή μέσα σε κλειστό χώρο. Πιθανές σπίθες μπορεί να αναφλέξουν το καύσιμο και τον ατμό.

Προσοχή: Οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται πάντα από ενήλικα.

• Πτερύγια ψύξης

Τα πτερύγια ψύξης, οι είσοδοι αέρα και οι σύνδεσμοι πρέπει να είναι απαλλαγμένα από τυχόν υπολείμματα πριν από κάθε χρήση.

• Φίλτρα αέρα

Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τον κινητήρα χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά το φίλτρο αέρα.

Ενδέχεται να προκληθεί φθορά και βλάβη του κινητήρα εάν το φίλτρο αέρα δεν είναι εγκατεστημένο στον κινητήρα.

Συντηρείτε το φίλτρο αέρα κάθε 3 μήνες λειτουργίας. Καθαρίζετε και λαδώνετε το φίλτρο καθημερινά σε εξαιρετικά σκονισμένες συνθήκες.

Βήματα για τον καθαρισμό των φίλτρων αέρα

Σημαντικό: Ποτέ μην στρίβετε τα φίλτρα αέρα κατά τον καθαρισμό. Να τα συμπιέζετε μόνο.

1. Πλύνετε το φίλτρο σε ζεστό νερό με ήπιο σαπούνι μέχρι να απομακρυνθούν οι ακαθαρσίες και τα υπολείμματα. Συμπιέστε το φίλτρο κατά το πλύσιμο, μην το στρίβετε.
2. Ξεπλύνετε με ζεστό νερό μέχρι να απομακρυνθεί το σαπούνι και η ακαθαρσία.
3. Στεγνώστε το φίλτρο τυλίγοντάς το σε ένα καθαρό πανί και πιέζοντας το φίλτρο μέχρι να στεγνώσει.
4. Εφαρμόστε λάδι σε ολόκληρο το φίλτρο.
5. Αφαιρέστε την περίσσεια λαδιού πιέζοντας το φίλτρο.
6. Τοποθετήστε το φίλτρο και το κάλυμμα του φίλτρου στον κινητήρα.

• Μπουζί

Ελέγξτε το μπουζί στην αρχή κάθε σεζόν.

1. Αφαιρέστε τυχόν σκόνη και χώμα από την θέση του μπουζί ώστε να μην εισέλθει μέσα στον κύλινδρο χώμα.
2. Αφαιρέστε το μπουζί και αντικαταστήστε το στις ακόλουθες περιπτώσεις: φθορά στα ηλεκτρόδια, καμένα ηλεκτρόδια, ραγισμένη πορσελάνη, επικαθίσεις γύρω από τα ηλεκτρόδια.
3. Ελέγξτε το διάκενο στα ηλεκτρόδια. (κατάλληλο διάκενο: .025" έως .030").
4. Μετά τον έλεγχο, εγκαταστήστε ένα καινούριο ή το αρχικό μπουζί και σφίξτε το καλά.

Σημείωση: Μη σφίγγετε υπερβολικά το μπουζί. Κίνδυνος να υποστεί ζημιά ο κινητήρας.

Σημείωση: Ο τύπος του μπουζί είναι L7TC.

• Καρμπυρατέρ

Μην τροποποιείτε το καρμπυρατέρ με οποιονδήποτε τρόπο.

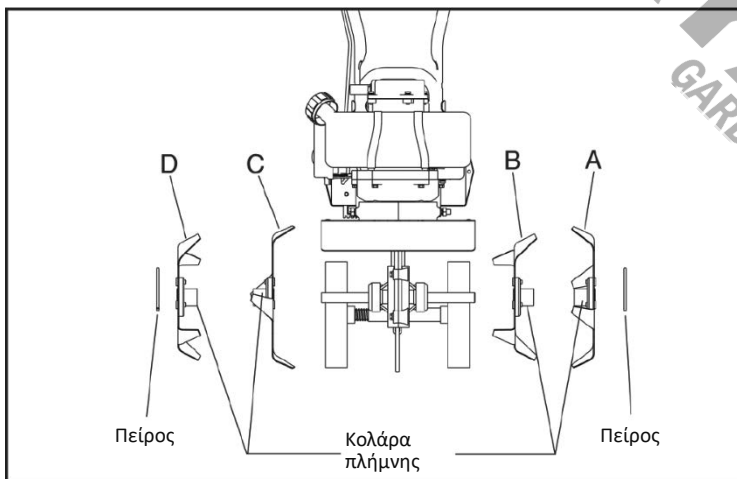
Αφαίρεση και τοποθέτηση των μαχαιριών

Για να αφαιρέσετε τα μαχαίρια

1. Αφαιρέστε τους πείρους από τις άκρες του άξονα.
2. Βγάλτε τα μαχαίρια από τον άξονα γλιστρώντας τα έξω από τον άξονα.

Για την εγκατάσταση των μαχαιριών

1. Πρώτα γλιστρήστε τα εσωτερικά μαχαίρια σε κάθε μεριά του άξονα. Το ένα εσωτερικό μαχαίρι είναι σημαδεμένο με το γράμμα Β και το άλλο με C.
2. Τοποθετήστε το εξωτερικό μαχαίρι Α και D σε κάθε άκρη του άξονα. Τα μαχαίρια πρέπει να εγκατασταθούν με την σωστή σειρά. Κοιτώντας από την μεριά του χρήστη, από αριστερά προς τα δεξιά Α, Β, C, D. Βεβαιωθείτε ότι οι λαίμοι των μαχαιριών σε κάθε μεριά του άξονα είναι σωστά τοποθετημένοι και κοιτάνε το ένα το άλλο ώστε να ταιριάζουν μεταξύ τους και να αφήνουν την σωστή απόσταση μεταξύ των μαχαιριών ώστε να είναι αποδοτικό το σκαπτικό. Βλέπε σχήμα 3.
3. Τοποθετήστε τους πείρους στις οπές στα άκρα του άξονα για να κλειδώσετε τα μαχαίρια στη θέση τους.



Σχήμα 3 (Μπροσινή όψη)

Ρύθμιση των τροχών

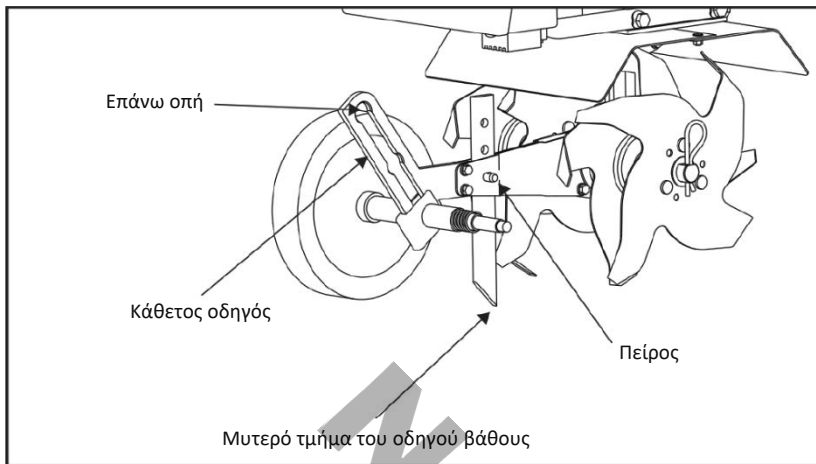
Οι τροχοί του σκαπτικού μπορούν να ρυθμιστούν σε τρεις διαφορετικές θέσεις. Η χαμηλότερη θέση χρησιμοποιείται για τη μεταφορά του σκαπτικού σε ομαλή, επίπεδη επιφάνεια χωρίς να λειτουργεί ο κινητήρας. Οι δύο υψηλότερες θέσεις χρησιμοποιούνται κατά την λειτουργία του σκαπτικού. (Βλέπε σχήμα 6).

Για να ρυθμίσετε τους τροχούς προς τα πάνω ή προς τα κάτω, δείτε τα σχήματα 4 και 5.

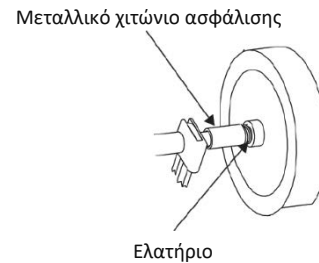
1. Τραβήξτε το μεταλλικό χιτώνιο ασφάλισης προς το ελατήριο μέχρι να απελευθερωθεί από μία από τις τρεις οπές του κάθετου οδηγού.
2. Σύρετε τους τροχούς προς τα πάνω ή προς τα κάτω στην επιθυμητή θέση και αφήστε το μεταλλικό χιτώνιο ασφάλισης μέχρι να κλειδώσει σε μία από τις τρεις οπές του κάθετου οδηγού.

Ο οδηγός βάθους χρησιμοποιείται για την σταθεροποίηση του μηχανήματος κατά τη διάρκεια λειτουργίας του και για την ρύθμιση του βάθους εργασίας. Η αντίσταση στην κίνηση προς τα εμπρός είναι μεγαλύτερη όταν ο οδηγός βάθους είναι ρυθμισμένος στη χαμηλότερη θέση. Για τη ρύθμιση του οδηγού βάθους, δείτε το σχήμα 4.

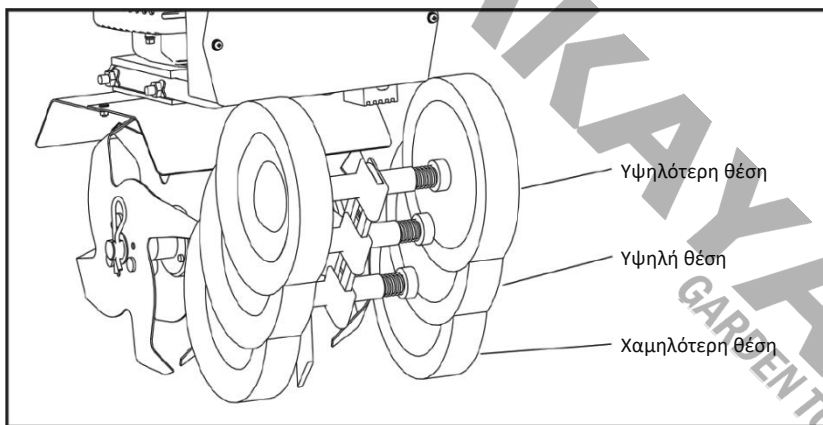
1. Τραβήξτε τον πείρο έξω από την οπή που συγκρατεί τον οδηγό βάθους.
2. Τοποθετήστε τον οδηγό βάθους έτσι ώστε το μυτερό τμήμα του να είναι στραμμένο προς τα κάτω.
3. Εισάγετε τον πείρο στην οπή που ρυθμίζει το βάθος στο επιθυμητό σημείο.



Σχήμα 4



Σχήμα 5



Σχήμα 6

Μεταφορά του σκαπτικού

1. Ποτέ μην μεταφέρετε τον κινητήρα μέσα σε κλειστό χώρο ή όχημα. Το καύσιμο ή οι αναθυμιάσεις καυσίμου μπορεί να αναφλεγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
2. Εάν υπάρχει καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου, μεταφέρετε το όχημα σε ανοικτό όχημα σε όρθια θέση.
3. Εάν πρέπει να χρησιμοποιηθεί κλειστό όχημα, αποστραγγίστε το καύσιμο σε κατάλληλο δοχείο βενζίνης.
4. Λειτουργήστε τον κινητήρα για να εξαντληθεί το καύσιμο στο καρμπουρατέρ και στη δεξαμενή καυσίμου. Πάντα να λειτουργείτε τον κινητήρα σε καλά αεριζόμενο χώρο.
5. Σκουπίστε τυχόν χυμένα καύσιμα.
6. Το πώμα πλήρωσης καυσίμου και η βίδα εξαερισμού του πώματος πρέπει να βιδωθούν καλά πριν από τη μεταφορά του σκαπτικού σε όχημα.

Αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα

Εάν το σκαπτικό δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από ένα μήνα, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα πριν το αποθηκεύσετε:

1. Αδειάστε πλήρως την δεξαμενή καυσίμου. Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία μέχρι να μείνει από βενζίνη το μηχανήμα.
2. Αποσυνδέστε το μπουζί και αφαιρέστε το από τον κινητήρα. Προσθέστε μια κουταλιά λάδι μηχανής μέσα στον κύλινδρο και τραβήξτε μια φορά την χειρόμυζα. Επανατοποθετήστε το μπουζί.
3. Καθαρίστε καλά το σκαπτικό και αφαιρέστε τυχόν χώμα από τα μαχαίρια του. Χρησιμοποιήστε για αυτόν τον σκοπό ένα πανί. Καθαρίστε τους αεραγωγούς, τα πτερύγια ψύξης και όλα τα σημεία του σκαπτικού.
4. Περάστε με αντιδιαβρωτικό λάδι όλες τις μεταλλικές επιφάνειες ώστε να τις προφυλάξετε από τυχόν διάβρωση.
5. Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη που έχει αποθηκευτεί για πάνω από δυο μήνες. Προτιμήστε φρέσκια βενζίνη κάθε φορά που θα χρησιμοποιήσετε τον κινητήρα.
6. Αποθηκεύστε το σκαπτικό σε όρθια θέση.

Προσοχή: Ποτέ μην αποθηκεύετε το σκαπτικό με καύσιμο στη δεξαμενή καυσίμου μέσα σε κλειστό χώρο ή κτίριο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Προσοχή: Ο κινητήρας πρέπει να είναι σβηστός και κρύος και το μπουζοκαλώδιο πρέπει να αποσυνδέεται πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	<ol style="list-style-type: none"> 1. Διακόπτης ON/OFF στη θέση OFF 2. Αποσυνδεδεμένο μπουζοκαλώδιο 3. Η μπαταρία δεν είναι συνδεδεμένη ή έχει χαμηλή φόρτιση 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Θέστε τον διακόπτη στη θέση ON 2. Συνδέστε το μπουζοκαλώδιο με το μπουζί 3. Συνδέστε ή φορτίστε την μπαταρία
Ανώμαλη λειτουργία του κινητήρα, πλημμύρισμα κινητήρα κατά τη λειτουργία	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βρώμικο φίλτρο αέρα 2. Τσοκ μερικώς ανοιχτό 3. Απορυθμισμένο καρμπυρατέρ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρος 2. Κλείστε το τσοκ 3. Καλέστε το αρμόδιο τμήμα service
Ο κινητήρας δυσκολεύεται να εκκινήσει	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ακαθαρσίες στο καύσιμο 2. Κακή σύνδεση μπουζοκαλώδιου με το μπουζί 3. Ακαθαρσίες στο καρμπυρατέρ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αποστραγγίστε το παλιό καύσιμο και ανεφοδιάστε με νέο καύσιμο 2. Βεβαιωθείτε ότι το μπουζοκαλώδιο είναι καλά συνδεδεμένο στο μπουζί 3. Καθαρίστε το καρμπυρατέρ ή καλέστε το αρμόδιο τμήμα service
Ο κινητήρας δεν έχει ισχύ	<ol style="list-style-type: none"> 1. Φραγμένη δεξαμενή καυσίμου 2. Φραγμένο φίλτρο αέρα 3. Ακατάλληλη ρύθμιση του καρμπυρατέρ 4. Βρώμικο μπουζί, λάθος διάκενο ή λάθος τύπος μπουζί 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Αφαιρέστε και καθαρίστε 2. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε 3. Καλέστε το αρμόδιο τμήμα service 4. Αντικαταστήστε, ρυθμίστε το διάκενο
Τα μαχαίρια περιστρέφονται στο ρελαντί	<ol style="list-style-type: none"> 1. Πολύ υψηλή ταχύτητα ρελαντί 2. Σπασμένο ελατήριο συμπλέκτη 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ρυθμίστε την ταχύτητα ρελαντί σε χαμηλότερο επίπεδο 2. Αντικαταστήστε το ελατήριο
Ο κινητήρας λειτουργεί και μετά σβήνει	<ol style="list-style-type: none"> 1. Δεν υπάρχει εξαερισμός από το πώμα πλήρωσης καυσίμου 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι η βίδα εξαερισμού στο πώμα πλήρωσης καυσίμου βρίσκεται στη θέση εξαερισμού
Πολύ υψηλές στροφές κινητήρα	<ol style="list-style-type: none"> 1. Χαμηλή στάθμη καυσίμου 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Προσθέστε καύσιμο στη δεξαμενή

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Отговорност на собственика

Правилното слобяване и безопасното и ефективно използване на култиватора е отговорност на собственика.

- Прочетете и спазвайте всички инструкции за безопасност.
- Спазвайте внимателно всички инструкции за слобяване.
- Поддържайте култиватора в съответствие с указанията и графика, включени в това ръководство.
- Уверете се, че всеки, който използва култиватора, е запознат с всички механизми за управление и предпазни мерки.

Прочетете и се уверете, че сте разбрали всички инструкции в това ръководство, преди да се опитате да работите с тази машина.

Важни предпазни мерки за безопасност

Прочетете внимателно този раздел. Работете с култиватора, като спазвате инструкциите за безопасност и препоръките, описани тук и поместени в цялото ръководство. Всеки, който използва този култиватор, трябва да прочете инструкциите и да е запознат с всички органи за управление. Съхранявайте това ръководство за бъдещи справки и употреба.

- Не транспортирайте машината от едно място на друго с работещ двигател.
- Зъбите на култиватора не трябва да се въртят, докато двигателят работи на празен ход. Ако забележите такова движение, свържете се с оторизиран сервизен център.
- Облечете се подходящо, когато работите с култиватора. Винаги носете здрави обувки. Никога не носете сандали, маратонки или отворени обувки и не работете с машината с боси крака. Не носете свободно облекло, което може да се закачи за движещите се части. Винаги носете предпазни очила за защита на очите.
- Винаги дръжте ръцете, краката, косата и свободните дрехи далеч от движещите се части на машината.
- Не позволявайте на деца да работят с машината. Не позволявайте на странични лица да работят с машината без подходящи инструкции.
- Не допускайте странични лица, деца и животни в работната зона.
- Никога не работете с машината, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол или други вещества, за да избегнете причиняване на повреда или сериозно нараняване.
- Винаги проверявайте дали всички винтове, гайки и болтове са затегнати.
- Преди всяка операция по поддръжка двигателят трябва да бъде изключен и охладен, а запалителната свещ - извадена.
- Изпускателните гърнета могат да станат много горещи по време на работа (дори на празен ход) и да останат горещи известно време след спирането на двигателя. Контактът с кожата може да доведе до сериозно нараняване. Бъдете наясно с риска от възникване на пожар.
- Не използвайте култиватора на закрито или на места с лоша вентилация. Възможно е да има запалими пари или натрупване на въглероден оксид.
- Преди да започнете работа, внимателно огледайте работната зона и отстранете всички препятствия или чужди предмети. Не обработвайте почвата над подземни комуникации, включително водопроводи, газопроводи, електрически кабели или тръби. Не работете с култиватора в почва, където може да има големи камъни и чужди предмети, за да избегнете повреда на машината.
- Ако между зъбите се забие предмет, изключете двигателя, извадете проводника от запалителната свещ и го закрепете, за да изстине, преди да се опитате да отстраните чуждия предмет.

Предпазни мерки за безопасност на двигателя

Внимание: Опасност от отравяне с въглероден оксид!

Всички двигатели съдържат въглероден оксид в отработените си газове. Въглеродният оксид е смъртоносен, безцветен газ без вкус и мирис, който може да е налице, дори ако не усещате миризма или не виждате отработените газове от двигателя. Нивата на въглероден оксид, които могат да бъдат смъртоносни, могат да бъдат налични в продължение на дни в затворено помещение с лоша вентилация. Всяко ниво на въглероден оксид, ако бъде вдишано, може да причини главоболие, сънливост, гадене, замаяност, объркване и в крайна сметка смърт. Ако почувствате някой от тези симптоми, незабавно потърсете чист въздух и медицинска помощ.

Предотвратяване на отравяне с въглероден оксид

- Никога не пускайте двигателя на закрито.
- Никога не проветрявайте отработените газове от двигателя на закрито. Въглеродният оксид може да достигне опасни нива много бързо.
- Никога не пускайте двигателя на открито, където отработените газове могат да бъдат вкарани в сграда.
- Никога не пускайте двигателя на открито в лошо проветриво място, където изгорелите газове могат да се задържат и да не могат лесно да се отстранят.
- Никога не пускайте двигателя в затворено или частично затворено помещение.
- Винаги пускайте двигателя с изпускателна тръба и гърне, насочени в посока от оператора.
- Никога не насочвайте ауспуха към никого. Хората винаги трябва да са на няколко метра от работещия двигател и неговите приспособления.

Гориво и зареждане с гориво

Горивото и горивните изпарения са силно запалими.

- Никога не зареждайте гориво на места, където може да има искра или пламък.
- Никога не използвайте гориво на места, където може да възникне потенциален източник на запалване.
- Пазете пламъците и искрите далеч от двигателя и горивото, за да предотвратите пожар. Пожарите на гориво се разпространяват много бързо и са силно експлозивни.
- Никога не зареждайте резервоара за гориво на закрито.
- Винаги зареждайте резервоара за гориво навън, на добре проветриво място.
- Никога не сваляйте капачката на резервоара за гориво и не добавяйте гориво, докато двигателят работи. Спрете двигателя и изчакайте да изстине, преди да заредите гориво.
- Никога не източвайте гориво от двигателя в затворено помещение.
- Винаги избърсвайте излишното (разлято) гориво от двигателя, преди да го стартирате. Почистете разлятото гориво незабавно.
- Оставете разлятото гориво да изсъхне, след като го избършете и преди да стартирате двигателя.
- Преди да стартирате двигателя, оставете изпаренията на горивото да излязат от зоната.
- Уверете се, че капачката на резервоара за гориво е правилно поставена, преди да стартирате и използвате двигателя.
- Винаги стартирайте двигателя с правилно поставена капачка на резервоара за гориво на двигателя.
- Винаги отвивайте винта за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво, докато двигателят работи.
- Никога не пушете, докато зареждате резервоара за гориво на двигателя.
- Предотвратяване на пожар и експлозия, причинени от статичен електрически разряд. Използвайте само одобрени неметални преносими контейнери за гориво.
- Не съхранявайте двигателя с гориво в резервоара за гориво на закрито. Горивото и горивните пари са силно експлозивни.
- По време на съхранение завийте плътно вентилационния винт на капачката на резервоара за гориво.
- Резервоарът за гориво винаги се зарежда от възрастен.
- Никога не позволявайте на лица под въздействието на алкохол или други вещества да зареждат двигателя.
- Никога не позволявайте на деца да зареждат двигателя.
- Съединителят ще прехвърли максималната мощност след около два часа нормална работа. По време на този период на пробив може да се появи приплъзване на съединителя. За ефективна работа на съединителя не трябва да се допуска наличие на масло или друга влага.

Изгаряния и предотвратяване на пожари

По време на работа на двигателя изпускателната гърне, предпазителят на изпускателната гърне и други части на двигателя се нагряват изключително много. Тези части остават изключително горещи и след спирането на двигателя.

- Никога не сваляйте предпазителя на изпускателната гърне от двигателя.
- Никога не докосвайте предпазителя на изпускателната гърне, тъй като той е изключително горещ и може да причини тежки изгаряния.
- Никога не докосвайте частите на двигателя, които са горещи след работа.
- Винаги дръжте материали и отломки далеч от предпазителя на изпускателната гърне и други горещи части на двигателя, за да избегнете пожар.

Внимание: Горещите газове са нормален страничен продукт на функциониращия каталитичен конвертор.

Изхвърляне

Опазвайте околната среда при изхвърлянето на използваното гориво. Не го изхвърляйте заедно с битовите отпадъци, в земята или в канализацията. Предавайте всички химикали в специални центрове за рециклиране в запечатан контейнер.

Поддръжка

Внимание: Когато работите по двигателя или подменяте части от него, винаги трябва да изключвате проводника на запалителната свещ от свещта и да го държите далеч от нея.

Внимание: Не променяйте и не модифицирайте машината. Никога не променяйте или модифицирайте двигателя. Ако двигателят бъде модифициран или променен по какъвто и да е начин, може да се стигне до сериозни наранявания.

1. Изключете превключвателя на двигателя.
2. Изключете проводника на запалителната свещ от запалителната свещ.
3. Поставете сигурно изключената жица на запалителната свещ далеч от запалителната свещ и всякакви метални части. Това трябва да се прави винаги, в противен случай може да възникне електрическа дъга.
4. Сменете или ремонтирайте частта от двигателя или мини култиватора.
5. Проверете дали всички ремонтирани или заменени части са добре закрепени и дали пасват правилно.
6. Сменете проводника на запалителната свещ.

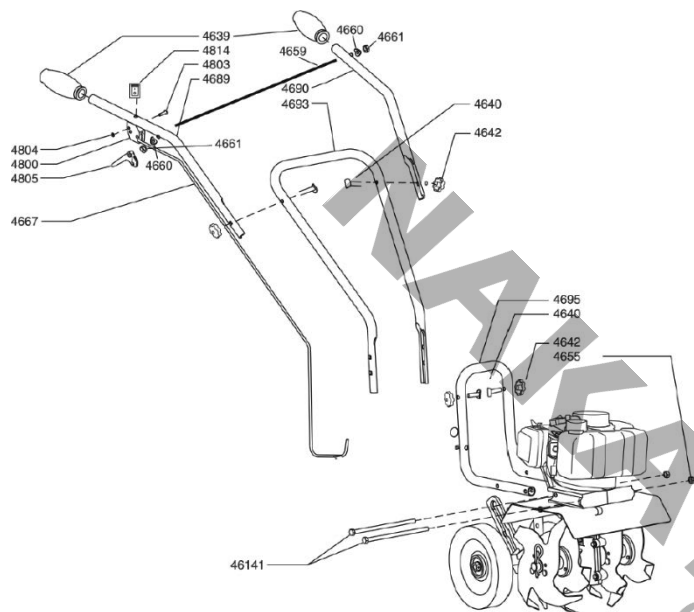
Забележка: Всички резервни части трябва да бъдат одобрени и предоставени от оторизиран дилър. Никога не заменяйте части, които не са специално предназначени за двигателя или култиватора.



Защитен стикер

Ако този стикер стане нечетим, след като е бил износен, избледнял или повреден по друг начин по време на работа, поръчайте резервен стикер от вашия местен оторизиран дилър.

РАЗОПАКОВАНЕ И МОНТАЖ



Разопаковане на култиватора

Внимателно извадете мини култиватора от кутията, отстранете всички опаковъчни материали и отрежете връзките, които придържат частите на кормилото към сглобката на култиватора.

Сглобяване

1. Поставете култиватора в изправено положение със зъбите и колелата върху чиста и равна повърхност. Колелата трябва да бъдат поставени в най-ниското положение. НЕ поставяйте култиватора върху висока повърхност, откъдето може да падне и да причини повреда или нараняване.
2. Прикрепете долната греда и поставете болтовете (46141) и гайките, за да придържат кормилото на място.
3. С помощта на две гайки на дръжката (4640) и два болта (4642) прикрепете средната дръжка (4693) към долната дръжка (4695), която вече е прикрепена към култиватора. Средната ръкохватка може да се монтира в две позиции - една висока и една ниска. НЕ затягайте прекалено гайките на дръжката на тройника.
4. Преди да сглобите горната дръжка, първо прикрепете лоста (4659) и след това прикрепете горната дясна и лява дръжка (4689 и 4690) към средната дръжка, като използвате двете останали гайки, болтове и извити шайби за дръжката. НЕ затягайте прекалено гайките на дръжката.

Технически данни	
Модел	MB2510
Работен обем	52 куб. см
Мощност	2,2 к.с.
Ширина на рязане	30 см
Включва	4 остриета за рязане

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ОПЕРАЦИЯ

Подготовка

Качество на бензина и маслото

За да работите с двигателя, трябва да използвате висококачествено масло за двутактови двигатели, за да осигурите правилната му работа през целия му живот. Използвайте само безоловен обикновен или безоловен премиум бензин. Той може да съдържа до 10% етанол, 10% газьол, 15% МТБЕ и 15% ЕТБЕ. НЕ използвайте метанол или оловни горива.

Смес

Използваното гориво трябва да бъде смес от бензин и синтетично двутактово моторно масло в съотношение 30:1.

Смесване на гориво

Внимание: Никога не съхранявайте двигателя с гориво в резервоара на закрито. Горивото и горивните изпарения са силно запалими.

Внимание: Никога не смесвайте гориво и масло директно в резервоара за гориво на двигателя. Използвайте само одобрени, неметални, преносими съдове за гориво.

Внимание: Зареждането на гориво и боравенето с него винаги трябва да се извършва от възрастен.

1. Горивото трябва да се смесва в контейнер на открито, на добре проветриво място.
2. Напълнете сертифициран контейнер за гориво до 1/4 с препоръчаното гориво.
3. Добавете препоръчаното количество масло за двутактови двигатели.
4. Завийте плътно капачката на контейнера.
5. Разклатете контейнера, за да се смесят горивото и маслото.
6. Отвийте бавно капачката, за да се проветри. Добавете останалата част от необходимото гориво.
7. Избършете разлятото гориво или масло и изчакайте да се изпари, преди да го преместите или транспортирате.

Внимание: Винаги боравете с бензин на добре проветриво място, на открито, далеч от пламъци и искри.

Важно: Този двигател използва смес от бензин и масло. НЕ работете само с чист бензин, защото това ще доведе до повреда на двигателя.

Зареждане с гориво

1. Изключете двигателя и го оставете да изстине напълно, преди да заредите резервоара за гориво.
2. Преместете се на добре проветриво място, на открито, далеч от пламъци и искри.
3. Почистете замърсяванията в зоната около капачката на резервоара за гориво.
4. Разхлабете бавно капачката на резервоара за гориво. Поставете капачката на резервоара за гориво върху чиста и суха повърхност.
5. Внимателно добавяйте гориво, без да го разливате.
6. Не пълнете напълно резервоара за гориво, оставете място за разширяване на горивото.
7. Незабавно поставете капачката на резервоара за гориво и я затегнете. Избършете разлятото гориво.

Внимание: НЕ стартирайте двигателя, ако е разлято гориво. Избършете излишното гориво. Отстранете двигателя от района, за да избегнете искри.

Стартиране и спиране на двигателя

1. Преместете двигателя на добре проветриво място, на открито, за да предотвратите отравяне с въглероден оксид.
2. Преместете се на място, далеч от пламъци или искри, за да избегнете запалване на изпаренията, ако има такива.
3. Отстранете всички замърсявания от отворите на въздушния филтър и от капачката на резервоара за гориво, за да осигурите правилен въздушен поток.
4. Поставете превключвателя в положение ON (Включено).
5. **Зареждане с гориво:**
 - Когато използвате подкачващата помпа, оставете подкачващата помпа да се върне напълно в първоначалното си положение между натисканията.
 - При натискане или използване на подкачваща помпа, дроселната клапа трябва да е в положение OFF или RUN.

Първи старт:

При стартиране на нов двигател за първи път или след като горивото е свършило, натиснете подкачваща помпа 3 пъти.

Студен старт:

Когато стартирате студен двигател, използвайте лоста за дроселовата клапа.

Топъл старт:

При стартиране на двигателя, след като е престоял или е бил съхраняван за кратко с гориво в резервоара, натиснете подкачваща помпа 1 път при температури над 13°C или 2 пъти при температури под 13°C.

6. Дроселна клапа:

- Дроселът може да бъде затворен, като преместите лоста на дросела възможно най-далеч в положение ON или CHOKE.
- Полуотворената дроселова клапа е, когато лостът на дроселната клапа е между ON или CHOKE и OFF или RUN.

Топъл старт:

Не е необходим дросел или полуотворен дросел.

7. За ръчно стартиране:

Издърпайте дръжката на стартера на откат, докато се усети съпротивление, и като възмете не се издърпва повече от 1/3 от общата му дължина, дръгнете енергично. Повтаряйте този процес, докато двигателят стартира.

8. След като двигателят стартира, преместете лоста на дросела в положение HALF CHOKE.

Забележка: Ако процедурата за стартиране не е спазена правилно и двигателят не успее да стартира, внимателно извадете запалителната свещ и издърпайте 2 пъти стартера с откат, след което поставете запалителната свещ на мястото ѝ и повторете процедурата за стартиране.

Забележка: Ако двигателят не успее да запали след 5-6 издърпвания на стартера на откат, натиснете 3 пъти подкачваща помпа и отново издърпайте стартера на откат.

Внимание: Ако двигателят не успее да стартира след горните операции, моля, свържете се с местния си търговец или с оторизиран сервизен център.

НЕ се опитвайте да стартирате двигателя по следните начини:

- Не използвайте стартова течност.
- Не пръскайте запалими течности или пари във въздушния чистач, карбуратора или камерата на запалителната свещ.
- Не изваждайте запалителната свещ и не се опитвайте да стартирате двигателя. Запалимото гориво може да се разпръсне и да се възпламени от искра от запалителната свещ.

Внимание: Никога не оставяйте двигателя да работи без надзор. Изключвайте го след всяка употреба.

Внимание: Никога не пренасяйте мини култиватора от едно място на друго, докато двигателят работи.

Нормална работа

1. Съединителят ще прехвърли максималната мощност след около два часа нормална работа. По време на този период на пробив може да се появи приплъзване на съединителя. За ефективна работа съединителят трябва да се поддържа без масло и друга влага.
2. Обработвайте, без да натоварвате устройството с прекомерно тегло на тялото. Култиваторът работи най-ефективно с теглото на самия агрегат.
3. Никога не пускайте двигателя на закрито. Отработените газове са смъртоносни.

Използване на капачката за ръчна вентилация

Култиваторът е оборудван с винтова капачка за вентилация на бензина.

1. Преди да стартирате двигателя, завъртете винта в горната част на капачката на резервоара за гориво 2-3 пъти наляво до положение за обезвъздушаване. НЕ завъртайте винта до точката, в която той спира (4-5 завъртания наляво). За да сте сигурни, че горивото няма да се разлее по време на употреба, проверете дали капачката на резервоара за гориво е завита здраво и дали винтът на капачката на резервоара за гориво е в положение за обезвъздушаване.
2. След като използвате мини култиватора и преди да го поставите или транспортирате в превозно средство, завийте плътно капачката на резервоара за гориво и винта на капачката на резервоара за гориво. Това ще предотврати изтичането на гориво по време на съхранение. Капачката на резервоара за гориво няма да изтече по време на съхранение, ако тя и винтът са добре затегнати.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Внимание: За да предотвратите случайно стартиране:

Двигателят трябва да бъде изключен, охладен и да се извади проводникът на запалителната свещ, преди да се извърши ремонт или поддръжка.

Внимание: Температурата на изпускателния гърне и близките повърхности може да надвиши 65°C. Избягвайте тези зони.

Внимание: Често проверявайте култиватора за разхлабени гайки и болтове. Поддържайте тези елементи затегнати.

Поддръжка на култиватора

1. В кутията на трансмисията фабрично са вложени 30 ml грес. Препоръчително е веднъж годишно кутията на трансмисията да се разделя и смазката да се проверено ниво. Препоръчва се висококачествена литиева грес, която може да бъде закупена от повечето магазини за автомобили и железария. НЕ преливайте.
2. Затегнете всички винтове, гайки и болтове.
3. За работа в студено време съхранявайте устройството на хладно място. Преместването на устройството от топло на студено място може да доведе до натрупване на вреден конденз.

Поддръжка на двигателя

Внимание: Никога не съхранявайте двигателя с гориво в резервоара в затворено помещение. Възможно е да възникнат искри, които могат да възпламенят горивото и горивните пари.

Внимание: Поддръжката и ремонтът на култиватора трябва да се извършват само от възрастен.

• Охлаждащи перки

Охлаждащите ребра, въздухозаборниците и връзките трябва да бъдат освободени от всякакви замърсявания преди всяка употреба.

• Въздушни филтри

Никога не пускайте двигателя без правилно монтиран въздушен филтър.

Ако въздушният филтър не е монтиран на двигателя, може да настъпи допълнително износване и повреда на двигателя.

Поддържайте въздушния филтър на всеки 3 месеца работа. Почиствайте и смазвайте филтъра ежедневно при изключително запрашени условия.

Стъпки за почистване на въздушните филтри

Важно: Никога не усуквайте въздушните филтри, когато ги почиствате. Вместо това ги натискайте.

1. Измийте в топла вода с мек сапун, докато отстраните замърсяванията и остатъците. Натискайте филтъра при миене, не го усуквайте.
2. Изплакнете с топла вода, докато отстраните сапуна и мръсотията.
3. Изсушете филтъра, като го увиете в чиста кърпа и го натиснете, докато изсъхне.
4. Нанесете масло върху целия филтър.
5. Отстранете излишното масло чрез изстискване на филтъра.
6. Закрепете филтъра и капака на филтъра към двигателя.

• Запалителна свещ

Проверявайте запалителната свещ в началото на всяка сесия.

1. Отстранете мръсотията и замърсяванията около запалителната свещ, преди да я извадите.
2. Извадете запалителната свещ и я сменете, ако се е появило някое от следните неща: ямички по електродите, изгорели електроди, напукан порцелан или отлагания около електроди.
3. Проверете разстоянието между запалителните свещи (Правилно разстояние: .025" до .030").
4. След като проверите запалителната свещ, монтирайте оригиналната или нова запалителна свещ и затегнете здраво.

Забележка: Не затягайте прекалено!

Забележка: Типът на запалителната свещ е L7TC.

• Карбуратор

Никога не нарушавайте фабричните настройки на карбуратора.

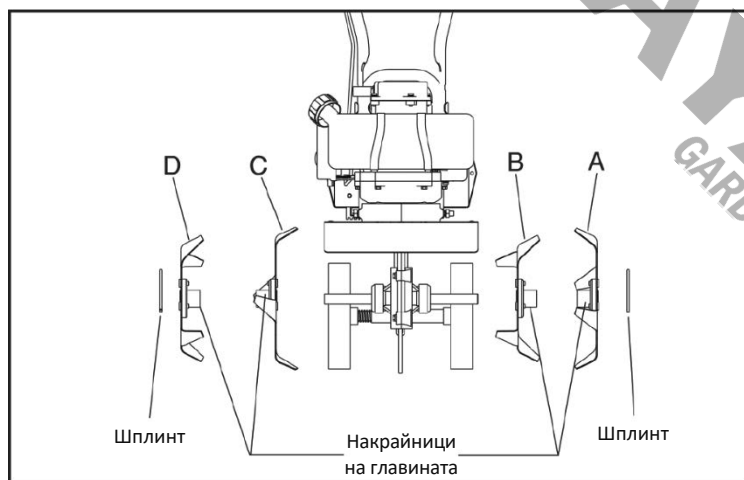
Демонтаж и монтаж на зъбите

Премахване на зъбите

1. Отстранете щифтовете от двата края на вала на зъбния колело.
2. Измъкнете четирите зъба от вала.

Инсталиране на зъбите

1. Първо плъзнете вътрешните зъби във всеки край на вала на зъбите. Единият вътрешен зъб е шампован с буквата "В", а другият - с буквата "С".
2. Плъзнете външния зъб "А" и зъба "D" в двата края на вала. Зъбите трябва да се монтират в правилния ред, така че да са разположени отляво надясно А, В, С, D, както се вижда от позицията на потребителя върху мини култиватора. Уверете се, че втулките на дясната и лявата двойка зъби са обърнати една към друга, така че да има достатъчно разстояние между остриетата на зъбите. (Вижте Фигура 3.)
3. Поставете щифтовете в отворите във всеки край на вала на зъбите, за да застопорите зъбите на място.



Фигура 3 (фронтален изглед)

Регулиране на колелата

Колелата на култиватора могат да се регулират в една от трите позиции. Най-ниското положение на колелата се използва за транспортиране на култиватора по гладка равна повърхност, докато двигателят не работи. Двете по-високи позиции се използват при обработване на почвата и помагат за стабилизиране на уреда при обработване на различни дълбочини. (Вижте Фигура 6.)

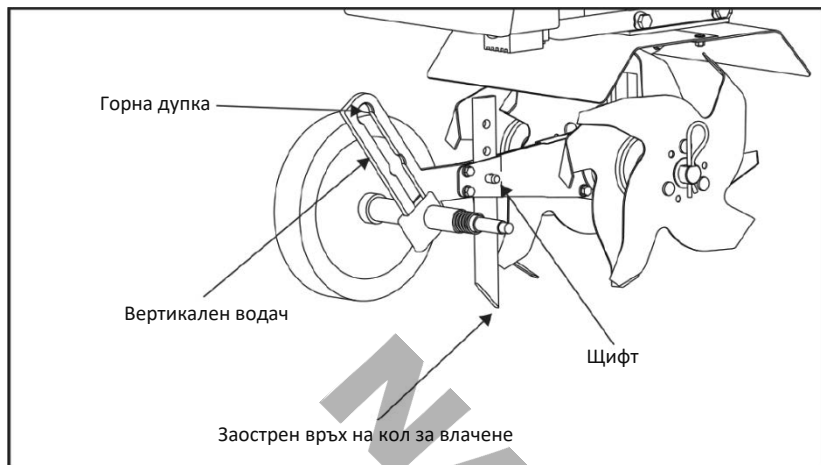
За да регулирате колелата нагоре или надолу, вижте Фигури 4 и 5.

1. Издърпайте заключващата метална втулка срещу пружината, докато се освободи от един от трите отвора във вертикалния водач.
2. Плъзнете комплекта колела нагоре или надолу до желаната позиция и освободете заключващата метална втулка, докато тя се застопори в един от трите отвора във вертикалния водач.

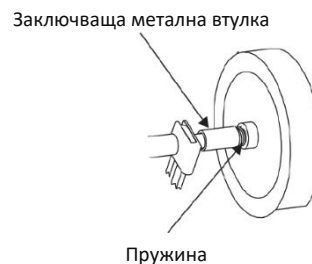
Колът за влачене се използва за регулиране на дълбочината на култивиране и за предотвратяване на скока на мини култиватора напред по време на работа. Съпротивлението при движение напред е най-голямо, когато колчето за влачене е поставено в най-ниското си положение, което позволява по-дълбоко култивиране.

За да регулирате кола на плъзгане, вижте Фигура 4.

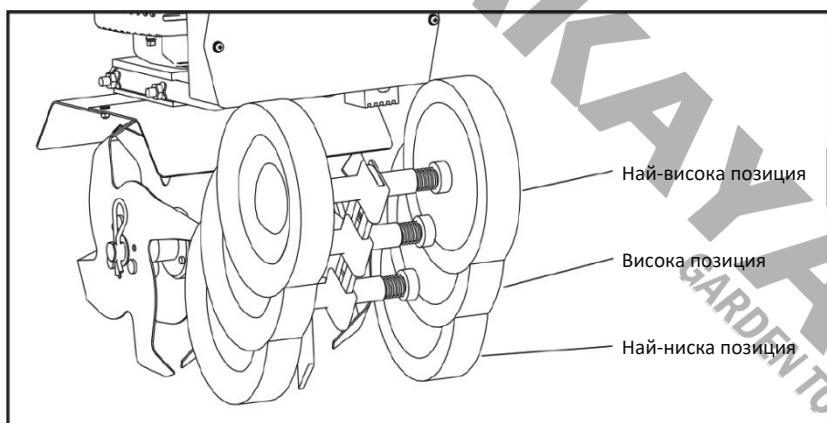
1. Издърпайте щифта от отвора за монтиране на коловете за теглене.
2. Разположете колчето за влачене така, че заостреният му връх да е насочен надолу.
3. Вкарайте щифта в отвора, който достига желаната дълбочина.



Фигура 4



Фигура 5



Фигура 6

Транспортиране на култиватора

1. Никога не транспортирайте двигателя в затворено пространство или в превозно средство. Горивото или горивните пари могат да се възпламенят и да причинят сериозни наранявания.
2. Ако в резервоара за гориво има гориво, транспортирайте го в отворен автомобил в изправено положение.
3. Ако трябва да се използва затворен автомобил, източете горивото в одобрен съд за бензин.
4. Пуснете двигателя, за да изразходвате горивото в карбуратора и резервоара за гориво. Винаги пускайте двигателя на добре проветриво място.
5. Избършете разлятото гориво от двигателя и мини култиватора. Оставете да изсъхне.
6. Капачката на резервоара за гориво и нейният обезвъздушителен винт трябва да се завият плътно, преди да транспортирате култиватора в превозно средство.

Дългосрочно съхранение

Ако култиваторът няма да се използва повече от един месец, следвайте следните стъпки, за да го подготвите за дългосрочно съхранение:

1. Добавете стабилизатор на гориво съгласно инструкциите на производителя.
2. Пуснете двигателя в продължение на 10 - 15 минути, за да се уверите, че стабилизаторът е достигнал до карбуратора.
3. Прехвърлете остатъка от горивото от резервоара в одобрен съд за гориво.
4. Съхранявайте култиватора в изправено положение.
5. Отстранете всички остатъци от зъбите на култиватора и двигателя.

Внимание: Никога не съхранявайте култиватора с гориво в резервоара за гориво в затворено помещение или сграда.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Внимание: Двигателят трябва да бъде изключен и оставен да изстине, а проводникът на запалителната свещ трябва да бъде изключен, преди да се предприеме каквато и да е поддръжка или ремонт.

В случай че имате проблеми с работата на култиватора, следващото ръководство ще ви помогне да идентифицирате причините за често срещаните проблеми. Следвайте предложените стъпки, за да ги разрешите. За по-сложни ремонти се обърнете към вашия търговец на дребно или към оторизиран сервизен център.

Проблем	Възможна причина	Решение
Двигателят не се стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Превкл на захранването е в OFF (Изкл.) 2. Прекъснат проводник на запалителната свещ 3. Батерията не е свързана или е слабо заредена 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Превключете превключвателя в положение ON (Вкл.) 2. Свържете проводника на запалителната свещ към запалителната свещ 3. Свързване или зареждане на батерията
Двигателят работи необичайно, наводнява се по време на работа	<ol style="list-style-type: none"> 1. Замърсен въздушен филтър 2. Частично задействана дроселова клапа 3. Карбураторът не е регулиран 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Почистете или сменете въздушния филтър 2. Изключете дроселната клапа 3. Свържете се с оторизиран сервизен център
Двигателят се стартира трудно	<ol style="list-style-type: none"> 1. Мръсно гориво 2. Неправилно свързан проводник на запалителната свещ със запалителната свещ 3. Замърсен карбуратор 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Източете старото гориво и го заменете с прясно 2. Уверете се, че проводникът на запалването е здраво прикрепен към запалителната свещ 3. Почистете карбуратора или се обърнете към оторизиран сервизен център
Двигателят не разполага с мощност	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запушен резервоар за гориво 2. Запушен въздушен филтър 3. Неправилна настройка на карбуратора 4. Замърсена запалителна свещ, грешна междина или грешен тип 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Отстранете и почистете 2. Почистете или сменете 3. Свържете се с оторизиран сервизен център 4. Заменете, регулирайте разстоянието
Завъртане на зъбите при празен ход	<ol style="list-style-type: none"> 1. Прекалено висока скорост на празен ход 2. Счупена пружина на съединителя 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Регулирайте скоростта на празен ход на пониско ниво 2. Смяна на пружината
Двигателят работи, след което спира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Капачката на резервоара за гориво не се обезвъздушава 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Уверете се, че винтът за обезвъздушаване на капачката на резервоара за гориво е в положение за обезвъздушаване
Прекалено високи обороти на двигателя	<ol style="list-style-type: none"> 1. Малко гориво 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Добавяне на гориво в резервоара

VARNOSTNI UKREPI

Odgovornost lastnika

Za pravilno sestavo ter varno in učinkovito uporabo kultivatorja je odgovoren lastnik.

- Preberite in upoštevajte vsa varnostna navodila.
- Natančno upoštevajte vsa navodila za montažo.
- Kultivator vzdržujte v skladu z navodili in časovnim razporedom iz tega priročnika.
- Prepričajte se, da so vsi, ki uporabljajo kultivator, seznanjeni z vsemi nadzornimi in varnostnimi ukrepi.

Preden začnete uporabljati ta stroj, preberite in se prepričajte, da razumete vsa navodila v tem priročniku.

Pomembni varnostni ukrepi

Pozorno preberite to poglavje. Kultivator uporabljajte v skladu z varnostnimi navodili in priporočili, ki so navedena tukaj in v tem priročniku. Vsakdo, ki uporablja ta kultivator, mora prebrati navodila in biti seznanjen z vsemi upravljalnimi elementi. Ta priročnik shranite za poznejšo uporabo in uporabo.

- Ne prevažajte stroja z enega mesta na drugo z delujočim motorjem.
- Med delovanjem motorja v prostem teku se zobje kultivatorja ne smejo vrteti. Če opazite takšno gibanje, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Pri delu s kultivatorjem se primerno oblecite. Vedno nosite trpežno obutev. Nikoli ne nosite sandalov, copat ali odprtih čevljev in nikoli ne upravljajte stroja z bosimi nogami. Ne nosite ohlapnih oblačil, ki bi se lahko ujela v gibljive dele. Za zaščito oči vedno nosite zaščitna očala.
- Roke, noge, lase in ohlapna oblačila vedno držite stran od gibljivih delov stroja.
- Otrokom ne dovolite, da bi upravljali stroj. Ne dovolite, da bi s strojem brez ustreznih navodil upravljale druge osebe.
- Mimoidoče, otroke in živali držite stran od delovnega območja.
- Da ne bi povzročili poškodb ali resnih poškodb, nikoli ne upravljajte stroja, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola ali drugih snovi.
- Vedno preverite, ali so vsi vijaki, matice in sorniki dobro zategnjeni.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem je treba motor ugasniti in ohladiti ter odstraniti vžigalno svečko.
- Izpušni lonci se lahko med delovanjem močno segrejejo (tudi v prostem teku) in ostanejo vroči še nekaj časa po ustavitvi motorja. Stik s kožo lahko povzroči hude poškodbe. Bodite pozorni na nevarnost nastanka požara.
- Kultivatorja ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v slabo prezračevanih prostorih. Lahko se pojavijo vnetljivi hlapi ali ogljikov monoksid.
- Pred začetkom dela skrbno pregledajte delovno območje in odstranite vse ovire ali tuje predmete. Ne obdelujte nad podzemnimi komunalnimi napravami, vključno z vodovodi, plinovodi, električnimi kablji ali cevmi. Ne uporabljajte kultivatorja v zemlji, kjer so lahko prisotni veliki kamni in tuji predmeti, da ne poškodujete stroja.
- Če se med zobmi zatakne predmet, ugasnite motor, odstranite žico z vžigalne svečke in jo pritrdite, da se ohladi, preden poskušate odstraniti tujek.

Varnostni ukrepi za motor

Pozor: Nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom!

Vsi motorji v izpušnih plinih vsebujejo ogljikov monoksid. Ogljikov monoksid je smrtonosen plin brez barve, okusa in vonja, ki je lahko prisoten, tudi če ne čutite vonja ali ne vidite izpuha motorja. V zaprtem prostoru s slabim prezračevanjem so lahko ravni ogljikovega monoksida, ki so lahko smrtno nevarne, prisotne več dni. Vsaka raven ogljikovega monoksida lahko ob vdihavanju povzroči glavobol, zaspanost, slabost, omotico, zmedenost in nazadnje smrt. Če se pojavi kateri koli od teh simptomov, takoj poiščite svež zrak in zdravniško pomoč.

Preprečevanje zastrupitve z ogljikovim monoksidom

- Motorja nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih.
- Izpušnih plinov motorja nikoli ne prezračujte v zaprtih prostorih. Ogljikov monoksid lahko zelo hitro doseže nevarne vrednosti.
- Motorja nikoli ne uporabljajte na prostem, kjer bi lahko izpušne pline vleklo v stavbo.
- Motorja nikoli ne uporabljajte na prostem v slabo prezračevanem prostoru, kjer se lahko izpušni plini zadržijo in jih ni mogoče zlahka odstraniti.
- Motorja nikoli ne uporabljajte v zaprtem ali delno zaprtem prostoru.
- Motor vedno zaganjajte tako, da sta izpuh in izpušni lonec usmerjena v smeri stran od upravljavca.
- Izpušnega tulca nikoli ne usmerjajte proti komur koli. Ljudje morajo biti vedno oddaljeni nekaj metrov od delujočega motorja in njegovih priključkov.

Gorivo in točenje goriva

Gorivo in hlapi goriva so zelo vnetljivi.

- Nikoli ne točite goriva na mestih, kjer je lahko prisotna iskra ali plamen.
- Nikoli ne uporabljajte goriva na mestih, kjer lahko pride do potencialnega vira vžiga.
- Da bi preprečili požar, poskrbite, da se plameni in iskre ne približajo motorju in gorivu. Požar goriva se zelo hitro širi in je zelo eksploziven.
- Rezervoarja za gorivo nikoli ne polnite v zaprtih prostorih.
- Rezervoar za gorivo vedno napolnite zunaj, na dobro prezračevanem prostoru.
- Nikoli ne odstranjujte pokrovčka za gorivo in ne dolivajte goriva, ko motor še deluje. Pred dolivanjem goriva ustavite motor in počakajte, da se ohladi.
- Nikoli ne izpuščajte goriva iz motorja v zaprtem prostoru.
- Pred zagonom motorja vedno obrišite odvečno (razlito) gorivo iz motorja. Razlito gorivo takoj očistite.
- Po brisanju in pred zagonom motorja počakajte, da se razlito gorivo posuši.
- Pred zagonom motorja počakajte, da se hlapi goriva umaknejo z območja.
- Pred zagonom in uporabo motorja se prepričajte, da je pokrovček za gorivo pravilno nameščen.
- Motor vedno zaganjajte z ustrezno nameščenim pokrovčkom za gorivo na motorju.
- Vijak za odzračevanje pokrovčka za gorivo vedno odvijte, ko motor deluje.
- Med polnjenjem rezervoarja za gorivo nikoli ne kadite.
- Preprečite požar in eksplozijo zaradi statične električne razelektritve. Uporabljajte samo odobrene, nekovinske prenosne posode za gorivo.
- Motorja z gorivom v rezervoarju za gorivo ne shranjujte v zaprtih prostorih. Gorivo in hlapi goriva so zelo eksplozivni.
- Med skladiščenjem tesno privijte odzračevalni vijak pokrovčka za gorivo.
- Rezervoar za gorivo vedno napolni odrasla oseba.
- Nikoli ne dovolite, da bi kdo, ki je pod vplivom alkohola ali drugih snovi, polnil motor.
- Nikoli ne dovolite otrokom, da polnijo motor.
- Sklopka bo največjo moč prenesla po približno dveh urah običajnega delovanja. V tem prehodnem obdobju lahko pride do zdrsa sklopke. Za učinkovito delovanje sklopke je treba poskrbeti, da na njej ni olja ali druge vlage.

Opeklina in preprečevanje požarov

Izpušni lonček, zaščita izpušnega lonca in drugi deli motorja se med delovanjem motorja močno segrejejo. Ti deli ostanejo zelo vroči tudi po ustavitvi motorja.

- Varovala izpušnega lonca nikoli ne odstranjujte z motorja.
- Nikoli se ne dotikajte zaščite izpušnega lonca, saj je zelo vroča in lahko povzroči hude opeklina.
- Nikoli se ne dotikajte delov motorja, ki so po delovanju vroči.
- Da bi se izognili požaru, materiale in odpadke vedno držite stran od zaščite izpušnega lonca in drugih vročih delov motorja.

Pozor: Vroči plini so normalen stranski produkt delujočega katalizatorja.

Odstranjevanje

Pri odstranjevanju izrabljenega goriva zaščitite okolje. Ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki, v zemljo ali v odtok. Vse kemikalije v zaprti embalaži oddajte v posebne centre za recikliranje.

Vzdrževanje

Pozor: Pri delu na motorju ali zamenjavi delov motorja morate vedno odklopiti žico vžigalne svečke od vžigalne svečke in jo držati stran od vžigalne svečke.

Pozor: Ne spreminjajte ali predelujte naprave. Nikoli ne spreminjajte ali predelujte motorja. Pri kakršni koli spremembi ali predelavi motorja lahko pride do resnih poškodb.

1. Izklopite stikalo motorja.
2. Odklopite žico vžigalne svečke z vžigalne svečke.
3. Odklopljeno žico vžigalne svečke varno namestite stran od vžigalne svečke in vseh kovinskih delov. To je treba vedno storiti, sicer lahko pride do električnega obloka.
4. Zamenjajte ali popravite del motorja ali mini kultivatorja.
5. Preverite, ali so vsi popravljivi ali zamenjani deli varni in se pravilno prilegajo.
6. Zamenjajte žico vžigalne svečke.

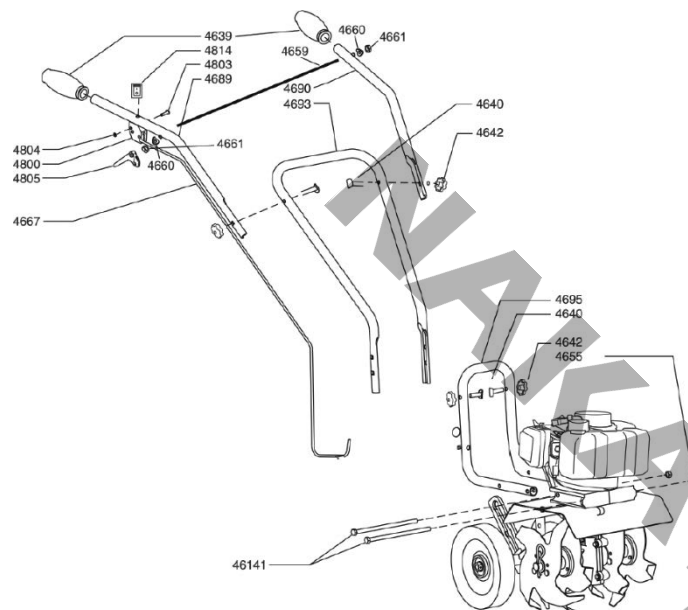
Opomba: Vse nadomestne dele mora odobriti in dobaviti pooblaščen prodajalec. Nikoli ne zamenjajte delov, ki niso posebej zasnovani za motor ali kultivator.



Varnostna nalepka

Če ta nalepka postane neberljiva, ker je obrabljena, zbledela ali drugače poškodovana med delovanjem, naročite nadomestno nalepko pri lokalnem pooblaščenem prodajalcu.

RAZPAKIRANJE IN MONTAŽA



Razpakiranje kultivatorja

Previdno dvignite mini kultivator iz škatle, odstranite ves embalažni material in prerežite vse vezi, ki držijo dele krmila na kompletu kultivatorja.

Montaža

1. Kultivator z zobmi in kolesi postavite pokonci na čisto in ravno površino. Kolesa morajo biti v najnižjem položaju. Kultivatorja NE postavljajte na visoko površino, s katere bi lahko padel in povzročil poškodbe ali poškodbe.
2. Pritrdite spodnji drog in namestite vijake (46141) in matice, ki držijo pritrdite krmilo.
3. Z dvema maticama tee ročajev (4640) in dvema vijakoma (4642) pritrdite srednji ročaj (4693) na spodnji ročaj (4695), ki je že pritrjen na kultivator. Srednje krmilo je mogoče namestiti v dveh položajih, v visokem in nizkem. NE zategujte pretirano matic tee ročaja.
4. Pred sestavljanjem zgornjega ročaja najprej pritrdite ročico (4659), nato pa zgornji desni in levi ročaj (4689 in 4690) pritrdite na srednji ročaj s preostalima dvema maticama, vijakoma in ukrivljenima podložkama. Ne zategujte preveč matic za ročaje.

Tehnični podatki

Model	MB2510
Delovna prostornina	52 ccm
Moč	2,2 k.m
Širina rezanja	30 cm
Vključuje	4 rezila za rezanje

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OPERACIJA

Priprava

Kakovost bencina in olja

Za delovanje motorja morate uporabljati visokokakovostno dvotaktno motorno olje, da zagotovite pravilno delovanje motorja v celotni življenjski dobi. Uporabljajte samo neosvinčeni navadni ali neosvinčeni vrhunski bencin. Vsebuje lahko do 10 % etanola, 10 % bencina, 15 % MTBE in 15 % ETBE. NE uporabljajte metanola ali osvinčenih goriv.

Mešanica

Uporabljeno gorivo mora biti mešanica bencina in sintetičnega dvotaktnega motornega olja v razmerju 30:1.

Mešanje goriva

Pozor: Motorja z gorivom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v zaprtih prostorih. Gorivo in hlapi goriva so zelo vnetljivi.

Pozor: Nikoli ne mešajte goriva in olja neposredno v rezervoarju za gorivo motorja. Uporabljajte samo odobrene, nekovinske, prenosne posode za gorivo.

Pozor: Natakanje goriva in ravnanje z gorivom mora vedno opravljati odrasla oseba.

1. Gorivo je treba mešati v posodi na odprtem, dobro prezračevanem prostoru.
2. Certificirano posodo za gorivo napolnite do 1/4 s priporočenim gorivom.
3. Dodajte priporočeno količino dvotaktnega motornega olja.
4. Tesno privijte pokrovček posode.
5. Posodo stresajte, da se gorivo in olje premešata.
6. Počasi odvijte pokrovček, da se izprazni. Dolijte preostanek potrebnega goriva.
7. Obrišite razlito gorivo ali olje in počakajte, da izhlapi, preden ga premaknete ali prevažate.

Pozor: Vedno ravnajte z bencinom v dobro prezračevanem prostoru, na prostem, stran od plamena ali isker.

Pomembno: Ta motor uporablja mešanico bencina in olja. NE uporabljajte samo čistega bencina, ker se motor poškoduje.

Polnjenje goriva

1. Izklopite motor in počakajte, da se popolnoma ohladi, preden napolnite rezervoar za gorivo.
2. Premaknite na dobro prezračevano mesto na prostem, stran od plamena in iskrenja.
3. S površine okoli pokrovčka za polnjenje goriva očistite nečistoče.
4. Počasi sprostite pokrovček rezervoarja za gorivo. Pokrovček rezervoarja za gorivo postavite na čisto in suho površino.
5. Previdno dolijte gorivo, da se ne razlije.
6. Rezervoarja za gorivo ne napolnite do konca, pustite prostor, da se gorivo razširi.
7. Takoj zamenjajte pokrovček za gorivo in ga zategnite. Obrišite razlito gorivo.

Pozor: NE zaganjajte motorja, če je razlito gorivo. Obrišite odvečno gorivo. Odstranite motor z območja, da se izognete iskrenju.

Zagon in ustavljanje motorja

1. Motor prestavite na dobro prezračevani prostor na prostem, da preprečite zastrupitev z ogljikovim monoksidom.
2. Premaknite se v prostor, ki je oddaljen od plamena ali isker, da preprečite vžig hlapov, če so prisotni.
3. Odstranite vse nečistoče iz odprtih zračnega filtra in pokrovčka za gorivo, da zagotovite ustrezen pretok zraka.
4. Stikalo nastavite v položaj ON.
5. **Polnjenje z gorivom:**
 - Pri uporabi naprave za vbrizgavanje goriva počakajte, da se naprava za vbrizgavanje goriva med posameznimi pritiski popolnoma vrne v prvotni položaj.
 - Dušilna loputa mora biti v položaju OFF ali RUN, ko potiskate ali uporabljate napravo za vbrizgavanje goriva.

Prvi zagon:

Pri prvem zagonu novega motorja ali ko zmanjka goriva, trikrat pritisnite na napravo za vbrizgavanje goriva.

Hladen zagon:

Pri zagonu hladnega motorja uporabite ročico dušilke.

Topel zagon:

Ne uporabljajte naprave za vbrizgavanje goriva ali zaprte dušilne lopute, če v motorju ni zmanjkalo goriva ali če se ni popolnoma ohladil. Prišlo bo do zalitja motorja..

6. Dušilna loputa:

- Dušilno loputo lahko zaprete tako, da premaknete ročico dušilne lopute čim bolj v položaj ON ali CHOKE.
- Polovično odprta dušilna loputa je takrat, ko je ročica dušilne lopute med ON ali CHOKE in OFF ali RUN.

Topel zagon:

Dušilna loputa ali polodprta dušilna loputa ni potrebna.

7. Za ročni zagon:

Potegnite ročico povratnega zaganjalnika, dokler ne začutite upora, in z vrvjo, ki ni potegnjena več kot 1/3 svoje celotne dolžine, hitro potegnite. Ta postopek ponavljajte, dokler se motor ne zažene.

8. Po zagonu motorja premaknite ročico dušilne lopute na polovično HALF CHOKE.

Opomba: Če postopek zagona ni pravilno izveden in motor ne zažene, previdno odstranite vžigalno svečko in 2-krat povlecite zaganjalnik, nato vžigalno svečko namestite nazaj in ponovite postopek zagona.

Opomba: Če se motor ne zažene po 5-6 potegih zaganjalnika z navijalko, 3-krat potisnite napravo za vbrizgavanje goriva in ponovno potegnite vrvico zaganjalnika.

Pozor: Če motor po zgornjih postopkih ne zažene, se obrnite na lokalnega prodajalca ali pooblaščen servisni center.

NE poskušajte zagnati motorja na naslednje načine:

- Ne uporabljajte zagonske tekočine.
- Ne pršite vnetljivih tekočin ali hlapov v zračni čistilec, uplinjač ali prostor za vžigalno svečko.
- Ne odstranjujte vžigalne svečke in ne poskušajte zagnati motorja. Vnetljivo gorivo se lahko razprši in vžge z iskro iz vžigalne svečke.

Pozor: Nikoli ne puščajte zagnanega motorja brez nadzora. Po vsaki uporabi ga izklopite.

Pozor: Nikoli ne prenašajte mini kultivatorja z ene lokacije na drugo, ko je motor v pogonu.

Normalno delovanje

1. Sklopka bo največjo moč prenesla po približno dveh urah običajnega delovanja. V tem obdobju lahko pride do zdrsa sklopke. Za učinkovito delovanje sklopke je treba poskrbeti, da na njej ni olja in druge vlage.
2. Pri obdelovanju ne obremenjujte enote s preveliko telesno težo. Kultivator deluje najučinkoviteje s težo same enote.
3. Motorja nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Izpušni plini so smrtno nevarni.

Uporaba ročnega prezračevalnega pokrova

Kultivator je opremljen z vijačnim pokrovom za prezračevanje bencina.

1. Pred zagonom motorja obrnite vijak na vrhu pokrovčka za gorivo 2-3-krat v levo v položaj za odzračevanje. Vijaka NE obračajte do konca (4-5 obratov v levo). Da bi zagotovili, da se gorivo med uporabo ne bo razlilo, preverite, ali je pokrovček za polnjenje goriva dobro pravit in ali je vijak pokrova za polnjenje goriva v položaju za odzračevanje.
2. Po uporabi mini kultivatorja in preden ga odložite ali prevažate v vozilu, privijte pokrovček rezervoarja za gorivo in desni vijak pokrovčka rezervoarja za gorivo tesno. To bo preprečilo iztekanje goriva med skladiščenjem. Če sta pokrovček za polnjenje goriva in vijak tesno pritrjena, med skladiščenjem ne bo puščal.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

Pozor: Da bi preprečili nenameren zagon:

Pred kakršnim koli popravilom ali vzdrževanjem je treba motor ugasniti, ohladiti in odstraniti žico vžigalne svečke.

Pozor: Temperatura izpušnega lonca in bližnjih površin lahko preseže 65°C. Izogibajte se tem območjem.

Pozor: Pogosto preverjajte kultivator, ali niso zrahljane matice in vijaki. Naj bodo ti elementi zategnjeni.

Vzdrževanje kultivatorja

1. V ohišje menjalnika je tovarniško vgrajenih 30 ml maziva. Priporočljivo je, da se enkrat na leto menjalniško ohišje razdeli in se v njem preverjena raven. Priporočljiva je visokokakovostna litijeva mast, ki jo lahko kupite v večini avtomobilskih in strojnih trgovin. Ne prelivajte.
2. Vsi vijaki, matice in sorniki naj bodo dobro zategnjeni.
3. Za delovanje v hladnem vremenu napravo shranite v hladnem okolju. Prenos enote iz toplega v hladno okolje lahko povzroči kopičenje škodljivih kondenzacija.

Vzdrževanje motorja

Pozor: Motorja z gorivom v rezervoarju nikoli ne shranjujte v zaprtem prostoru. Prisotne so lahko iskre, ki lahko vžgejo gorivo in hlape goriva.

Pozor: Vzdrževanje in popravila na kultivatorju sme opravljati le odrasla oseba.

• Hladilne plavuti

Hladilna rebra, dovodi zraka in vezi morajo biti pred vsako uporabo očiščeni vseh nečistoč.

• Zračni filtri

Nikoli ne zaganjajte motorja brez pravilno nameščenega zračnega filtra.

Če na motorju ni nameščen zračni filter, lahko pride do dodatne obrabe in okvare motorja.

Zračni filter vzdržujte vsake 3 mesece delovanja. V zelo prašnih razmerah filter čistite in oljite vsak dan.

Koraki za čiščenje zračnih filtrov

Pomembno: Pri čiščenju zračnih filtrov jih nikoli ne obračajte. Namesto tega jih pritisnite.

1. Operite ga v topli vodi z blagim milom, dokler ne odstranite umazanije in ostankov. Med pranjem filter pritisnite, ne obračajte ga.
2. Sperite v topli vodi, dokler ne odstranite mila in umazanije.
3. Filter posušite tako, da ga zavijete v čisto krpo in pritisnete, dokler se ne posuši.
4. Olje nanesite na celoten filter.
5. Odvečno olje odstranite s stiskanjem filtra.
6. Filter in pokrov filtra pritrdite na motor.

• Vžigalna svečka

Na začetku vsake seje preverite vžigalni svečnik.

1. Preden odstranite vžigalno svečko, odstranite umazanijo in ostanke okoli nje.
2. Odstranite vžigalno svečko in jo zamenjajte, če se je pojavilo kar koli od naslednjega: razpokane elektrode, zažgane elektrode, razpokan porcelan ali obloge okoli elektrode.
3. Preverite vrzel med vžigalnimi svečami (pravilna vrzel: .025" do .030").
4. Po pregledu vžigalne svečke namestite originalno ali novo vžigalno svečko in jo dobro zategnite.

Opomba: Ne zategujte preveč!

Opomba: Tip vžigalne svečke je L7TC.

• Karburator

Nikoli ne posegajte v tovarniške nastavitve uplinjača.

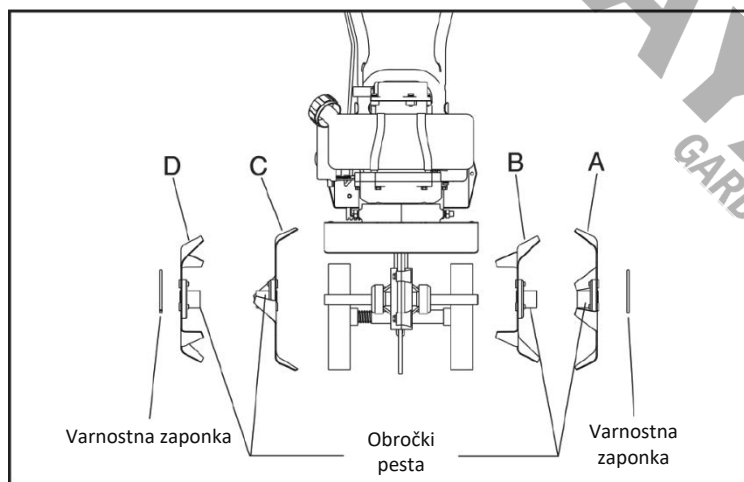
Odstranitev in namestitev zob

Odstranjevanje zob

1. Odstranite zatiče z obeh koncev gredi zob.
2. Štiri zobe potisnite z gredi.

Namestitev zob

1. Najprej na oba konca gredi zob potisnite notranje zobe. Na enem notranjem zobu je odtisnjena oznaka "B", na drugem pa oznaka "C".
2. Nato na vsak konec gredi namestite zunanji zob "A" in zob "D". Zobe je treba namestiti v pravilnem vrstnem redu, tako da so nameščeni od leve proti desni A, B, C, D, gledano s položaja uporabnika na mini kultivatorju. Prepričajte se, da sta pesta na desnem in levem paru zob obrnjena drug proti drugemu, tako da je med rezili zob ustrezen razmik. (Glej sliko 3.)
3. V luknje na obeh koncih gredi zob vstavite zatiče, da se zobje zaskočijo na mestu.



Slika 3 (pogled od spredaj)

Nastavitev koles

Kolesa na kultivatorju lahko nastavite v enega od treh položajev. Najnižji položaj koles se uporablja za prevoz kultivatorja po gladki ravni površini, ko motor ne deluje. Dva višja položaja se uporabljata pri obdelovanju zemlje in pomagata stabilizirati napravo pri obdelovanju na različnih globinah. (Glej sliko 6.)

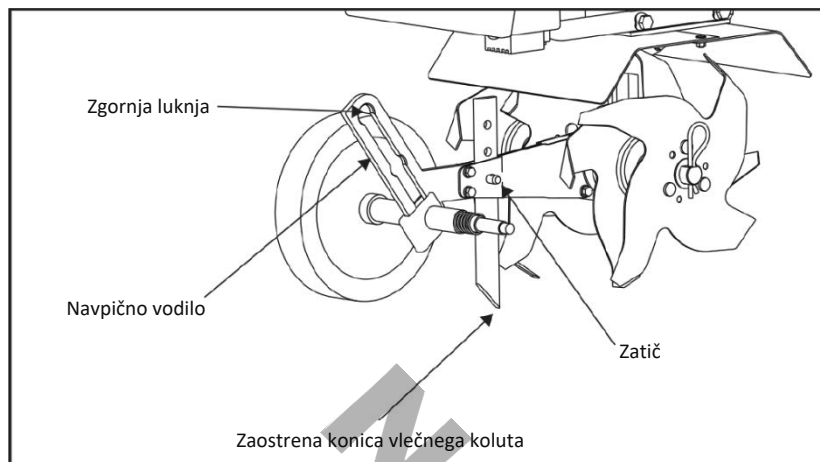
Če želite kolesa nastaviti navzgor ali navzdol, glejte sliko 4 in 5.

1. Potegnite zaporni kovinski tulec proti vzmeti, dokler se ne sprostijo iz ene od treh lukenj v navpičnem vodilu.
2. Sklop kolesa premaknite navzgor ali navzdol do zelenega položaja in sprostite zaporni kovinski tulec, dokler se ne zaskoči v eno od treh lukenj v navpičnem vodilu.

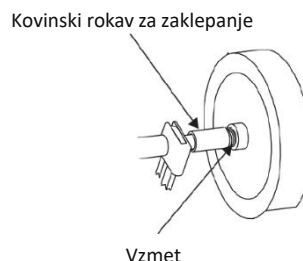
Vlečni kol se uporablja za uravnavanje globine kultiviranja in preprečuje, da bi mini kultivator med delovanjem poskočil naprej. Odpor proti premikanju naprej je največji, ko je vlečni kol nastavljen v najnižji položaj, kar omogoča globlje obdelovanje.

Za nastavev vlečnega koluta glejte Sliko 4.

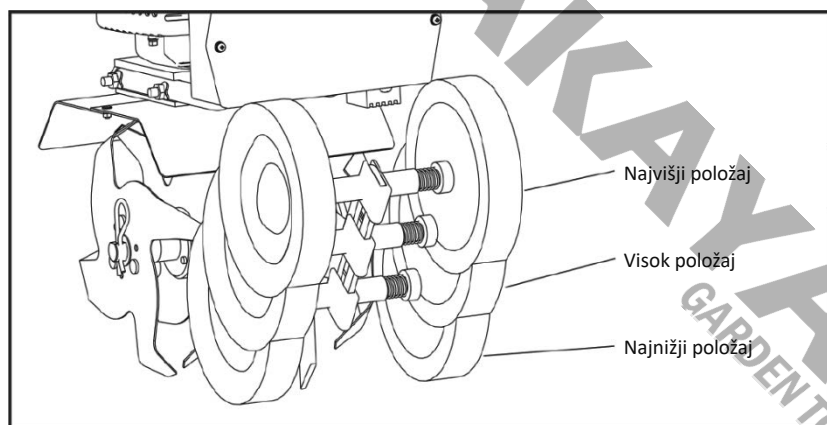
1. Potegnite zatič iz luknje za pritrnitev vlečnega droga.
2. Vlečni kol postavite tako, da je konica usmerjena navzdol.
3. Vstavite zatič v luknjo z želeno globino.



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Prevoz kultivatorja

1. Motorja nikoli ne prevažajte v zaprtem prostoru ali vozilu. Gorivo ali hlapi goriva se lahko vžgejo in povzročijo hude poškodbe.
2. Če je v rezervoarju goriva gorivo, ga prepeljite v odprtem vozilu v pokončnem položaju.
3. Če je treba uporabiti zaprto vozilo, izlijte gorivo v odobreno posodo za bencin.
4. Zaganjajte motor, da porabite gorivo v uplinjaču in rezervoarju za gorivo. Motor vedno poganjajte v dobro prezračenem prostoru.
5. Z motorja in mini kultivatorja obrišite razlito gorivo. Počakajte, da se posuši.
6. Pred prevozom kultivatorja v vozilu je treba tesno priviti pokrovček za gorivo in njegov odzračevalni vijak.

Dolgoročno skladiščenje

Če kultivatorja ne boste uporabljali več kot en mesec, ga po naslednjih korakih pripravite za dolgoročno skladiščenje:

1. Dodajte stabilizator goriva v skladu z navodili proizvajalca.
2. Motor poganjajte 10 do 15 minut, da stabilizator doseže uplinjač.
3. Preostanek goriva iz rezervoarja za gorivo prelijte v odobreno posodo za gorivo.
4. Kultivator shranjujte v pokončnem položaju.
5. Z zob kultivatorja in motorja odstranite vse ostanke.

Pozor: Nikoli ne shranjujte kultivatorja z gorivom v rezervoarju za gorivo v zaprtem prostoru ali stavbi.

ODPRAVLJANJE TEŽAV

Pozor: Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali popravilom je treba motor ugasniti in pustiti, da se ohladi, ter odklopiti žico vžigalne svečke.

Če imate težave pri upravljanju kultivatorja, vam bo naslednji priročnik pomagal ugotoviti vzroke za najpogostejše težave. Za njihovo odpravo sledite predlaganim korakom. Za zahtevnejša popravila se obrnite na prodajalca ali pooblaščen servisni center.

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Motor se ne zažene	<ol style="list-style-type: none"> 1. Stikalo ON/OFF (vklop/izklop) je v izklopljenem položaju 2. Odklopljena žica vžigalne svečke 3. Baterija ni priključena ali je slabo napolnjena 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Preklopite stikalo v položaj ON (vklop) 2. Priključite žico vžigalne svečke na vžigalno svečko 3. Priključite ali napolnite baterijo
Motor deluje nenormalno, med delovanjem poplavlja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umazan zračni filter 2. Delno vključena dušilna loputa 3. Uplinjač ni nastavljen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite ali zamenjajte zračni filter 2. Izklopite dušilno loputo 3. Obrnite se na pooblaščen servisni center
Težave z zagonom motorja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umazano gorivo 2. Žica vžigalne svečke ni pravilno povezana z vžigalno svečko 3. Umazan uplinjač 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Izpustite staro gorivo in ga zamenjajte s svežim 2. Prepričajte se, da je vžigalna žica dobro pritrjena na vžigalno svečko 3. Očistite uplinjač ali se obrnite na pooblaščen servisni center
Motorju primanjkuje moči	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zamašen rezervoar za gorivo 2. Zamašen zračni filter 3. Nepravilna nastavitvev uplinjača 4. Umazana vžigalna svečka, napačna vrzel ali napačen tip 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Odstranite in očistite 2. Očistite ali zamenjajte 3. Obrnite se na pooblaščen servisni center 4. Zamenjajte, prilagodite vrzel
Zobje se obračajo pri prostem teku	<ol style="list-style-type: none"> 1. Previsoka hitrost v prostem teku 2. Pokvarjena vzmet sklopke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prilagodite hitrost prostega teka na nižjo raven 2. Zamenjajte vzmet
Motor deluje, nato se ustavi	<ol style="list-style-type: none"> 1. Pokrovček za polnjenje goriva se ne odzračuje 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prepričajte se, da je odzračevalni vijak pokrovčka za gorivo v položaju za odzračevanje.
Previsoki vrtljaji motorja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Malo goriva 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodajte gorivo v rezervoar

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Responsabilitatea proprietarului

Asamblarea corectă și utilizarea sigură și eficientă a cultivatorului sunt responsabilitatea proprietarului.

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță.
- Urmați cu atenție toate instrucțiunile de asamblare.
- Întrețineți cultivatorul în conformitate cu instrucțiunile și programul incluse în acest manual.
- Asigurați-vă că orice persoană care utilizează cultivatorul este familiarizată cu toate comenzile și măsurile de siguranță.

Citiți și asigurați-vă că ați înțeles toate instrucțiunile din acest manual înainte de a încerca să folosiți acest aparat.

Precauții de siguranță importante

Citiți cu atenție această secțiune. Utilizați cultivatorul conform instrucțiunilor și recomandărilor de siguranță prezentate aici și inserate în tot acest manual. Orice persoană care utilizează acest cultivator trebuie să citească instrucțiunile și să fie familiarizată cu toate comenzile. Păstrați acest manual pentru consultare și utilizare ulterioară.

- Nu transportați mașina dintr-un loc în altul cu motorul încă în funcțiune.
- Dinții cultivatorului nu trebuie să se rotească în timp ce motorul este la ralanti. Dacă observați o astfel de mișcare, contactați un centru de service autorizat.
- Îmbrăcați-vă corespunzător atunci când folosiți cultivatorul. Purtați întotdeauna încălțăminte rezistentă. Nu purtați niciodată sandale, adidași sau pantofi deschiși și nu operați niciodată mașina cu picioarele goale. Nu purtați haine largi care ar putea fi prinse în piesele în mișcare. Purtați întotdeauna ochelari de siguranță pentru protecția ochilor.
- Țineți întotdeauna mâinile, picioarele, părul și hainele largi la distanță de orice piesă în mișcare a mașinii.
- Nu permiteți copiilor să folosească mașina. Nu permiteți persoanelor aflate în preajmă să folosească mașina fără instrucțiuni corespunzătoare.
- Țineți spectatorii, copiii și animalele departe de zona de lucru.
- Nu folosiți niciodată mașina dacă sunteți oboseți, bolnav sau sub influența alcoolului sau a altor substanțe, pentru a evita deteriorarea sau rănirea gravă.
- Verificați întotdeauna dacă toate șuruburile, piulițele și bolțurile sunt strânse.
- Înainte de orice operațiune de întreținere, motorul trebuie oprit și răcit, iar bujia trebuie scoasă.
- Toba de eșapament se poate încălzi foarte tare în timpul funcționării (chiar și la turația de ralanti) și rămâne fierbinte pentru o perioadă de timp după ce motorul s-a oprit. Contactul cu pielea poate duce la răni grave. Fiți atenți la riscul de incendiu.
- Nu folosiți cultivatorul în interior sau în zone slab ventilate. Pot fi prezenți vapori inflamabili sau acumulări de monoxid de carbon.
- Inspectați cu atenție zona de lucru înainte de a începe orice operațiune și îndepărtați orice obstacol sau obiect străin. Nu cultivați deasupra utilităților subterane, inclusiv conducte de apă, conducte de gaz, cabluri sau țevi electrice. Nu folosiți cultivatorul în solul în care ar putea fi prezente pietre mari și obiecte străine pentru a evita deteriorarea mașinii.
- În cazul în care un obiect se blochează între dinți, opriți motorul, scoateți cablul de la bujie și fixați-l, pentru a-l lăsa să se răcească înainte de a încerca să scoateți obiectul străin.

Măsuri de siguranță pentru motor

Atenție: Pericol de otrăvire cu monoxid de carbon!

Toate motoarele conțin monoxid de carbon în gazele de eșapament. Monoxidul de carbon este un gaz mortal, incolor, insipid și inodor, care poate fi prezent chiar dacă nu mirosiți sau nu vedeți nicio evacuare a motorului. Nivelurile de monoxid de carbon, care pot fi mortale, pot fi prezente timp de mai multe zile într-o zonă închisă care are o ventilație slabă. Orice nivel de monoxid de carbon, dacă este inhalat, poate provoca dureri de cap, somnolență, greață, amețeli, confuzie și, în cele din urmă, moarte. Dacă prezentați oricare dintre aceste simptome, căutați imediat aer curat și asistență medicală.

Prevenirea otrăvirii cu monoxid de carbon

- Nu porniți niciodată motorul în interior.
- Nu ventilați niciodată gazele de eșapament ale motorului în interior. Monoxidul de carbon poate atinge foarte repede niveluri periculoase.
- Nu porniți niciodată motorul în aer liber, unde gazele de eșapament pot fi aspirate într-o clădire.
- Nu porniți niciodată motorul în aer liber, într-o zonă slab ventilată, unde gazele de eșapament pot fi reținute și nu pot fi eliminate cu ușurință.
- Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau parțial închisă.
- Întotdeauna puneți motorul în funcțiune cu eșapamentul și toba de eșapament îndreptate în direcția opusă operatorului.
- Nu îndreptați niciodată toba de eșapament spre cineva. Persoanele trebuie să se afle întotdeauna la câțiva metri distanță de motorul în funcțiune și de accesoriile acestuia.

Combustibil și realimentare

Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili.

- Nu alimentați niciodată în zone în care pot fi prezente scânteii sau flăcări.
- Nu utilizați niciodată combustibilul în locuri unde ar putea apărea o sursă potențială de aprindere.
- Țineți flăcările și scânteile departe de motor și de combustibil pentru a preveni incendiile. Incendiile de combustibil se răspândesc foarte repede și sunt foarte explozive.
- Nu alimentați niciodată rezervorul de combustibil în interior.
- Alimentați întotdeauna rezervorul de combustibil în exterior, într-o zonă bine ventilată.
- Nu scoateți niciodată capacul rezervorului de combustibil și nu adăugați combustibil în timp ce motorul este încă în funcțiune. Oprți motorul și lăsați-l să se răcească înainte de a alimenta cu combustibil.
- Nu goliți niciodată combustibilul din motor într-o zonă închisă.
- Întotdeauna ștergeți excesul de combustibil (vărsat) de pe motor înainte de a porni. Curățați imediat combustibilul vărsat.
- Lăsați combustibilul vărsat să se usuce, după ștergere și înainte de a porni motorul.
- Permiteți fumului/vaporilor de combustibil să iasă din zonă înainte de a porni motorul.
- Asigurați-vă că capacul rezervorului de combustibil este instalat corect înainte de a porni și de a utiliza motorul.
- Întotdeauna puneți motorul în funcțiune cu capacul de umplere a combustibilului instalat corect pe motor.
- Întotdeauna deșurubați șurubul de aerisire al capacului rezervorului de combustibil în timp ce motorul este în funcțiune.
- Nu fumați niciodată în timp ce alimentați rezervorul de combustibil al motorului.
- Preveniți incendiile și exploziile cauzate de descărcările electrice statice. Utilizați numai recipiente portabile de combustibil nemetalice aprobate.
- Nu depozitați motorul cu combustibil în rezervorul de combustibil în interior. Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte explozivi.
- În timpul depozitării, înșurubați bine șurubul de aerisire al capacului rezervorului de combustibil.
- Cereți întotdeauna unui adult să alimenteze rezervorul de combustibil.
- Nu permiteți niciodată nimănui aflat sub influența alcoolului sau a altor substanțe să realimenteze motorul.
- Nu permiteți niciodată copiilor să alimenteze motorul.
- Ambreiajul va transfera puterea maximă după aproximativ două ore de funcționare normală. În timpul acestei perioade de rodaj, este posibil să apară alunecarea ambreiajului. Pentru o funcționare eficientă, ambreiajul trebuie să fie menținut fără ulei sau altă umiditate.

Arderi și prevenirea incendiilor

În timpul funcționării motorului, toba de eșapament, protecția tobei de eșapament și alte părți ale motorului devin extrem de fierbinți. Aceste părți rămân extrem de fierbinți și după ce motorul s-a oprit.

- Nu îndepărtați niciodată protecția tobei de eșapament de pe motor.
- Nu atingeți niciodată apărătoarea tobei de eșapament, deoarece este extrem de fierbinte și poate provoca arsuri grave.
- Nu atingeți niciodată părțile motorului care se încălzesc după funcționare.
- Țineți întotdeauna materialele și resturile departe de protecția tobei de eșapament și de alte părți fierbinți ale motorului pentru a evita incendiile.

Atenție: Gazele fierbinți sunt un produs secundar normal al unui convertizor catalitic funcțional.

Eliminare

Protejați mediul înconjurător atunci când eliminați combustibilul uzat. Nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere, în pământ sau în canalizare. Predați toate substanțele chimice la centrele speciale de reciclare într-un container sigilat.

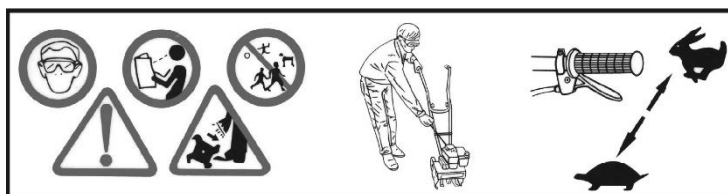
Întreținere

Atenție: Atunci când lucrați la sau înlocuiți piese ale motorului, trebuie să deconectați întotdeauna cablul bujiei de la bujie și să îl țineți departe de bujie.

Atenție: Nu modificați sau schimbați aparatul. Nu modificați sau schimbați niciodată motorul. Se pot produce răni grave dacă motorul este modificat sau alterat în vreun fel.

1. Oprți întrerupătorul motorului.
2. Deconectați cablul bujiei de la bujie.
3. Așezați în siguranță cablul de bujie deconectat departe de bujie și de orice piese metalice. Acest lucru trebuie făcut întotdeauna, altfel se poate produce un arc electric.
4. Înlocuiți sau reparați partea motorului sau a minicultivatorului.
5. Verificați dacă toate piesele reparate sau înlocuite sunt sigure și se potrivesc corect.
6. Înlocuiți firul bujiei.

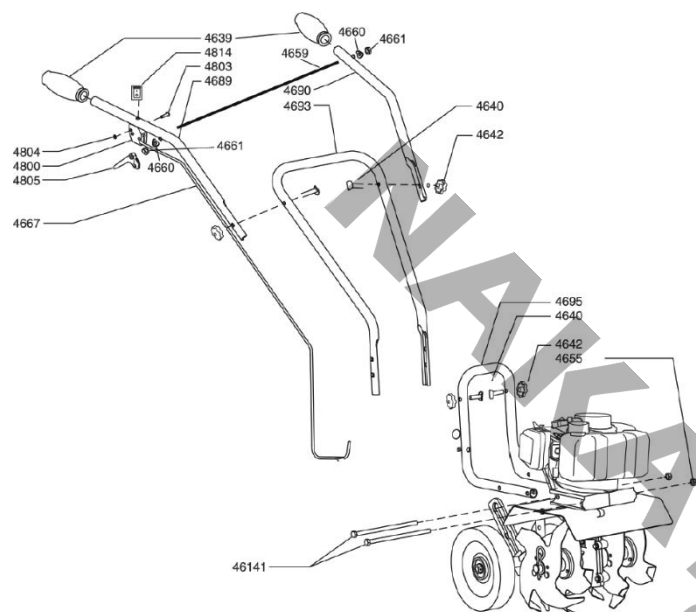
Notă: Toate piesele de schimb trebuie să fie aprobate și furnizate de un distribuitor autorizat. Nu înlocuiți niciodată piese care nu sunt proiectate în mod specific pentru motor sau cultivator.



Decalcomanie de siguranță

În cazul în care acest decalcoman devine ilizibil după ce a fost uzat, decolorat sau deteriorat în alt mod în timpul funcționării, comandați un decalcoman de înlocuire de la dealerul autorizat local.

DESPACHETARE ȘI ASAMBLARE



Despachetarea cultivatorului

Ridicați cu grijă minicultivatorul din cutie, îndepărtați orice material de ambalare și tăiați legăturile care țin piesele de ghidon de ansamblul cultivatorului.

Ansamblu

1. Așezați cultivatorul în poziție verticală cu dinții și roțile pe o suprafață curată și plană. Roțile trebuie să fie așezate în poziția cea mai joasă. NU așezați cultivatorul pe o suprafață înaltă, de unde poate cădea și provoca daune sau răni.
2. Atașați bara inferioară și plasați șuruburile (46141) și piulițele pentru a ține ghidonul în poziție.
3. Cu ajutorul a două piulițe pentru mânere (4640) și a două șuruburi (4642), fixați ghidonul din mijloc (4693) la ghidonul inferior (4695) care este deja atașat la cultivator. Ghidonul din mijloc poate fi instalat în două poziții, una înaltă și una joasă. NU strângeți prea tare piulițele mânerului.
4. Înainte de a asambla mânerul superior, atașați mai întâi maneta (4659) și apoi atașați ghidonul superior drept și stâng (4689 și 4690) la ghidonul din mijloc cu ajutorul celor două piulițe, șuruburi și șaibe curbe rămase. NU strângeți prea tare piulițele de mâner.

Date tehnice	
Model	MB2510
Cilindree	52 cm ³
Putere	2,2 cp
Lățimea de tăiere	30 cm
Include	4 lame de tăiere

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Operațiune

Pregătire

Calitatea benzinei și a uleiului

Pentru funcționarea motorului trebuie să folosiți un ulei de motor în 2 timpi de înaltă calitate pentru a vă asigura că motorul funcționează corect pe toată durata de viață a acestuia. Utilizați numai benzină fără plumb obișnuită sau benzină premium fără plumb. Aceasta poate conține până la 10% etanol, 10% gazool, 15% MTBE și 15% ETBE. NU utilizați metanol sau carburanți cu plumb.

Amestec

Combustibilul utilizat trebuie să fie un amestec de benzină și ulei de motor sintetic în 2 timpi într-un raport de 30:1.

Amestecarea combustibilului

Atenție: Nu depozitați niciodată motorul cu combustibil în rezervor în interior. Combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili.

Atenție: Nu amestecați niciodată combustibil și ulei direct în rezervorul de combustibil al motorului. Folosiți numai recipiente portabile de combustibil aprobate, nemetalice.

Atenție: Alimentarea și manipularea combustibilului trebuie să fie întotdeauna efectuate de către un adult.

1. Combustibilul trebuie amestecat într-un recipient, într-o zonă în aer liber, bine ventilată.
2. Umpleți un rezervor de combustibil certificat cu 1/4 din cantitatea de combustibil recomandată.
3. Adăugați cantitatea recomandată de ulei de motor în 2 timpi.
4. Înșurubați bine capacul recipientului.
5. Agitați recipientul pentru a amesteca combustibilul și uleiul.
6. Deșurubați încet capacul pentru a ventila. Adăugați restul de combustibil necesar.
7. Ștergeți combustibilul sau uleiul vărsat și lăsați-l să se evapore înainte de a-l muta sau transporta.

Atenție: Manipulați întotdeauna benzina într-o zonă bine ventilată, în aer liber, departe de flăcări sau scânteii.

Important: Acest motor utilizează un amestec de benzină și ulei. NU funcționați doar cu benzină simplă, deoarece se va deteriora motorul.

Alimentarea cu combustibil

1. Opriți motorul și lăsați-l să se răcească complet înainte de a realimenta rezervorul de combustibil.
2. Mutați-l într-o zonă bine ventilată, în aer liber, departe de flăcări și scânteii.
3. Curățați resturile din zona din jurul capacului rezervorului de combustibil.
4. Desfaceți încet capacul rezervorului de combustibil. Așezați capacul rezervorului de combustibil pe o suprafață curată și uscată.
5. Adăugați cu grijă combustibilul fără a vărsa.
6. Nu umpleți complet rezervorul de combustibil, lăsați spațiu pentru ca acesta să se dilate.
7. Înlocuiți imediat capacul rezervorului de combustibil și strângeți-l. Ștergeți combustibilul vărsat.

Atenție: NU porniți motorul dacă s-a vărsat combustibil. Ștergeți excesul de combustibil. Îndepărtați motorul din zonă pentru a evita scânteile.

Pornirea și oprirea motorului

1. Mutați motorul într-o zonă bine ventilată, în aer liber, pentru a preveni otrăvirea cu monoxid de carbon.
2. Mutați-vă într-o zonă ferită de flăcări sau scânteii, pentru a evita aprinderea vaporilor, dacă sunt prezenți.
3. Îndepărtați toate resturile din orificiile filtrului de aer și din capacul rezervorului de combustibil pentru a asigura un flux de aer adecvat.
4. Așezați comutatorul în poziția ON.
5. **Amorsarea combustibilului:**

- Atunci când folosiți pompa de amorsare, permiteți-i pompei de amorsare să revină complet în poziția inițială între apăsări.
- Șocul trebuie să fie în poziția OFF sau RUN atunci când se apasă sau se folosește pompa de amorsare.

Prima pornire:

Dacă porniți un motor nou pentru prima dată sau după ce ați rămas fără combustibil, apăsați de 3 ori pe pompă de amorsare.

Pornire la rece:

Atunci când porniți un motor rece, utilizați maneta starterului.

Pornire caldă:

Nu utilizați pompa de amorsare sau șocul închis dacă motorul nu a rămas fără combustibil sau dacă nu s-a răcit complet. Se va produce inundarea motorului.

6. Șoc:

- Șocul poate fi închis prin deplasarea manetei de șoc cât mai mult posibil în poziția ON sau CHOKE.
- Șoc pe jumătate deschis este atunci când maneta șocului se află între ON sau CHOKE și OFF sau RUN.

Pornire caldă:

Nu este nevoie de un șoc sau de un șoc pe jumătate deschis.

7. Pentru pornire manuală:

Trageți de mânerul demarorului cu recul până când se simte rezistență și, cu frânghia trasă nu mai mult de 1/3 din lungimea sa totală, trageți energic. Repetați această procedură până când motorul pornește.

8. După ce motorul pornește, deplasați maneta șocului în poziția HALF CHOKE.

Notă: Dacă procedura de pornire nu este urmată corect și motorul nu pornește, scoateți cu grijă bujia și trageți de 2 ori de demarorul cu recul, apoi puneți bujia la loc și repetați procedura de pornire.

Notă: Dacă motorul nu reușește să pornească după 5-6 trageri ale demarorului cu recul, împingeți pompa de amorsare de 3 dată și trageți din nou frânghia de demaror.

Atenție: Dacă motorul nu reușește să pornească după operațiunile de mai sus, vă rugăm să contactați dealerul local sau un centru de service autorizat.

NU încercați să porniți motorul în următoarele moduri:

- Nu utilizați lichid de pornire.
- Nu pulverizați lichide sau vapori inflamabili în filtrul de aer, în carburator sau în camera bujiilor.
- Nu scoateți bujia și nu încercați să porniți motorul. Combustibilul inflamabil se poate pulveriza și se poate aprinde de la o scânteie de la bujie.

Atenție: Nu lăsați niciodată motorul în funcțiune în timp ce sunteți nesupravegheat. Opriti-l după fiecare utilizare.

Atenție: Nu transportați niciodată minicultivatorul dintr-un loc în altul în timp ce motorul este în funcțiune.

Funcționare normală

1. Ambreiajul va transfera puterea maximă după aproximativ două ore de funcționare normală. În timpul acestei perioade de rodaj pot apărea alunecări ale ambreiajului. Ambreiajul trebuie să fie menținut fără ulei și alte tipuri de umiditate pentru o funcționare eficientă.
2. Cultivați fără să puneți o greutate corporală excesivă pe unitate. Cultivatorul funcționează cel mai eficient cu greutatea unității în sine.
3. Nu porniți niciodată motorul în interior. Gazele de eșapament sunt mortale.

Utilizarea capacului de ventilație manuală

Cultivatorul este echipat cu un capac înșurubat pentru ventilarea benzinei.

1. Înainte de a porni motorul, rotiți șurubul din partea superioară a capacului de umplere a rezervorului de combustibil de 2-3 ori spre stânga în poziția de aerisire. NU rotiți șurubul până la punctul în care se oprește (4-5 ture la stânga). Pentru a vă asigura că nu se varsă combustibilul în timpul utilizării, verificați dacă capacul de umplere cu combustibil este înșurubat bine și dacă șurubul capacului de umplere cu combustibil se află în poziția de aerisire.
2. După utilizarea minicultivatorului și înainte de a-l pune la loc sau de a-l transporta într-un vehicul, înșurubați bine capacul de umplere a rezervorului de combustibil și șurubul de fixare a acestuia. Acest lucru va împiedica scurgerile de combustibil în timpul depozitării. Capacul de umplere a combustibilului nu se va scurge în timpul depozitării dacă acesta și șurubul sunt bine strânse.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Atenție: Pentru a preveni pornirea accidentală:

Motorul trebuie oprit, răcit și cablul bujiei trebuie scos înainte de a se efectua orice reparație sau întreținere.

Atenție: Temperatura tobei de eșapament și a suprafețelor din apropiere poate depăși 65°C. Evitați aceste zone.

Atenție: Verificați des cultivatorul pentru a vedea dacă nu sunt șuruburi și piulițe slăbite. Păstrați aceste elemente strânse.

Întreținerea cultivatorului

1. Carcasa transmisiei este prevăzută din fabrică cu 30 ml de unsoare. Se recomandă ca, o dată pe an, carcasa transmisiei să fie despărțită și ca unsoarea nivelul verificat. Este recomandată o unsoare de litu de înaltă calitate, care poate fi achiziționată de la majoritatea magazinelor auto și de feronerie. NU umpleți prea mult.
2. Țineți toate șuruburile, piulițele și șuruburile strânse.
3. Pentru funcționarea pe vreme rece, depozitați unitatea într-un mediu răcoros. Transferul unității dintr-un loc cald într-un loc rece poate provoca acumularea de condens dăunător.

Întreținerea motorului

Atenție: Nu depozitați niciodată motorul cu combustibil în rezervor într-o zonă închisă. Pot fi prezente potențiale scântei care pot aprinde combustibilul și vaporii de combustibil.

Atenție: Lucrările de întreținere și reparații ale cultivatorului trebuie efectuate numai de către un adult.

• Aripioare de răcire

Aripile de răcire, intrările de aer și legăturile trebuie să fie libere de orice resturi înainte de fiecare utilizare.

• Filtre de aer

Nu porniți niciodată motorul fără ca filtrul de aer să fie instalat corespunzător.

Dacă filtrul de aer nu este instalat pe motor, se poate produce o uzură suplimentară și defecțiuni ale motorului.

Întrețineți filtrul de aer la fiecare 3 luni de funcționare. Curățați și ungeți filtrul de ulei zilnic în condiții extrem de prăfuite.

Pași pentru curățarea filtrelor de aer

Important: Nu răsușiți niciodată filtrele de aer atunci când le curățați. În schimb, apăsați-le.

1. Spălați în apă caldă cu săpun blând până când murdăria și resturile sunt îndepărtate. Apăsăți filtrul la spălare, nu îl răsuciți.
2. Clătiți în apă caldă până când săpunul și murdăria sunt eliminate.
3. Uscați filtrul înfășurându-l într-o cârpă curată și presând filtrul până când este uscat.
4. Aplicați ulei pe întregul filtru.
5. Îndepărtați excesul de ulei prin stoarcerea filtrului.
6. Atașați filtrul și capacul filtrului la motor.

- **Bujie**

Verificați bujia de aprindere la începutul fiecărei sesiuni.

1. Îndepărtați murdăria și resturile din jurul bujiei înainte de a o scoate.
2. Scoateți bujia și înlocuiți-o dacă au apărut oricare dintre următoarele: electrozi pișcați, electrozi arși, porțelan fisurat sau depuneri în jurul electrozi.
3. Verificați distanța dintre bujii de aprindere (distanța corectă: 0,025" până la 0,030").
4. După ce ați verificat bujia, instalați bujia originală sau una nouă și strângeți-o bine.

Notă: Nu strângeți prea tare!

Notă: Tipul bujiei este L7TC.

- **Carburator**

Nu modificați niciodată setările din fabrică ale carburatorului.

Îndepărtarea și montarea colților

Pentru a scoate dinții

1. Îndepărtați știfturile de siguranță de la fiecare capăt al arborelui cu dinți.
2. Glisați cele patru dinți de pe arbore.

Pentru a instala dinții

1. Mai întâi, glisați dinții interiori pe fiecare capăt al arborelui cu dinți. Un dinte interior este ștanțat cu un "B", iar celălalt este ștanțat cu un "C".
2. Glisați apoi dintel exterior "A" și dintel "D" pe fiecare capăt al arborelui. Dinții trebuie instalați în ordinea corectă, astfel încât să fie poziționați de la stânga la dreapta A, B, C, D, așa cum sunt văzuți din poziția utilizatorului pe minicultivator. Asigurați-vă că colierele butucului de pe perechile de dinți din dreapta și din stânga sunt orientate una spre cealaltă, astfel încât să existe o distanță adecvată între lamele dinților. (A se vedea figura 3.)
3. Introduceți știfturile în găurile de la fiecare capăt al arborelui cu dinți pentru a bloca dinții în poziție.

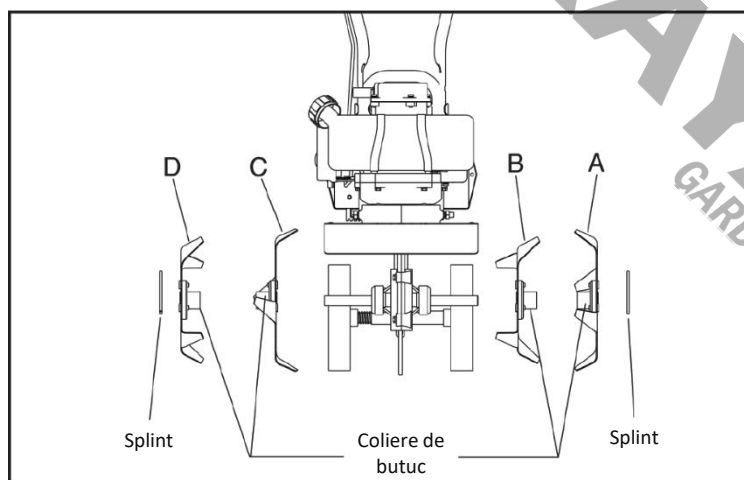


Figura 3 (vedere frontală)

Reglarea roților

Roțile de pe cultivator pot fi reglate în una dintre cele trei poziții. Poziția cea mai joasă a roților este utilizată pentru a transporta cultivatorul pe o suprafață netedă și plană în timp ce motorul nu este în funcțiune. Cele două poziții mai înalte sunt utilizate la cultivarea în sol și ajută la stabilizarea unității atunci când se cultivă la diferite adâncimi. (A se vedea figura 6.)

Pentru a regla roțile în sus sau în jos, consultați figurile 4 și 5.

1. Trageți manșonul metalic de blocare împotriva arcului până când acesta se eliberează din una dintre cele trei găuri din ghidajul vertical.
2. Glisați setul de roți în sus sau în jos până la poziția dorită și eliberați manșonul metalic de blocare până când acesta se blochează într-una dintre cele trei găuri din ghidajul vertical.

Miza de tracțiune este utilizat pentru a ajuta la reglarea adâncimii de cultivare și pentru a împiedica mini-cultivatorul să sară înainte în timpul funcționării. Rezistența la mișcarea înainte este mai mare atunci când țărușul de tracțiune este setat în poziția cea mai joasă, permițând o cultivare mai adâncă.

Pentru a regla miza de tracțiune, consultați figura 4.

1. Scoateți știftul din gaura de montare a mizei de tracțiune.
2. Poziționați miza de tracțiune astfel încât vârful ascuțit să fie îndreptat în jos.
3. Introduceți știftul în gaura care atinge adâncimea dorită.

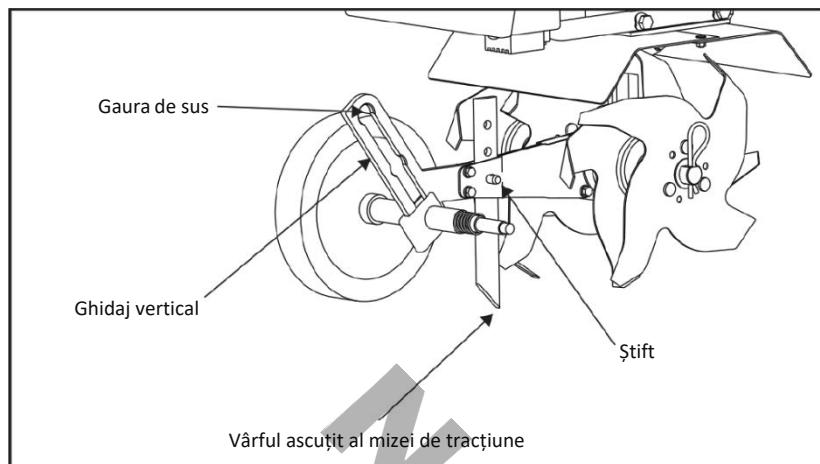


Figura 4

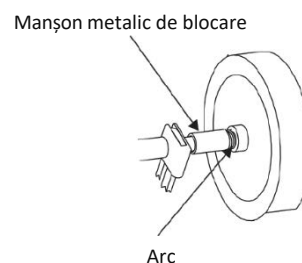


Figura 5

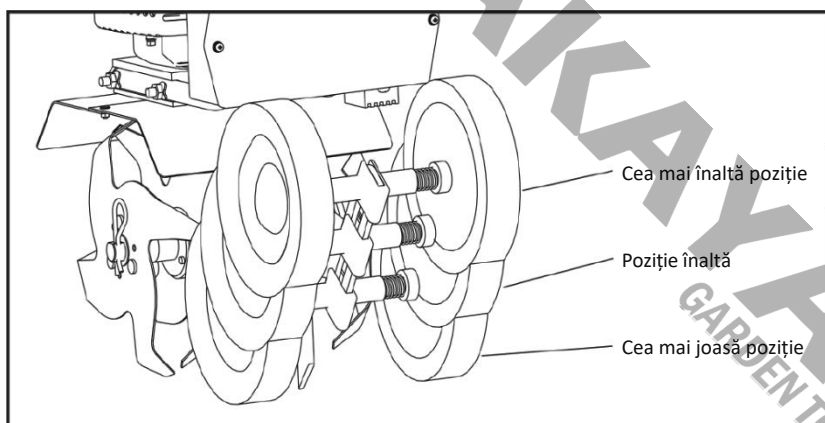


Figura 6

Transportul cultivatorului

1. Nu transportați niciodată motorul în interiorul unui spațiu închis sau al unui vehicul. Combustibilul sau vaporii de combustibil se pot aprinde provocând răni grave.
2. În cazul în care în rezervorul de combustibil este prezent combustibil, transportați-l într-un vehicul deschis, în poziție verticală.
3. În cazul în care trebuie utilizat un vehicul închis, scurgeți combustibilul într-un recipient de benzină aprobat.
4. Porniți motorul pentru a epuiza combustibilul din carburator și din rezervorul de combustibil. Rulați întotdeauna motorul într-o zonă bine ventilată.
5. Ștergeți orice combustibil vărsat de pe motor și de pe minicultivator. Lăsați să se usuce.
6. Capacul rezervorului de combustibil și șurubul de aerisire al acestuia trebuie să fie înșurubate bine înainte de a transporta cultivatorul într-un vehicul.

Depozitare pe termen lung

În cazul în care cultivatorul nu va fi utilizat mai mult de o lună, urmați acești pași pentru a-l pregăti pentru depozitarea pe termen lung:

1. Adăugați stabilizatorul de combustibil în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
2. Porniți motorul timp de 10-15 minute pentru a vă asigura că stabilizatorul ajunge în carburator.
3. Îndepărtați restul de combustibil din rezervorul de benzină și puneți-l într-un recipient de combustibil aprobat.
4. Depozitați cultivatorul în poziție verticală.
5. Îndepărtați toate resturile de pe dinții cultivatorului și de pe motor.

Atenție: Nu depozitați niciodată cultivatorul cu combustibil în rezervorul de combustibil în interiorul unei zone sau clădiri închise.

DEPANARE

Atenție: Motorul trebuie oprit și lăsat să se răcească, iar cablul bujiei trebuie deconectat înainte de a încerca orice operațiune de întreținere sau reparație.

În cazul în care întâmpinați probleme în utilizarea cultivatorului, următorul ghid vă va ajuta să identificați cauzele problemelor frecvente. Urmăriți pașii sugerați pentru a le rezolva. Pentru reparații mai complicate, contactați vânzătorul dumneavoastră sau un centru de service autorizat.

Problema	Cauza posibilă	Soluție
Motorul nu pornește	<ol style="list-style-type: none"> Întreprupătorul de alimentare este în poziția OFF (oprit) Firul bujiei de aprindere deconectat Bateria nu este conectată sau este slab încărcată 	<ol style="list-style-type: none"> Treceți întreprupătorul în poziția ON (pornit) Conectați cablul bujiei la bujie Conectați sau încărcăți bateria
Motorul funcționează anormal, se inundă în timpul funcționării	<ol style="list-style-type: none"> Filtru de aer murdar Șoc parțial angajat Carburator nereglat 	<ol style="list-style-type: none"> Curățați sau înlocuiți filtrul de aer Opriti șocul Contactați un centru de service autorizat
Motorul are probleme de pornire	<ol style="list-style-type: none"> Combustibil murdar Firul bujiei de aprindere nu este conectat corect cu bujia de aprindere Carburator murdar 	<ol style="list-style-type: none"> Scurgeți combustibilul vechi și înlocuiți-l cu unul proaspăt Asigurați-vă că firul de scânteie este bine fixat la bujie Curățați carburatorul sau contactați un centru de service autorizat
Motorul este lipsit de putere	<ol style="list-style-type: none"> Rezervor de combustibil înfundat Filtru de aer înfundat Reglarea necorespunzătoare a carburatorului Bujie de aprindere murdară, distanța greșită sau tipul greșit 	<ol style="list-style-type: none"> Îndepărtați și curățați Curățați sau înlocuiți Contactați un centru de service autorizat Înlocuiți, reglați spațiul
Dinții se rotesc la turația de ralanti	<ol style="list-style-type: none"> Viteza de ralanti prea mare Arc de ambreiaj rupt 	<ol style="list-style-type: none"> Reglați viteza de ralanti la un nivel mai mic Înlocuiți arcul
Motorul funcționează, apoi se oprește	<ol style="list-style-type: none"> Capacul rezervorului de combustibil nu se ventilează 	<ol style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că șurubul de aerisire al capacului rezervorului de combustibil este în poziția de aerisire.
Turația motorului este prea mare	<ol style="list-style-type: none"> Nivel scăzut de combustibil 	<ol style="list-style-type: none"> Adăugați combustibil în rezervor

SIGURNOSNE MJERE

Odgovornost vlasnika

Ispravna montaža te sigurna i učinkovita uporaba kultivatora odgovornost su vlasnika.

- Pročitajte i slijedite sve sigurnosne upute.
- Pažljivo slijedite sve upute za sastavljanje.
- Održavajte kultivator u skladu s uputama i rasporedom uključenim u ovaj priručnik.
- Osigurajte da je svatko tko koristi kultivator upoznat sa svim kontrolama i sigurnosnim mjerama opreza.

Pročitajte i provjerite jeste li razumjeli sve upute u ovom priručniku prije nego što pokušate rukovati ovim strojem.

Važne sigurnosne mjere opreza

Pažljivo pročitajte ovaj odjeljak. Upravljajte kultivatorom u skladu sa sigurnosnim uputama i preporukama koje su ovdje navedene i umetnute u ovaj priručnik. Svatko tko koristi ovaj kultivator mora pročitati upute i upoznati se sa svim kontrolama. Sačuvajte ovaj priručnik za buduće potrebe i korištenje.

- Nemojte transportirati stroj s jednog mjesta na drugo dok motor još radi.
- Zupci kultivatora ne smiju se okretati dok motor radi u praznom hodu. Ako primijetite takvo pomicanje, obratite se ovlaštenom servisu.
- Odjenite se prikladno kada radite s kultivatorom. Uvijek nosite čvrstu obuću. Nikada ne nosite sandale, tenisice ili otvorene cipele i nikada ne rukujte strojem bosih nogu. Ne nosite široku odjeću koja bi se mogla zaplesti u pokretne dijelove. Uvijek nosite zaštitne naočale za zaštitu očiju.
- Ruke, noge, kosu i široku odjeću uvijek držite podalje od pokretnih dijelova stroja.
- Ne dopustite djeci da rukuju strojem. Nemojte dopustiti promatračima da rukuju strojem bez odgovarajućih uputa.
- Držite promatrače, djecu i životinje dalje od vašeg radnog područja.
- Nikada nemojte rukovati strojem ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola ili drugih tvari, kako biste izbjegli nanošenje štete ili ozbiljne ozljede.
- Uvijek provjerite jesu li svi vijci, matice i vijci dobro zategnuti.
- Prije bilo kakvog rada na održavanju, motor se mora isključiti i ohladiti te ukloniti svjećicu.
- Ispušni lonci mogu postati vrlo vrući tijekom rada (čak i u praznom hodu) i ostati vrući neko vrijeme nakon što se motor zaustavi. Kontakt s kožom može dovesti do ozbiljnih ozljeda. Budite svjesni opasnosti od požara.
- Ne koristite kultivator u zatvorenom ili u slabo prozračenom prostoru. Mogu biti prisutne zapaljive pare ili nakupljanje ugljičnog monoksida.
- Prije početka bilo kakvog postupka pažljivo pregledajte radno područje i uklonite sve prepreke ili strane predmete. Nemojte uzgajati iznad podzemnih vodova, uključujući vodove, plinovode, električne kablove ili cijevi. Nemojte raditi s kultivatorom u tlu gdje bi moglo biti prisutno veliko kamenje i strani predmeti kako biste izbjegli oštećenje stroja.
- Ako se neki predmet zaglavi između zubaca, ugasite motor, uklonite žicu sa svjećice i pričvrstite je da se ohladi prije pokušaja uklanjanja stranog tijela.

Sigurnosne mjere motora

Oprez: Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom!

Svi motori sadrže ugljični monoksid u ispušnim plinovima. Ugljični monoksid je smrtonosan plin bez boje, okusa i mirisa koji može biti prisutan čak i ako ne namirišete niti vidite ispušne plinove motora. Razine ugljičnog monoksida, koje mogu biti smrtonosne, mogu biti prisutne danima u zatvorenom prostoru koji ima lošu ventilaciju. Bilo koja razina ugljičnog monoksida, ako se udiše, može uzrokovati glavobolje, pospanost, mučninu, vrtoglavicu, zbunjenost i na kraju smrt. Ako osjetite bilo koji od ovih simptoma, odmah potražite svježi zrak i liječničku pomoć.

Sprječavanje trovanja ugljičnim monoksidom

- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom prostoru.
- Nikada nemojte ventilirati ispušne plinove motora u zatvorenom prostoru. Ugljični monoksid može vrlo brzo doseći opasne razine.
- Nikada nemojte pokretati motor na otvorenom gdje se ispušni plinovi mogu uvući u zgradu.
- Nikada nemojte pokretati motor na otvorenom u slabo prozračenom prostoru gdje se ispušni plinovi mogu zadržati i teško ukloniti.
- Nikada nemojte pokretati motor u zatvorenom ili djelomično zatvorenom prostoru.
- Uvijek pustite motor da radi s ispuhom i prigušivačem ispušnih plinova usmjerenim u smjeru od operatera.
- Nikada ne usmjeravajte ispušni lonac prema bilo kome. Ljudi bi uvijek trebali biti udaljeni nekoliko metara od motora koji radi i njegovih priključaka.

Gorivo i punjenje

Gorivo i pare goriva vrlo su zapaljive.

- Nikada ne dolijevajte gorivo u područjima gdje može biti prisutna iskra ili plamen.
- Nikada nemojte koristiti gorivo na mjestima gdje može doći do potencijalnog izvora paljenja.
- Držite plamen i iskre dalje od motora i goriva kako biste spriječili požar. Požari goriva šire se vrlo brzo i vrlo su eksplozivni.
- Nikada ne dolijevajte gorivo u spremnik goriva u zatvorenom prostoru.
- Spremnik goriva uvijek napunite vani u dobro prozračenom prostoru.
- Nikada nemojte skidati čep spremnika za gorivo ili dodavati gorivo dok motor još radi. Zaustavite motor i ostavite da se ohladi prije dolijevanja goriva.
- Nikada ne ispuštajte gorivo iz motora u zatvorenom prostoru.
- Prije pokretanja uvijek obrišite višak (prolivenog) goriva s motora. Odmah očistite proliveno gorivo.
- Pustite da se proliveno gorivo osuši, nakon brisanja i prije pokretanja motora.
- Pustite da pare/pare goriva izađu iz područja prije pokretanja motora.
- Prije pokretanja i korištenja motora provjerite je li čep spremnika goriva ispravno postavljen.
- Uvijek pustite motor da radi s čepom spremnika za gorivo pravilno postavljenim na motor.
- Uvijek odvrnite odzračni vijak čepa spremnika goriva dok motor radi.
- Nikada nemojte pušiti dok dolijevate gorivo u spremnik goriva motora.
- Spriječite požar i eksploziju uzrokovanu statičkim električnim pražnjenjem. Koristite samo odobrene, nemetalne, prijenosne spremnike za gorivo.
- Nemojte skladištiti motor s gorivom u spremniku goriva u zatvorenom prostoru. Gorivo i pare goriva vrlo su eksplozivne.
- Tijekom skladištenja, čvrsto odvrnite odzračni vijak čepa spremnika goriva.
- Uvijek neka odrasla osoba napuni gorivo u spremnik.
- Nikada ne dopustite nikome pod utjecajem alkohola ili drugih supstanci da dolijeva gorivo u motor.
- Nikada ne dopustite djeci da dolijevaju gorivo u motor.
- Spojka će prenijeti maksimalnu snagu nakon otprilike dva sata normalnog rada. Tijekom ovog perioda uhadavanja može doći do proklizavanja spojke. Za učinkovit rad spojka treba biti čista od ulja ili druge vlage.

Prevenција požara i požara

Ispušni lonac, štitnik ispušnog lonca i drugi dijelovi motora postaju iznimno vrući tijekom rada motora. Ovi dijelovi ostaju izuzetno vrući nakon što se motor zaustavi.

- Nikada ne uklanjajte štitnik ispušnog lonca s motora.
- Nikada ne dirajte štitnik ispušnog lonca jer je izuzetno vruć i uzrokovat će ozbiljne opekline.
- Nikada ne dodirujte dijelove motora koji se nakon rada zagriju.
- Uvijek držite materijale i krhotine podalje od štitnika ispušnog lonca i drugih vrućih dijelova motora kako biste izbjegli požar.

Oprez: Vrući plinovi normalan su nusproizvod funkcionalnog katalizatora.

Raspolaganje

Zaštite okoliš prilikom odlaganja iskorištenog goriva. Nemojte odlagati s kućnim otpadom, u zemlju ili u odvod. Sve kemikalije dostavite u posebne centre za reciklažu u zatvorenom spremniku.

Održavanje

Oprez: Kada radite na ili mijenjate dijelove motora, uvijek morate odvojiti žicu svjeće od svjeće i držati je dalje od svjeće.

Oprez: Nemojte mijenjati ili modificirati stroj. Nikada nemojte mijenjati ili modificirati motor. Može doći do ozbiljnih ozljeda ako se motor preinači ili promijeni na bilo koji način.

1. Isključite prekidač motora.
2. Odvojite žicu svjeće od svjeće.
3. Sigurno postavite odspojenu žicu svjeće dalje od svjeće i svih metalnih dijelova. To se uvijek mora činiti ili može doći do električnog luka.
4. Zamijenite ili popravite dio motora ili mini kultivatora.
5. Provjerite jesu li svi popravljani ili zamijenjeni dijelovi pričvršćeni i pravilno postavljeni.
6. Zamijenite žicu svjeće.

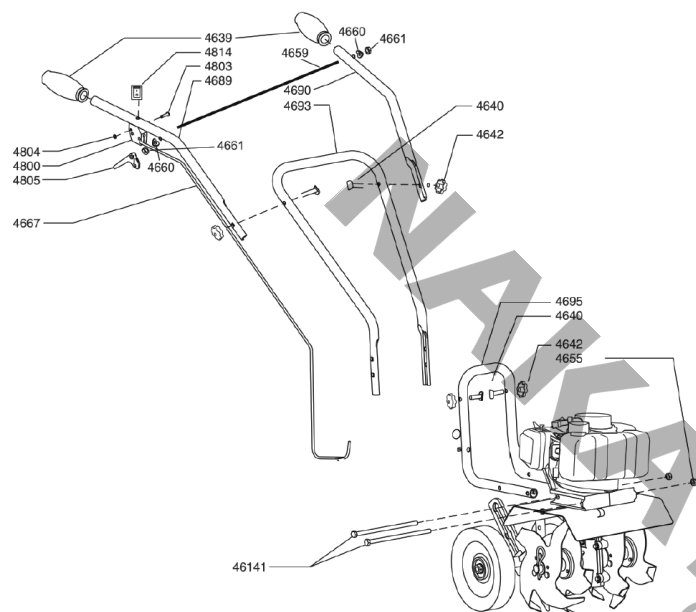
Napomena: Sve zamjenske dijelove mora odobriti i dostaviti ovlašteni trgovac. Nikada ne mijenjajte dijelove koji nisu posebno dizajnirani za motor ili kultivator.



Sigurnosna naljepnica

Ako ova naljepnica postane nečitljiva nakon što je istrošena, izbljedjela ili se na drugi način ošteti tijekom rada, naručite zamjensku naljepnicu od svog lokalnog ovlaštenog distributera.

RASPAKIRANJE I MONTAŽA



Raspakiranje kultivatora

Pažljivo podignite mini kultivator iz kutije, uklonite sav materijal za pakiranje i odrežite sve sponne koje drže dijelove upravljača za sklop kultivatora.

Montaža

1. Postavite kultivator uspravno sa zupcima i kotačima na čistu i ravnu površinu. Kotače treba postaviti u najniži položaj. NEMOJTE postavljati kultivator na visoku površinu s koje može pasti i uzrokovati štetu ili ozljedu.
2. Pričvrstite donju šipku i postavite vijke (46141) i matice da drže upravljač na mjestu.
3. Koristeći dvije matice T-ručke (4640) i dva vijka (4642), pričvrstite srednji upravljač (4693) na donji upravljač (4695) koji je već pričvršćen na kultivator. Srednji upravljač može se postaviti u dva položaja, jedan visoko i jedan nisko. NEMOJTE pretjerano zatezati matice T-ručke.
4. Prije sastavljanja gornje ručke, prvo pričvrstite polugu (4659), a zatim pričvrstite gornji desni i lijevi upravljač (4689 & 4690) na srednji upravljač koristeći dvije preostale matice, vijke i zakrivljene podloške T-ručke. NEMOJTE pretjerano zatezati matice T-ručke.

Tehnički podaci	
Model	MB2510
Radni obujam motora	52 cc
Snaga	2.2 ks
Širina rezanja	30 cm
Uključuje	4 oštrice za rezanje

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

RAD

Priprema

Benzin i ulje

Kvaliteta

Za rad motora morate koristiti visokokvalitetno ulje za dvotaktne motore kako biste osigurali ispravan rad motora tijekom cijelog životnog vijeka. Koristite samo bezolovni obični ili bezolovni vrhunski benzin. Može sadržavati do 10% etanola, 10% gasohola, 15% MTBE i 15% ETBE. NEMOJTE koristiti metanol ili olovna goriva.

Smjesa

Gorivo koje se koristi mora biti mješavina benzina i sintetičkog ulja za dvotaktne motore u omjeru 30:1.

Miješanje goriva

Opres: Nikada nemojte spremati motor s gorivom u spremniku u zatvorenom prostoru. Gorivo i pare goriva vrlo su zapaljive.

Opres: Nikada ne miješajte gorivo i ulje izravno u spremniku goriva motora. Koristite samo odobrene, nemetalne, prijenosne spremnike za gorivo.

1. Gorivo se mora miješati u posudi na otvorenom, dobro prozračenom prostoru.
2. Napunite certificirani spremnik goriva do 1/4 s preporučenim gorivom.
3. Dodajte preporučenu količinu ulja za dvotaktni motor.
4. Čvrsto zavrnite čep spremnika.
5. Protresite posudu kako biste pomiješali gorivo i ulje.
6. Polako odvrnite čep za odzračivanje. Dodajte ostatak potrebnog goriva.
7. Obrišite proliveno gorivo ili ulje i pustite da ispari prije premještanja ili transporta.

Opres: Uvijek rukujte benzinom u dobro prozračenom prostoru, na otvorenom, dalje od plamena ili iskri.

Važno: Ovaj motor koristi mješavinu benzina i ulja. NEMOJTE voziti samo na čisti plin, može doći do oštećenja motora.

Punjenje goriva

1. Isključite motor i ostavite ga da se potpuno ohladi prije punjenja goriva u spremnik.
2. Premjestite u dobro prozračeno područje, na otvorenom, dalje od plamena i iskri.
3. Očistite krhotine s područja oko čepa spremnika goriva.
4. Polako otpustite čep spremnika goriva. Postavite poklopac spremnika goriva na čistu, suhu površinu.
5. Pažljivo dodajte gorivo bez prolivanja.
6. Ne puniti spremnik goriva do kraja, ostavite prostora za širenje goriva.
7. Odmah vratite poklopac spremnika goriva i zategnite ga. Obrišite proliveno gorivo.

Opres: NEMOJTE pokretati motor ako se gorivo prolje. Obrišite višak goriva. Uklonite motor iz područja kako biste izbjegli iskre.

Paljenje i gašenje motora

1. Premjestite motor u dobro prozračeno područje, na otvorenom, kako biste spriječili trovanje ugljičnim monoksidom.
2. Premjestite se na mjesto dalje od plamena ili iskri, kako biste izbjegli paljenje para ako ih ima.
3. Uklonite sve ostatke iz otvora zračnog filtra i s čepa spremnika goriva kako biste osigurali pravilan protok zraka.
4. Postavite prekidač u položaj ON.

5. Punjenje goriva:

- Kada koristite bulbu za pripremu, pustite da se bulb potpuno vrati u svoj prvobitni položaj između pritisaka.
- Prigušnica mora biti u položaju OFF (ISKLUČENO) ili RUN (RAD) kada gurate ili koristite krušku za punjenje.

Prvi početak:

Kada prvi put pokrećete novi motor ili nakon što ste potrošili gorivo, pritisnite žarulju 3 puta.

Hladni start:

Kada palite hladan motor, koristite polugu čoka.

Topao početak:

Nemojte koristiti mjehur za punjenje goriva ili zatvoreni čok ako motor nije ostao bez goriva ili se nije potpuno ohladio. Doći će do preplavlivanja motora.

6. Gušenje:

- Prigušnica se može zatvoriti pomicanjem poluge prigušnice što je više moguće u položaj ON ili CHOKE.
- Pola prigušnice je definirano kada je poluga prigušnice između ON ili CHOKE i OFF ili RUN.

Topao početak:

Nije potrebna prigušnica ili poluprigušnica.

7. Za ručno pokretanje:

Povucite ručicu povratnog pokretača dok ne osjetite otpor i, dok uže nije povučeno više od 1/3 njegove ukupne duljine, snažno povucite. Ponavljajte ovaj postupak dok se motor ne pokrene.

8. Nakon što se motor upali, premjestite polugu za zatvaranje goriva na HALF CHOKE (POLA ZATVORENO).

Napomena: Ako se postupak pokretanja ne slijedi ispravno i motor se ne uspije pokrenuti, pažljivo uklonite svjećicu i povucite povratni starter 2 puta, zatim vratite svjećicu na mjesto i ponovite postupak pokretanja.

Napomena: Ako se motor ne uspije pokrenuti nakon 5-6 povlačenja povratnog startera, pritisnite ručnu pumpu za gorivo 3 puta i ponovno povucite povratni starter.

Upozorenje: Ako se motor ne upali nakon navedenih radnji, obratite se svom lokalnom prodavaču ili ovlaštenom servisnom centru. NIKADA ne pokušavajte pokrenuti motor na sljedeće načine:

- Ne koristite sredstvo za paljenje.
- Ne prskajte zapaljive tekućine ili pare u zrakoplovni filter, karburator ili komoru svjećice.
- Ne uklanjajte svjećicu i ne pokušavajte pokrenuti motor. Zapaljivo gorivo može prskati i zapaliti se od iskre svjećice.

Upozorenje: Nikada ne ostavljajte motor uključen bez nadzora. Isključite ga nakon svake upotrebe.

Upozorenje: Nikada ne nosite mini kultivator s jednog mjesta na drugo dok je motor uključen.

Normalan rad

1. Kvačilo će prenositi maksimalnu snagu nakon otprilike dva sata normalnog rada. Tijekom ovog perioda prilagodbe može doći do proklizavanja kvačila. Kvačilo treba biti čisto od ulja i drugih vlaga za učinkovit rad.
2. Kultivirajte bez prekomjerne težine na uređaju. Kultivator najučinkovitije radi s vlastitom težinom.
3. Nikada ne pokrećite motor unutra. Ispušni plinovi su smrtonosni.

Korištenje ručnog ventilacijskog čepa

Kultivator je opremljen navojnim čepom za ventilaciju goriva.

1. Prije pokretanja motora, okrenite vijak na vrhu čepa za punjenje goriva 2-3 puta (u smjeru suprotnom od kazaljke na satu) u položaj za ventilaciju. NEMOJTE okretati vijak do točke kada se zaustavi (4-5 okretaja u smjeru suprotnom od kazaljke na satu). Da biste osigurali da gorivo neće procuriti tijekom upotrebe, provjerite da je čep za punjenje goriva čvrsto zavijen i da je vijak čepa za punjenje goriva u položaju za ventilaciju.
2. Nakon upotrebe mini kultivatora i prije nego što ga odložite ili prevezete u vozilu, čvrsto zavrnite čep za punjenje goriva i vijak čepa za punjenje goriva (u smjeru kazaljke na satu). To će spriječiti curenje goriva tijekom skladištenja. Čep za punjenje goriva neće propuštati tijekom skladištenja ako je čvrsto zavijen.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Upozorenje: Da biste spriječili slučajno pokretanje:

Motor mora biti isključen, hladan, a žica svjećice uklonjena prije nego što se obavi bilo kakav popravak ili održavanje.

Upozorenje: Temperatura ispušnog lonca i okolnih površina može premašiti 65°C (150°F). Izbjegavajte ove površine.

Upozorenje: Često provjeravajte kultivator na labave matice i vijke. Držite ove predmete zategnutima.

Održavanje kultivatora

1. Kućište prijenosa ima 30 ml masti koja je postavljena u tvornici. Preporučuje se da se jednom godišnje razdvoji kućište prijenosa i provjeri razina masti. Preporučuje se uporaba visokokvalitetne litijumske masti koju možete kupiti u većini trgovina automobilskom i građevinskom opremom. NEMOJTE pretrpavati.
2. Držite sve vijke, matice i vijke zategnutima.
3. Za rad pri niskim temperaturama, čuvajte uređaj na hladnom mjestu. Prijenos uređaja s tople na hladno mjesto može uzrokovati nakupljanje štetnih kondenzata.

Održavanje motora

Upozorenje: Nikada ne čuvajte motor s gorivom u spremniku u zatvorenom prostoru. Mogu biti prisutne iskre koje mogu zapaliti gorivo i pare goriva.

Upozorenje: Održavanje i popravak kultivatora smiju obavljati samo odrasle osobe.

• Hladnjaci

Hladnjaci, usisne otvore i spojevi moraju biti slobodni od bilo kakvih ostataka prije svake upotrebe.

• Zračni filtri

Nikada ne pokrećite motor bez pravilno postavljenog zračnog filtra.

Može doći do povećanog trošenja i kvara motora ako zračni filter nije postavljen na motor.

Održavajte zračni filter svaka 3 mjeseca rada. U izuzetno prašnjavim uvjetima, svakodnevno čistite i uljite filter.

Koraci za čišćenje zračnih filtera

Važno: Nikada ne vrćite zračne filtere prilikom čišćenja. Umjesto toga, pritisnite ih.

1. Operite u toploj vodi s blagim sapunom dok se ne uklone prljavština i ostaci. Pritisnite filter prilikom pranja, nemojte ga vrtiti.
2. Isperite u toploj vodi dok se ne uklone sapun i prljavština.
3. Osušite filter omotavanjem u čistu krpu i pritiskanjem filtera dok se ne osuši.
4. Nanesite ulje na cijeli filter.
5. Uklonite višak ulja stiskanjem filtera.
6. Pričvrstite filter i poklopac filtera na motor.

- **Svjećica**

Provjerite svjećicu na početku svake sesije.

1. Uklonite prljavštinu i ostatke oko svjećice prije nego je uklonite.
2. Uklonite svjećicu i zamijenite je ako se dogodi bilo koji od sljedećeg: izlazine elektrode, izgorjele elektrode, puknuta porculan ili naslage oko elektroda.
3. Provjerite razmak svjećice (Ispravan razmak: 0,025" do 0,030").
4. Nakon provjere svjećice, instalirajte originalnu ili novu svjećicu u čvrsto je zategnite.

Napomena: Nemojte previše zatezati!

Napomena: Vrsta svjećice je L7TC.

- **Karburator**

Nikada ne dirajte tvorničke postavke karburatora.

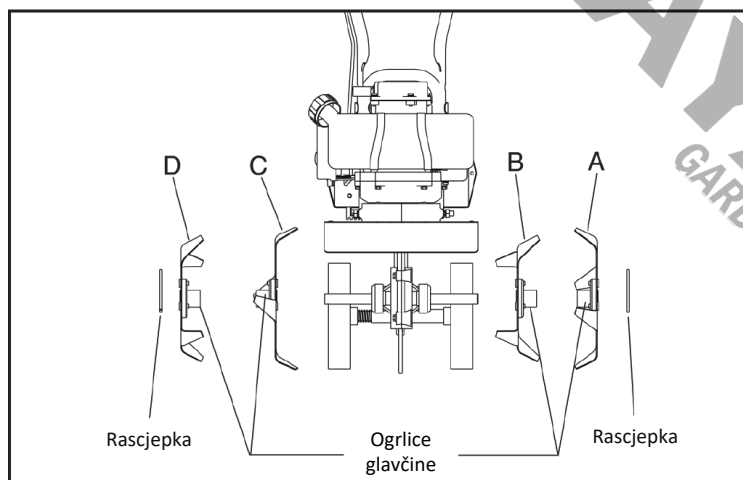
Uklanjanje i instalacija klinova

Za uklanjanje klinova

1. Uklonite sigurnosne kopče s oba kraja osovine klinova.
2. Skinite četiri klina s osovine.

Za instalaciju klinova

1. Prvo stavite unutarnje kline na oba kraja osovine klinova. Jedan unutarnji klin ima oznaku "B", a drugi oznaku "C".
2. Zatim stavite vanjski klin "A" i klin "D" na oba kraja osovine. Klinovi trebaju biti instalirani u ispravnom redosljedu tako da su pozicionirani s lijeva na desno A, B, C, D, kako je viđeno s položaja korisnika na mini kultivatoru. Pazite da se prstenovi na obje desne i lijeve grupe klinova okrenu jedan prema drugome kako bi između oštrica klinova bilo dovoljno prostora. (Vidi Sliku 3.)
3. Stavite sigurnosne kopče u rupe na oba kraja osovine klinova kako biste klinove zaključali na mjestu.



Slika 3 (Prednji pogled)

Podešavanje kotača

Kotači na kultivatoru mogu se podesiti na jedan od tri položaja. Najniži položaj kotača koristi se za prijevoz kultivatora po ravnoj površini dok motor ne radi. Dva viša položaja koriste se prilikom obrade tla i pomažu stabilizirati jedinicu pri obradi na različitim dubinama. (Vidi Sliku 6.)

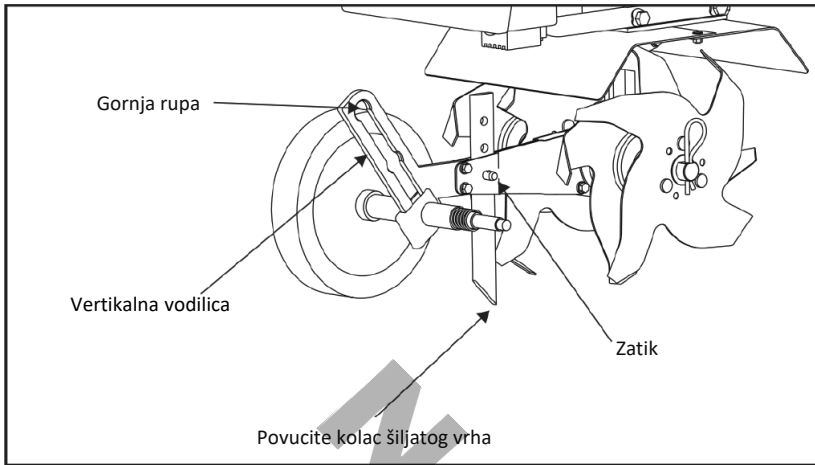
Za podešavanje kotača prema gore ili dolje, pogledajte Slike 4 i 5.

1. Povucite zaključavajuću metalnu manžetu protiv opruge dok se ne oslobodi iz jedne od tri rupe u okomitom vodiču.
2. Pomaknite set kotača prema gore ili dolje na željeni položaj i pustite zaključavajuću metalnu manžetu dok se ne zaključa u jednu od tri rupe u okomitom vodiču.

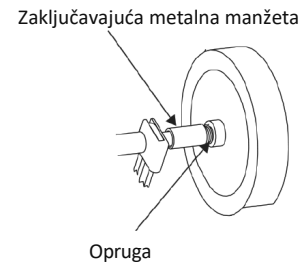
Kočnica za vuču koristi se za reguliranje dubine obrade i sprječavanje skakanja mini kultivatora tijekom rada. Otpor prema kretanju prema naprijed najveći je kada je kočnica za vuču postavljena u najniži položaj, omogućujući dublju obradu.

Za podešavanje kočnice za vuču, pogledajte Sliku 4.

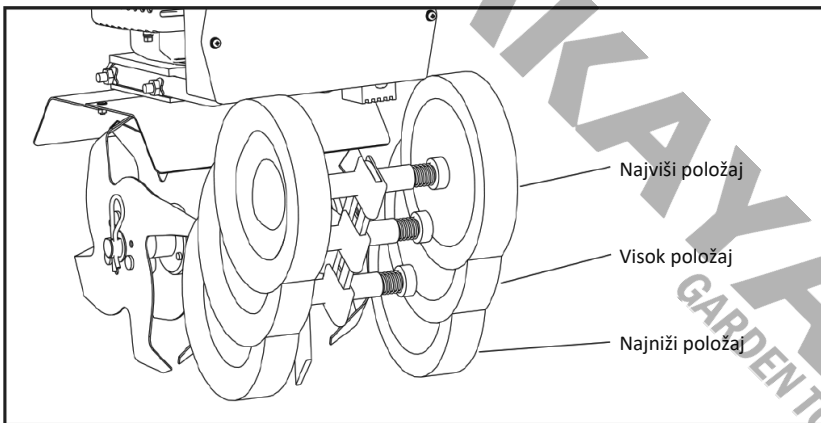
1. Izvucite čavao iz rupe za montažu kočnice za vuču.
2. Postavite kočnicu za vuču tako da je oštri vrh usmjeren prema dolje.
3. Umetnite čavao u rupu koja postiže željenu dubinu.



Slika 4



Slika 5



Slika 6

Prijevoz kultivatora

1. Nikada ne prevozite motor u zatvorenom prostoru ili vozilu. Gorivo ili isparavanje goriva mogu izazvati ozbiljne ozljede.
2. Ako je gorivo prisutno u spremniku goriva, prevozite ga u otvorenom vozilu u uspravnom položaju.
3. Ako se mora koristiti zatvoreno vozilo, ispraznite gorivo u odobren spremnik za benzin.
4. Pokrenite motor kako biste potrošili gorivo u karburatoru i spremniku goriva. Uvijek pokrećite motor na dobro prozračenom području.
5. Obrišite bilo koje proliveno gorivo s motora i mini kultivatora. Ostavite da se osuši.
6. Poklopac za punjenje goriva i njegov vijak za ventilaciju trebaju biti čvrsto zavijeni prije prijevoza kultivatora u vozilu.

Dugotrajno skladištenje

Ako kultivator neće biti korišten duže od mjesec dana, slijedite ove korake kako biste ga pripremili za dugotrajno skladištenje:

1. Dodajte stabilizator goriva prema uputama proizvođača.
2. Pokrenite motor 10 - 15 minuta kako biste osigurali da stabilizator doseže karburator.
3. Ispraznite preostalo gorivo iz spremnika za gorivo u odobren spremnik za gorivo.
4. Spremite kultivator u uspravan položaj.
5. Uklonite sve ostatke s klinova kultivatora i motora.

Upozorenje: Nikada ne skladištite kultivator s gorivom u spremniku za gorivo u zatvorenom prostoru ili zgradi.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Oprez: Motor se mora isključiti i ostaviti da se ohladi, a žica svjeće mora biti odspojena prije bilo kakvog pokušaja održavanja ili popravka.

U slučaju da imate problema s upravljanjem svojim kultivatorom, sljedeći vodič pomoći će vam identificirati uzroke uobičajenih problema. Slijedite predložene korake da ih riješite. Za kompliciranije popravke obratite se prodavaču ili ovlaštenom servisu.

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Motor se neće upaliti	<ol style="list-style-type: none"> 1. Isključite prekidač 2. Svjećica je odspojena 3. Baterija nije spojena ili je slabo napunjena 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prebacite prekidač u položaj ON (UKLJUČENO) 2. Povežite žicu svjeće s svjećicom . 3. Povežite ili napunite bateriju
Motor nepravilno radi, poplavljuje se tijekom rada	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prijavi zračni filter 2. Djelomično zagušenje 3. Karburator nije pravilno podešen 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Očistite ili zamijenite zračni filter 2. Isključite gušenje 3. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar
Motor ima problema s pokretanjem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prljavo gorivo 2. Žica svjeće nije pravilno spojena sa svjećicom 3. Prljavi karburator 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ispraznite staro gorivo i zamijenite ga svježim 2. Provjerite je li žica za paljenje čvrsto pričvršćena na svjećicu 3. Očistite karburator ili kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar
Motor nema snagu	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zapušen spremnik goriva 2. Začepljeni zračni filter 3. Nepropisno podešavanje karburatora 4. Prljavi svjećica, krivi razmak ili krivi tip 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ukloni i očisti 2. Očisti ili zamijeni 3. Kontaktirajte ovlaštenu servisnu centar 4. Zamijeni, prilagodi razmak
Tine se okreću pri mirovanju brzinom	<ol style="list-style-type: none"> 1. Previsok broj okretaja u leri 2. Pokidana opruga spojke 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Prilagodite brzinu rada u leri na nižu razinu 2. Zamijeni proljeće
Motor radi, zatim se zaustavlja	<ol style="list-style-type: none"> 1. Poklopac za punjenje goriva ne propušta zrak 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Provjerite je li ventilacijski vijak poklopca za punjenje goriva u položaju za ventilaciju
Motor se previše brzo okreće	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niska goriva 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodaj gorivo u spremnik

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Odpowiedzialność właściciela

Prawidłowy montaż oraz bezpieczne i efektywne użytkowanie kultywatora jest obowiązkiem właściciela.

- Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.
- Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji montażu.
- Kultywator należy konserwować zgodnie ze wskazówkami i harmonogramem zawartymi w niniejszej instrukcji.
- Upewnij się, że każda osoba korzystająca z kultywatora zapoznała się ze wszystkimi elementami sterującymi i środkami ostrożności.

Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy przeczytać i upewnić się, że zrozumiane zostały wszystkie

instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Ważne środki ostrożności

Przeczytaj uważnie niniejszą sekcję. Kultywator należy obsługiwać zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa i zaleceniami opisanymi tutaj i zawartymi w całej instrukcji. Każdy, kto używa tego kultywatora musi przeczytać instrukcję i zapoznać się ze wszystkimi elementami sterującymi. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

- Nie należy transportować urządzenia z jednego miejsca na drugie przy pracującym silniku.
- Zęby kultywatora nie powinny obracać się, gdy silnik pracuje na biegu jałowym. Jeśli zauważysz taki ruch, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Podczas obsługi kultywatora należy się odpowiednio ubierać. Należy zawsze nosić solidne obuwie. Nigdy nie nosić sandałów, trampek lub odkrytych butów i nigdy nie obsługiwać maszyny boso. Nie należy nosić luźnej odzieży, która mogłaby się zaczepić o ruchome części. Należy zawsze nosić okulary ochronne.
- Ręce, stopy, włosy i luźną odzież należy zawsze trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
- Nie zezwalać dzieciom na obsługę urządzenia. Nie zezwalaj osobom postronnym na obsługę urządzenia bez odpowiednich instrukcji.
- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru roboczego.
- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu lub innych substancji, aby uniknąć uszkodzenia lub poważnych obrażeń.
- Zawsze sprawdzaj, czy wszystkie wkręty, nakrętki i śruby są dokręcone.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć silnik, ostudzić go i wyjąć świecę zapłonową.
- Tłumiki mogą się bardzo nagrzewać podczas pracy (nawet na biegu jałowym) i pozostawać gorące przez pewien czas po wyłączeniu silnika. Kontakt ze skórą może prowadzić do poważnych obrażeń. Należy pamiętać o ryzyku pożaru.
- Nie używaj kultywatora w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych. Może dojść do nagromadzenia łatwopalnych oparów lub tlenu węgla.
- Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić obszar roboczy i usunąć wszelkie przeszkody lub ciała obce. Nie należy prowadzić kultywacji nad podziemnymi instalacjami, w tym wodociągami, gazociągami, przewodami elektrycznymi lub rurami. Nie używaj kultywatora w glebie, w której mogą znajdować się duże kamienie i ciała obce, aby uniknąć uszkodzenia maszyny.
- Jeśli jakiś przedmiot utknie między zębami, należy wyłączyć silnik, odłączyć przewód od świecy zapłonowej i zabezpieczyć go, aby ostygł przed próbą usunięcia ciała obcego.

Środki ostrożności dotyczące silnika

Uwaga: Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla!

Wszystkie silniki zawierają tlenek węgla w spalinach. Tlenek węgla jest śmiertelnie niebezpiecznym, bezbarwnym, bezsmakowym i bezwonym gazem, który może być obecny nawet wtedy, gdy nie czujesz ani nie widzisz spalin silnika. Poziomy tlenku węgla, które mogą być śmiertelne, mogą być obecne przez wiele dni w zamkniętym obszarze, który ma słabą wentylację. Każdy poziom tlenku węgla, jeśli zostanie wdychany, może powodować bóle głowy, senność, nudności, zawroty głowy, dezorientację i ostatecznie śmierć. Jeśli wystąpi którykolwiek z tych objawów, należy natychmiast szukać świeżego powietrza i pomocy medycznej.

Zapobieganie zatruciu tlenkiem węgla

- Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nigdy nie należy wentylować spalin silnika w pomieszczeniach. Tlenek węgla może bardzo szybko osiągnąć niebezpieczny poziom.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika na zewnątrz, gdzie spaliny mogą zostać wciągnięte do budynku.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika na zewnątrz w słabo wentylowanym miejscu, w którym spaliny mogą zostać uwięzione i trudne do usunięcia.
- Nigdy nie uruchamiaj silnika w zamkniętym lub częściowo zamkniętym obszarze.
- Silnik należy zawsze uruchamiać z układem wydechowym i tłumikiem wydechu skierowanymi w kierunku przeciwnym do operatora.
- Nigdy nie należy kierować tłumika wydechu w niczyją stronę. Ludzie powinni zawsze znajdować się w odległości kilku metrów od pracującego silnika i jego osprzętu.

Paliwo i tankowanie

Paliwo i opary paliwa są wysoce łatwopalne.

- Nigdy nie tankuj paliwa w miejscach, w których może występować iskra lub płomień.
- Nigdy nie używaj paliwa w miejscach, w których może wystąpić potencjalne źródło zapłonu.
- Płomienie i iskry należy trzymać z dala od silnika i paliwa, aby zapobiec pożarom. Pożary paliwa rozprzestrzeniają się bardzo szybko i są wysoce wybuchowe.
- Nigdy nie należy tankować paliwa w zamkniętych pomieszczeniach.
- Zbiornik paliwa należy zawsze tankować na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik nadal pracuje. Przed uzupełnieniem paliwa należy wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Nigdy nie spuszczać paliwa z silnika w zamkniętym pomieszczeniu.
- Przed uruchomieniem silnika należy zawsze wytrzeć nadmiar (rozlanego) paliwa. Rozlane paliwo należy natychmiast usunąć.
- Po wytarciu i przed uruchomieniem silnika należy odczekać, aż rozlane paliwo wyschnie.
- Przed uruchomieniem silnika pozwól oparom paliwa wydostać się z obszaru.
- Przed uruchomieniem i użyciem silnika należy upewnić się, że korek wlewu paliwa jest prawidłowo zamontowany.
- Silnik należy zawsze uruchamiać z prawidłowo zamontowanym korkiem wlewu paliwa.
- Zawsze odkręcaj śrubę odpowietrzającą korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje.
- Nigdy nie pal podczas tankowania zbiornika paliwa silnika.
- Zapobiegać pożarom i wybuchom spowodowanym wyładowaniami elektrostatycznymi. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych, niemetalowych, przenośnych pojemników na paliwo.
- Nie wolno przechowywać silnika z paliwem w zbiorniku paliwa w pomieszczeniach zamkniętych. Paliwo i jego opary są wysoce wybuchowe.
- Podczas przechowywania należy mocno dokręcić śrubę odpowietrzającą korka wlewu paliwa.
- Zbiornik paliwa powinien być zawsze tankowany przez osobę dorosłą.
- Nigdy nie zezwalaj na tankowanie silnika osobom będącym pod wpływem alkoholu lub innych substancji.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom na tankowanie silnika.
- Sprzęgło przeniesie maksymalną moc po około dwóch godzinach normalnej pracy. Podczas tego okresu docierania może wystąpić poślizg sprzęgła. Sprzęgło powinno być wolne od oleju lub innej wilgoci w celu zapewnienia wydajnej pracy.

Oparzenia i zapobieganie pożarom

Tłumik wydechu, osłona tłumika wydechu i inne części silnika stają się bardzo gorące podczas pracy silnika. Części te pozostają bardzo gorące po wyłączeniu silnika.

- Nigdy nie zdejmuj osłony tłumika wydechu z silnika.
- Nigdy nie dotykaj osłony tłumika wydechu, ponieważ jest ona bardzo gorąca i może spowodować poważne oparzenia.
- Nigdy nie dotykaj części silnika, które nagrzewają się po pracy.
- Aby uniknąć pożaru, należy zawsze trzymać materiały i zanieczyszczenia z dala od osłony tłumika wydechu i innych gorących części silnika.

Przeostroga: Gorące gazy są normalnym produktem ubocznym działającego katalizatora.

Utylizacja

Podczas utylizacji zużytego paliwa należy chronić środowisko. Nie wyrzucać razem z odpadami domowymi, do ziemi ani do kanalizacji. Wszelkie chemikalia należy dostarczać do specjalnych centrów recyklingu w szczelnie zamkniętych pojemnikach.

Konserwacja

Przeostroga: Podczas prac przy lub wymiany części silnika należy zawsze odłączyć przewód świecy zapłonowej od świecy zapłonowej i trzymać go z dala od świecy zapłonowej.

Przeostroga: Nie wolno zmieniać ani modyfikować urządzenia. Nie wolno modyfikować silnika. Modyfikacja lub zmiana silnika w jakikolwiek sposób może spowodować poważne obrażenia.

1. Wyłącz przełącznik silnika.
2. Odłącz przewód świecy zapłonowej od świecy zapłonowej.
3. Bezpiecznie umieść odłączony przewód świecy zapłonowej z dala od świecy zapłonowej i wszelkich metalowych części. W przeciwnym razie może dojść do powstania łuku elektrycznego.
4. Wymienić lub naprawić część silnika lub mini kultywatora.
5. Sprawdź, czy wszystkie naprawione lub wymienione części są dobrze zamocowane i prawidłowo pasują.
6. Wymień przewód świecy zapłonowej.

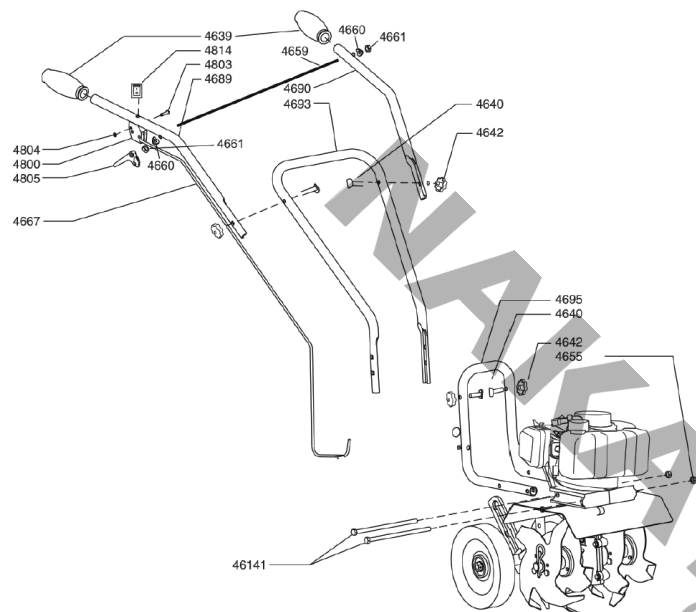
Uwaga: Wszystkie części zamienne muszą być zatwierdzone i dostarczone przez autoryzowanego dealera. Nigdy nie wymieniaj części, które nie zostały specjalnie zaprojektowane dla silnika lub kultywatora.



Naklejka bezpieczeństwa

Jeśli naklejka ta stanie się nieczytelna po zużyciu, wyblaknięciu lub innym uszkodzeniu podczas eksploatacji, należy zamówić naklejkę zastępczą u lokalnego autoryzowanego sprzedawcy.

ROZPAKOWYWANIE I MONTAŻ



Rozpakowywanie kultywatora

Ostrożnie wyjmij minikultywator z pudełka, usuń wszelkie materiały opakowaniowe i przetnij wszelkie opaski mocujące elementy kierownicy do zespołu kultywatora.

Montaż

1. Ustaw kultywator pionowo z zębami i kołami na czystej i równej powierzchni. Koła powinny być ustawione w najniższej pozycji. NIE umieszczaj kultywatora na wysokiej powierzchni, z której może spaść i spowodować uszkodzenia lub obrażenia.
2. Zamocuj dolny drążek i umieść śruby (46141) oraz nakrętki, aby przytrzymać dolny drążek kierownicę na miejscu.
3. Za pomocą dwóch nakrętek trójnika (4640) i dwóch śrub (4642) przymocuj środkową kierownicę (4693) do dolnej kierownicy (4695), która jest już przymocowana do kultywatora. Środkowa kierownica może być zamontowana w dwóch pozycjach: wysokiej i niskiej. NIE dokręcać zbyt mocno nakrętek uchwytu trójnika.
4. Przed montażem górnego uchwytu należy najpierw przymocować dźwignię (4659), a następnie przymocować górną prawą i lewą kierownicę (4689 i 4690) do środkowej kierownicy za pomocą dwóch pozostałych nakrętek, śrub i zakrzywionych podkładek. NIE dokręcać zbyt mocno nakrętek trójnika.

Dane techniczne	
Model	MB2510
Przemieszczenie	52 cc
Moc	2,2 KM
Szerokość cięcia	30 cm
Zawiera	4 Ostrza tnące

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

DZIAŁANIE

Przygotowanie

Benzyna i olej Jakość

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika przez cały okres jego eksploatacji, należy używać wysokiej jakości oleju do silników dwusuwowych. Należy używać wyłącznie benzyny bezołowiowej zwykłej lub bezołowiowej premium. Może ona zawierać do 10% etanolu, 10% benzyny lakowej, 15% MTBE i 15% ETBE. NIE używaj metanolu ani paliw ołowiowych.

Mieszanka

Paliwo musi być mieszanką benzyny i syntetycznego oleju do silników 2-suwowych w stosunku 30:1.

Mieszanie paliwa

Przeostrog: Nigdy nie przechowuj silnika z paliwem w zbiorniku w pomieszczeniu. Paliwo i jego opary są wysoce łatwopalne.

Przeostrog: Nigdy nie mieszać paliwa i oleju bezpośrednio w zbiorniku paliwa silnika. Należy używać wyłącznie zatwierdzonych, niemetalowych, przenośnych pojemników na paliwo.

Uwaga: Tankowanie i obsługa paliwa muszą być zawsze wykonywane przez osobę dorosłą.

1. Paliwo należy mieszać w pojemniku na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Napełnij certyfikowany pojemnik na paliwo zalecanym paliwem do 1/4 jego pojemności.
3. Dodaj zalecaną ilość oleju do silników 2-suwowych.
4. Zakręć korek pojemnika.
5. Wstrząśnij pojemnikiem, aby wymieszać paliwo i olej.
6. Powoli odkręć korek, aby go odpowietrzyć. Dodaj resztę wymaganego paliwa.
7. Wyrzucić rozlane paliwo lub olej i pozostawić do odparowania przed przeniesieniem lub transportem.

Uwaga: Z benzyną należy zawsze obchodzić się w dobrze wentylowanym miejscu, na zewnątrz, z dala od płomieni i isker.

Ważne: Ten silnik wykorzystuje mieszankę benzyny i oleju. **NIE WOLNO** jeździć na samym gazie, ponieważ spowoduje to uszkodzenie silnika.

Tankowanie

1. Przed uzupełnieniem paliwa w zbiorniku należy wyłączyć silnik i poczekać, aż całkowicie ostygnie.
2. Przenieść do dobrze wentylowanego pomieszczenia, na zewnątrz, z dala od płomieni i isker.
3. Oczyszczyć obszar wokół korka wlewu paliwa z zanieczyszczeń.
4. Powoli odkręć korek wlewu paliwa. Umieść korek wlewu paliwa na czystej, suchej powierzchni.
5. Ostrożnie dodawaj paliwo bez rozlewania.
6. Nie napełniaj zbiornika paliwa do końca, pozostaw miejsce na rozprężenie się paliwa.
7. Natychmiast założyć i dokręcić korek wlewu paliwa. Wyrzucić rozlane paliwo.

Przeostrog: NIE uruchamiać silnika w przypadku rozlania paliwa. Zetrzyj nadmiar paliwa. Usuń silnik z obszaru, aby

uniknąć iskrzenia. Uruchamianie i wyłączenie silnika

1. Przenieść silnik w dobrze wentylowane miejsce na zewnątrz, aby zapobiec zatruciu tlenkiem węgla.
2. Przenieść w miejsce z dala od płomieni lub isker, aby uniknąć zapałnienia oparów, jeśli są obecne.
3. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z otworów filtra powietrza i korka wlewu paliwa, aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.
4. Ustaw przełącznik w pozycji ON.

5. Zalewanie paliwa:

- Podczas korzystania z bańki spryskiwacza należy pozwolić, aby bańka całkowicie powróciła do swojej pierwotnej pozycji pomiędzy naciśnięciami.
- Dławik musi znajdować się w pozycji OFF lub RUN podczas naciskania lub używania żarówki spłonki.

Pierwsze uruchomienie:

Uruchamiając nowy silnik po raz pierwszy lub po wyczerpaniu paliwa, naciśnij przycisk 3 razy.

Zimny start:

Podczas uruchamiania zimnego silnika należy użyć dźwigni ssania.

Ciepły start:

Nie używaj żarówki zalewania paliwa ani zamkniętego ssania, jeśli w silniku nie skończyło się paliwo lub nie ostygł on całkowicie. Spowoduje to zalanie silnika.

6. Dławik:

- Dławik można zamknąć, przesuwając dźwignię dławika jak najdalej do pozycji ON lub CHOKE.
- Pódlawienie jest definiowane, gdy dźwignia ssania znajduje się w położeniu od ON lub CHOKE do OFF lub RUN.

Ciepły start:

Dławik lub pódlawik nie jest wymagany.

7. W przypadku uruchamiania ręcznego:

Pociągając za uchwyt rozrusznika do momentu wyczucia oporu i pociągając energicznie za linkę nie dalej niż do 1/3 jej całkowitej długości. Powtarzaj tę czynność do momentu uruchomienia silnika.

8. Po uruchomieniu silnika przesunąć dźwignię ssania w położenie HALF CHOKE.

Uwaga: Jeśli procedura rozruchu nie zostanie wykonana prawidłowo i silnik nie uruchomi się, należy ostrożnie wyjąć świecę zapłonową i 2 razy pociągnąć za rozrusznik, a następnie włożyć świecę zapłonową z powrotem na miejsce i powtórzyć procedurę rozruchu.

Uwaga: Jeśli silnik nie uruchomi się po 5-6 pociągnięciach rozrusznika, wciśnij 3 razy spłonkę i ponownie pociągnij rozrusznik.

Przeostroga: Jeśli silnik nie uruchomi się po wykonaniu powyższych czynności, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

NIE próbuj uruchamiać silnika w następujący sposób:

- Nie używaj płynu rozruchowego.
- Nie rozpylać łatwopalnych cieczy lub oparów do filtra powietrza, gaźnika lub komory świecy zapłonowej.
- Nie wykręcaj świecy zapłonowej i nie próbuj uruchamiać silnika. Łatwopalne paliwo może wytrysnąć i zapalić się od iskry ze świecy zapłonowej.

Przeostroga: Nigdy nie pozostawiać włączonego silnika bez nadzoru. Wyłączaj silnik po każdym użyciu.

Uwaga: Nigdy nie przenosić mini kultywatora z miejsca na miejsce, gdy silnik jest włączony.

Normalna praca

1. Sprzęgło przeniesie maksymalną moc po około dwóch godzinach normalnej pracy. Podczas tego okresu docierania może wystąpić poślizg sprzęgła. Sprzęgło powinno być wolne od oleju i innej wilgoci w celu zapewnienia wydajnej pracy.
2. Kultywację należy wykonywać bez nadmiernego obciążania urządzenia. Kultywator działa najwydajniej z ciężarem samego urządzenia.
3. Nigdy nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach. Spaliny są śmiertelnie niebezpieczne.

Korzystanie z ręcznej nasadki wentylacyjnej

Kultywator jest wyposażony w zakręcaną pokrywę do odpowietrzania benzyny.

1. Przed uruchomieniem silnika przekręć śrubę w górnej części korka wlewu paliwa 2-3 razy (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) do pozycji odpowietrzenia. NIE przekręcać śruby do oporu (4-5 obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara). Aby upewnić się, że paliwo nie rozleje się podczas użytkowania, należy sprawdzić, czy korek wlewu paliwa jest dobrze dokręcony, a śruba korka wlewu paliwa znajduje się w pozycji odpowietrzającej.
2. Po użyciu minikultywatora, a przed jego odstawieniem lub transportem w pojeździe, należy mocno dokręcić korek wlewu paliwa i śrubę korka wlewu paliwa (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Zapobiegnie to wyciekowi paliwa podczas przechowywania. Korek wlewu paliwa nie będzie przeciekał podczas przechowywania, jeśli będzie mocno dokręcony.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Przeostroga: Aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu:

Silnik musi być wyłączony, ostudzony, a przewód świecy zapłonowej usunięty przed wykonaniem jakiegokolwiek naprawy lub konserwacji.

Przeostroga: Temperatura tłumika wydechu i pobliskich powierzchni może przekraczać 65°C (150°F). Należy unikać tych obszarów.

Uwaga: Często sprawdzaj kultywator pod kątem poluzowanych śrub i nakrętek.

Elementy te powinny być dokręcone. Konserwacja kultywatora

1. Fabrycznie w obudowie skrzyni biegów znajduje się 30 ml smaru. Zaleca się, aby raz w roku rozdzielić obudowę skrzyni biegów i usunąć smar. sprawdzić poziom. Zaleca się stosowanie wysokiej jakości smaru litowego, który można nabyć w większości sklepów motoryzacyjnych i z narzędziami. NIE przepeniać.
2. Wszystkie wkręty, nakrętki i śruby powinny być dokręcone.
3. W przypadku pracy w niskich temperaturach urządzenie należy przechowywać w chłodnym miejscu. Przeniesienie urządzenia z ciepłego do zimnego miejsca może spowodować gromadzenie się szkodliwych substancji. kondensacja.

Konserwacja silnika

Przeostroga: Nigdy nie należy przechowywać silnika z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu. Potencjalne iskry mogą spowodować zapłon paliwa i jego oparów.

Uwaga: Prace konserwacyjne i naprawcze przy kultywatorze mogą być wykonywane wyłącznie przez osoby dorosłe.

• Płatwy chłodzące

Żeberka chłodzące, wloty powietrza i połączenia muszą być wolne od wszelkich zanieczyszczeń przed każdym użyciem.

• Filtry powietrza

Nigdy nie uruchamiaj silnika bez prawidłowo zainstalowanego filtra powietrza.

Jeśli filtr powietrza nie jest zainstalowany w silniku, może dojść do zwiększonego zużycia i awarii silnika.

Filtr powietrza należy konserwować co 3 miesiące eksploatacji. W warunkach dużego zapylenia należy codziennie czyścić i oliwić filtr.

Kroki czyszczenia filtrów powietrza

Ważne: Nigdy nie przekraczaj filtrów powietrza podczas czyszczenia. Zamiast tego należy je nacisnąć.

1. Umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego mydła, aż do usunięcia brudu i zanieczyszczeń. Podczas mycia dociskaj filtr, nie wykręcaj go.
2. Płukać w ciepłej wodzie do momentu usunięcia mydła i brudu.
3. Wysuszyć filtr, owijając go czystą szmatką i dociskając do sucha.
4. Nałóż olej na cały filtr.
5. Usunąć nadmiar oleju przez ściśnięcie filtra.
6. Zamocuj filtr i pokrywę filtra do silnika.

- **Świeca zapłonowa**

Sprawdź świecę zapłonową na początku każdej sesji.

1. Przed wykręceniem świecy zapłonowej należy usunąć z jej powierzchni brud i zanieczyszczenia.
2. Wykręć świecę zapłonową i wymień ją, jeśli wystąpiło którekolwiek z poniższych zjawisk: wżery na elektrodach, spalone elektrody, pęknięta porcelana lub osady wokół elektrod.
elektrody.
3. Sprawdź przerwę między świecami zapłonowymi (prawidłowa przerwa: od 0,025" do 0,030").
4. Po sprawdzeniu świecy zapłonowej zamontuj oryginalną lub nową świecę zapłonową i mocno dokręć.

Uwaga: Nie dokręcać zbyt mocno!

Uwaga: Typ świecy zapłonowej to L7TC.

- **Gaźnik**

Nigdy nie należy ingerować w ustawienia fabryczne gaźnika.

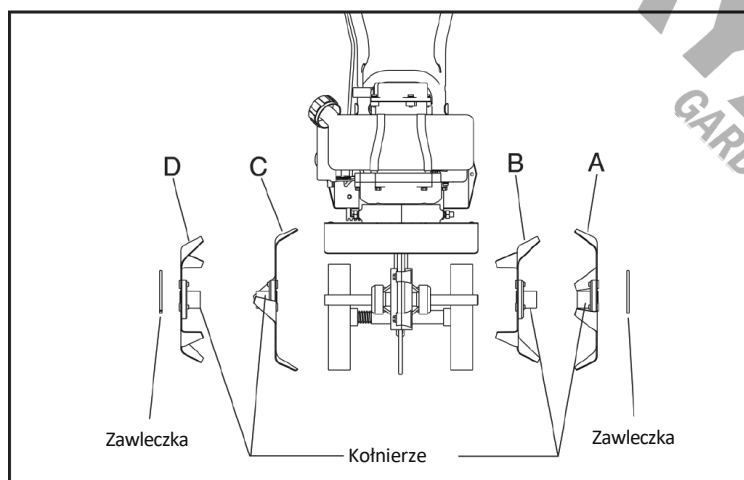
Demontaż i montaż zębów

Aby usunąć zęby

1. Usunąć zawlecзки z każdego końca wału zęba.
2. Zsuń cztery zęby z wału.

Aby zainstalować zęby

1. Najpierw nasunąć wewnętrzne zęby na każdy koniec wału zęba. Jeden z wewnętrznych zębów jest oznaczony literą "B", a drugi literą "C".
2. Następnie należy wsunąć zewnętrzny ząb "A" i ząb "D" na każdy koniec wału. Zęby powinny być zamontowane w odpowiedniej kolejności, tak aby były ustawione od lewej do prawej A, B, C, D, patrząc z pozycji użytkownika na mini kultywatorze. Upewnij się, że kołnierze piasty na prawej i lewej parze zębów są skierowane do siebie, aby zapewnić odpowiedni odstęp między ostrzami zębów. (Patrz Rysunek 3.)
3. Włóż zawlecзки w otwory na każdym końcu wału zębów, aby zablokować zęby na miejscu.



Rysunek 3 (widok z przodu)

Regulacja kół

Koła kultywatora można ustawić w jednej z trzech pozycji. Najniższa pozycja kół jest używana do transportu kultywatora po gładkiej, równej powierzchni, gdy silnik nie pracuje. Dwie wyższe pozycje są używane podczas kultywacji w glebie i pomagają ustabilizować urządzenie podczas kultywacji na różnych głębokościach. (Patrz Rysunek 6.)

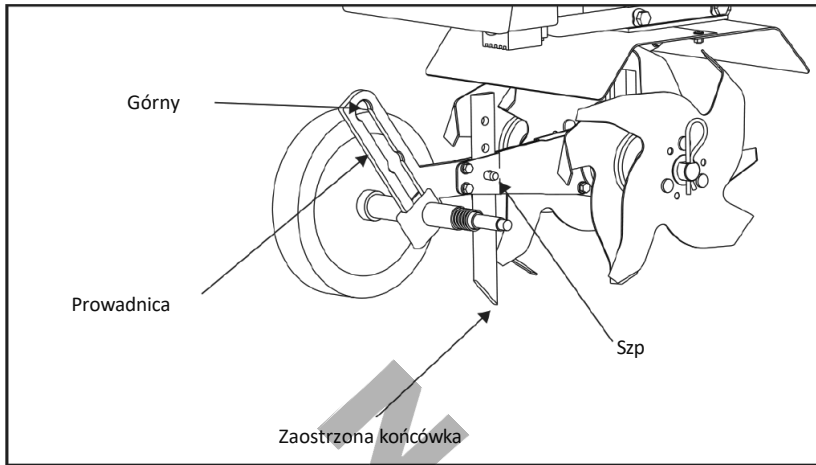
Aby wyregulować koła w górę lub w dół, patrz rysunki 4 i 5.

1. Pociągnij metalową tuleję blokującą do sprężyny, aż zwolni się z jednego z trzech otworów w prowadnicy pionowej.
2. Przesuń zestaw kół w górę lub w dół do żądanej pozycji i zwolnij metalową tuleję blokującą, aż zablokuje się w jednym z trzech otworów w prowadnicy pionowej.

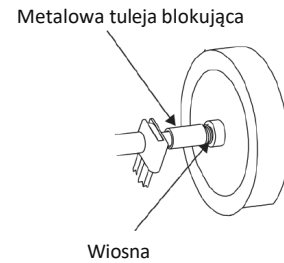
Pał wleczony służy do regulacji głębokości kultywacji i zapobiega przeskakiwaniu minikultywatora do przodu podczas pracy. Odporność na ruch do przodu jest największa, gdy kołek wleczony jest ustawiony w najniższej pozycji, co pozwala na głębszą uprawę.

Aby wyregulować opór, patrz Rysunek 4.

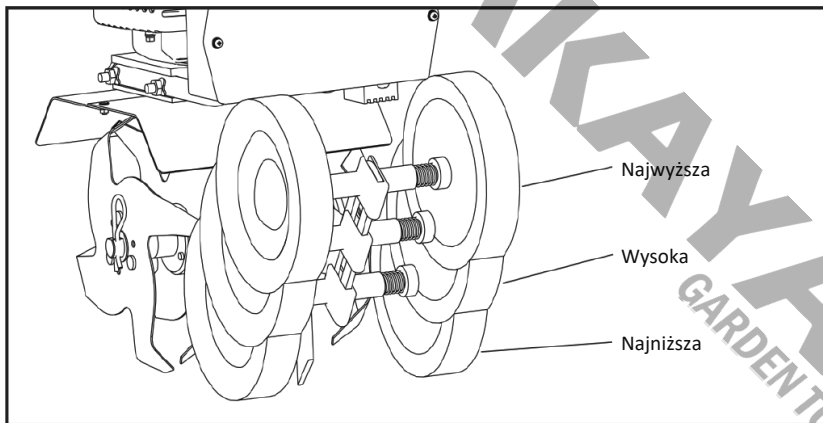
1. Wyciągnij sworzeń z otworu montażowego kołka.
2. Ustaw palik tak, aby jego zaostzona końcówka była skierowana w dół.
3. Włóż sworzeń do otworu, który osiągnie żądaną głębokość.



Rysunek 4



Rysunek 5



Rysunek 6

Transport kultywatora

1. Nigdy nie transportuj silnika w zamkniętej przestrzeni lub pojeździe. Paliwo lub opary paliwa mogą ulec zapłonowi, powodując poważne obrażenia.
2. Jeśli w zbiorniku paliwa znajduje się paliwo, należy przewozić je w otwartym pojeździe w pozycji pionowej.
3. Jeśli konieczne jest użycie zamkniętego pojazdu, należy spuścić paliwo do zatwierdzonego pojemnika na benzynę.
4. Uruchom silnik, aby zużyć paliwo w gaźniku i zbiorniku paliwa. Silnik należy zawsze uruchamiać w dobrze wentylowanym miejscu.
5. Wytrzeć rozlane paliwo z silnika i minikultywatora. Pozostawić do wyschnięcia.
6. Korek wlewu paliwa i jego śruba odpowietrzająca powinny być mocno dokręcone przed transportem kultywatora w pojeździe.

Przechowywanie długoterminowe

Jeśli kultywator nie będzie używany przez okres dłuższy niż jeden miesiąc, wykonaj poniższe kroki, aby przygotować go do długotrwałego przechowywania:

1. Dodać stabilizator paliwa zgodnie z instrukcjami producenta.
2. Uruchom silnik na 10-15 minut, aby upewnić się, że stabilizator dotarł do gaźnika.
3. Spuść resztę paliwa ze zbiornika do zatwierdzonego pojemnika na paliwo.
4. Kultywator należy przechowywać w pozycji pionowej.
5. Usunąć wszystkie zanieczyszczenia z zębów kultywatora i silnika.

Przeostoga: Nigdy nie przechowuj kultywatora z paliwem w zbiorniku wewnątrz zamkniętego obszaru lub budynku.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przeostoga: Przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy należy wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia oraz odłączyć przewód świecy zapłonowej.

W przypadku wystąpienia problemów z obsługą kultywatora, poniższy przewodnik pomoże zidentyfikować przyczyny typowych problemów. Postępuj zgodnie z sugerowanymi krokami, aby je rozwiązać. W przypadku bardziej skomplikowanych napraw należy skontaktować się ze sprzedawcą lub autoryzowanym centrum serwisowym.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie uruchamia się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyłącznik zasilania 2. Odłączony przewód świecy zapłonowej 3. Niepodłączony akumulator lub niski poziom naładowania 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustaw przełącznik w pozycji ON 2. Podłącz przewód świecy zapłonowej do świecy zapłonowej 3. Podłącz lub naładuj akumulator
Silnik pracuje nieprawidłowo, zalewa podczas pracy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zanieczyszczony filtr powietrza 2. Dławik częściowo włączony 3. Gaźnik rozregulowany 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wyczyść lub wymień filtr powietrza 2. Wyłącz ssanie 3. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym
Silnik ma problemy z uruchomieniem	<ol style="list-style-type: none"> 1. Brudne paliwo 2. Przewód świecy zapłonowej nie jest prawidłowo połączony ze świecą zapłonową 3. Zanieczyszczony gaźnik 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spuścić stare paliwo i zastąpić je świeżym. 2. Upewnij się, że przewód zapłonowy jest prawidłowo podłączony do świecy zapłonowej. 3. Wyczyść gaźnik lub skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. centrum serwisowe
Silnikowi brakuje mocy	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zatkany zbiornik paliwa 2. Zatkany filtr powietrza 3. Nieprawidłowa regulacja gaźnika 4. Zanieczyszczona świeca zapłonowa, niewłaściwy odstęp lub niewłaściwy typ 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Usuń i wyczyść 2. Wyczyść lub wymień 3. Skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym 4. Wymień, wyregulować szczelinę
Zęby obracają się na biegu jałowym	<ol style="list-style-type: none"> 1. Zbyt wysoka prędkość biegu jałowego 2. Pęknięta sprężyna sprzęgła 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ustaw niższy poziom prędkości obrotowej biegu jałowego 2. Wymień sprężynę
Silnik pracuje, a następnie zatrzymuje się	<ol style="list-style-type: none"> 1. Korek wlewu paliwa nie jest odpowietrzony 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Upewnij się, że śruba odpowietrzająca korka wlewu p a l i w a znajduje się w pozycji odpowietrzającej
Zbyt wysokie obroty silnika	<ol style="list-style-type: none"> 1. Niski poziom paliwa 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dodaj paliwo do zbiornika

Τα μηχανήματα έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα βενζινοκίνητα και πετρελαιοκίνητα μηχανήματα παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του μηχανήματος (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα μηχανήματα αποστέλλονται για την επίσκεψή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Εξαρτήματα που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (λάμα, αλυσίδα, μαινιέζα, μπουζί, χειρόμυζα κ.λπ.).
- 2) Μηχανήματα που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Μηχανήματα με ελλιπή συντήρηση ή φροντίδα.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων/ανταλλακτικών.
- 5) Μηχανήματα που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη από αποθήκευση του μηχανήματος με καύσιμο.
- 7) Βλάβη που προήλθε από λανθασμένη συναρμολόγηση του μηχανήματος.
- 8) Βλάβη που προέρχεται από λάθος μίξη καυσίμου με λάδι μηχανής.
- 9) Βλάβη που οφείλεται σε κακής ποιότητας καύσιμο ή λιπαντικό.
- 10) Βλάβη από πλημμελή καθαρισμό του μηχανήματος.
- 11) Μηχανήματα που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 12) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 13) Μηχανήματα που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή ατοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του μηχανήματος με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα μηχανήματα τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής των μηχανημάτων, δεν ισχύουν. Για αυτήν την εγγύηση ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les machines ont été fabriquées selon les normes strictes établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les machines à moteur diesel et à essence sont fournies avec une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de la machine (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, la société ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les machines doivent être envoyées pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriés.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE :

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (lame, chaîne, démarreur à rappel, bougie d'allumage, fil de coupe etc).
- 2) Machines endommagées à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Machines mal entretenues ou mal soignées.
- 4) Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires inadaptés.
- 5) Machines données à des tiers à titre gratuit.
- 6) Stockage de la machine avec du carburant.
- 7) Dommages résultant d'un montage erroné.
- 8) Dommages résultant du mélange par erreur du carburant avec l'huile de la machine.
- 9) Dommages résultant d'une mauvaise qualité du carburant ou du lubrifiant.
- 10) Dommages résultant d'un nettoyage insuffisant du générateur.
- 11) Équipement qui a été modifié ou démonté par du personnel non autorisé.
- 12) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 13) Matériel utilisé pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer la machine par une autre du même type. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de la machine ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée avec frais de réparation est couvert par une garantie de bon fonctionnement de 1 an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les machines remplacées restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation d'une machine ou de ses dommages, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

The machinery has been manufactured according to strict standards set by our company, which are aligned with the respective european quality standards. The diesel and gasoline powered machines are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the machine (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The said machines must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (blade, chain, recoil starter, spark plug, trimmer line etc.).
- 2) Machinery damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Machinery poorly maintained or taken care of.
- 4) Use of improper spare parts or accessories.
- 5) Machinery given to third entities free of charge.
- 6) Storing the machine with fuel.
- 7) Damage as a result of mistaken assembly.
- 8) Damage as a result of mixing of fuel with machine oil by mistake.
- 9) Damage as a result of poor quality of fuel or lubricant.
- 10) Damage as a result of not cleaning the generator as required.
- 11) Equipment that has been modified or disassembled by unauthorized personnel.
- 12) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 13) Equipment used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the machine with another of the same kind. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the machine shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or machinery that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding repairing a machine or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Le macchine sono state fabbricate secondo le norme rigorose stabilite dalla nostra azienda, che sono allineate con i rispettivi standard di qualità europei. Le macchine con motore diesel e benzina sono fornite con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto della macchina (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Le suddette macchine devono essere inviate per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ESENZIONI E RESTRIZIONI DELLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si usurano naturalmente a causa dell'uso (lama, catena, auto avvolgente, candela, filo del trimmer, ecc.)
- 2) Macchine danneggiate a causa del mancato rispetto delle istruzioni del fabbricante.
- 3) Macchina sottoposta a scarsa manutenzione o cura.
- 4) Utilizzo di pezzi di ricambio o accessori inadeguati.
- 5) Macchina ceduta a terzi a titolo gratuito.
- 6) Conservazione della macchina con carburante.
- 7) Danni causati da un montaggio errato.
- 8) Danni dovuti alla miscelazione per errore del carburante con l'olio della macchina.
- 9) Danni causati dalla cattiva qualità del carburante o del lubrificante.
- 10) Danni causati dalla mancata pulizia del generatore come richiesto.
- 11) Apparecchiature che sono state modificate o smontate da personale non autorizzato.
- 12) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 13) Apparecchiature utilizzate per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire la macchina con un'altra dello stesso tipo. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia della macchina non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio con spese di riparazione è coperta da una garanzia di 1 anno di buon funzionamento, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o le macchine sostituite rimangono in possesso della nostra società. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di una macchina o il suo danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA**AL**

Makineritë janë prodhuar sipas standardeve strikte të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse të cilësisë evropiane. Makinat me naftë dhe benzinë janë të pajisura me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së makinës (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Makinat e thëna duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e të qënit e përdorur (tehu, zinxhiri, tingëllimi, priza e shkëndijës, vija e trimerit etj.).
- 2) Makineritë e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Makineritë e mirëmbajtura keq ose të kujdesura për të.
- 4) Përdorimi i pjesëve të papërshtatshme të këmbimit ose aksesorëve.
- 5) Makineritë që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Magazini i makinës me karburant.
- 7) Dëmtimi si rezultat i mbledhjes së gabuar.
- 8) Dëmtimi si pasojë e përzjerjes së karburantit me vajin e makinës gabimisht.
- 9) Dëmtimi si rezultat i cilësisë së dobët të karburantit ose lubrifikantit.
- 10) Dëmtimi si pasojë e mospastrimit të gjeneratorit sipas nevojës.
- 11) Pajisje që janë modifi kuar ose çmontuar nga personeli i paautorizuar.
- 12) Pjesë/përbërës të tjerë si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 13) Pajisje që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar makinën me një tjetër të të njëjtit lloj. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së makinës nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë me pagesë riparimi mbulohet nga një garanci 1 vjeçare e një operacioni të mirë, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët rezervë ose makineritë që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin e një makine ose dëmtimin e saj, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garanci.

GARANCIJE**SR**

Mašine su proizvedene po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Mašinama na dizel i benzin obezbeđen je garantni rok od 24 meseca za neproglasavanje i 12 meseca za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o pravnu garancije je dokument o nabavci mašine (prijemnica u maloprodaji ili faktura). Ni pod kojim uslovima preduzeće neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće potrebno radno vreme ukoliko nije predstavljena kopija dokumenta o nabavci. U slučaju da popravku mora da obavi naše odeljenje servisa troškovi transporta (do i od) u potpunosti snose pošiljaoca (klijenta). Rečeno mašine moraju biti poslate na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i način transporta.

GARANTNA IZUZEĆA I OGRANIČENJA:

- 1) Rezervni delovi koji se istroše prirodnim putem kao posledica upotrebe (sečivo, lanac, trzaj startera, svećica, linija trimera itd.).
- 2) Mašinerije oštećene kao rezultat nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Mašinerija loše održavana ili zbrinuta.
- 4) Upotreba nepravilnih rezervnih delova ili pribora.
- 5) Mašinerija data trimom entitetima besplatno.
- 6) Skladištenje mašine gorivom.
- 7) Šteta kao rezultat greške u montaži.
- 8) Šteta kao posledica mešanja goriva sa mašinskim uljem greškom.
- 9) Šteta kao posledica lošeg kvaliteta goriva ili lubrikanta.
- 10) Šteta kao posledica neisceljenja generatora po potrebi.
- 11) Oprema koju je neovlašćeno osoblje modifikovalo ili rastavalo.
- 12) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja nedostatak proizvodnje ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela preduzeće zadržava pravo da zameni mašinu drugom istom vrstom. Nakon zaključnja svih garantnog postupka, garantni rok mašine neće biti produžen niti obnovljen. Rezervni delovi ili mašinerije koje se zamenjuju ostaju u posedu naše firme. Zamena rezervnog dela naknadom za popravku pokrivena je jednogodišnjom garancijom dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih koji su pomenuti u ovom garantnog obrascu, u vezi sa popravkom mašine ili oštećenjem, ne primenjuju se. Grčki zakon i relativni propisi odnose se na ovu garanciju.

GARANCIA**SLO**

Stroji so izdelani po strogih standardih našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za stroje na dizelski in bencinski pogon velja garancija 24 mesecev za sukladno neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo. Garancija velja od dneva nakupa izdelka. Dokazilo o garancijski pravici je nakupni dokument stroja (maloprodajni račun ali račun). Pod nobenim pogojem podjetje ne bo krilo ustreznih stroškov rezervnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, razen če je predložena kopija nakupnega dokumenta. V primeru, da mora popravilo opraviti naš servis, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (naročnik). Navedene stroje je treba z ustreznim načinom in prevoznim sredstvom poslati v popravilo v podjetje ali v pooblaščenno delavnico.

IZJEME IN OMEJITVE GARANCIJE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo kot posledica uporabe (rezilo, veriga, povratni zaganjalnik, vžigalna svečka, trimer vrstica itd.).
- 2) Stroj je poškodovan zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Stroji so slabo vzdrževani ali poskrbljeni.
- 4) Uporaba neustreznih nadomestnih delov ali dodatkov.
- 5) Stroji, dani tretjim subjektom brezplačno.
- 6) Shranjevanje stroja z gorivom.
- 7) Poškodbe zaradi napačne montaže.
- 8) Poškodbe zaradi pomotnega mešanja goriva s strojnim oljem.
- 9) Poškodbe zaradi slabe kakovosti goriva ali maziva.
- 10) Poškodbe zaradi neobveznega čiščenja generatorja.
- 11) Oprema, ki jo je spremenilo ali razstavilo nepooblaščenno osebe.
- 12) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 13) Oprema, ki se uporablja za najem.

Garancija zajema samo brezplačno zamenjavo komponente, ki predstavlja proizvodno napako ali okvaro materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico zamenjati stroj z drugim enakim. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijskega obdobja stroja ne sme podaljšati ali obnoviti. Zamenjava nadomestnega dela s stroški popravila je zajeta z 1-letno garancijo brezhibnega delovanja ob upoštevanju garancijskih pogojev. Zamenjani rezervni deli ali stroji ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, razen tistih, navedenih v tem garancijskem obrazcu, glede popravila stroja ali njegove poškodbe, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in ustrezní predpisi.

ZÁRUKA**SK**

Stroje boli vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na naftové a benzínové stroje je poskytnutá záruka 24 mesiacov pre neprofesionálne použitie a 12 mesiacov pre profesionálne použitie. Záruka je platná odo dňa zakúpenia produktu. Dokladom o záručnom práve je nákupný doklad stroja (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť za žiadnych okolností nebude hradit príslušné náklady na náhradné diely a príslušný požadovaný pracovný čas, pokiaľ nebude predložená kópia nákupného dokladu. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (do az) znáša v plnej miere odosielateľ (klient). Uvedené stroje je potrebné zaslať na opravu do firmy alebo do autorizovanej dielne vhodným spôsobom a dopravnými prostriedkami.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa v dôsledku používania prirodzene opotrebovávajú (nôž, reťaz, spätný štartér, zapalovacia svečka, struna atď.).
- 2) Poškodenie stroja v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Stroje sú zle udržiavané alebo sa o ne nestarajú.
- 4) Použitie nevhodných náhradných dielov alebo príslušenstva.
- 5) Strojové zariadenia poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Skladovanie stroja s palivom.
- 7) Poškodenie v dôsledku chybné montáže.
- 8) Poškodenie v dôsledku náhodného zmiešania paliva so strojovým olejom.
- 9) Poškodenie v dôsledku nízkej kvality paliva alebo maziva.
- 10) Poškodenie v dôsledku nevyčistenia generátora podľa potreby.
- 11) Zariadenie, ktoré bolo upravené alebo rozobraté neoprávneným personálom.
- 12) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 13) Zariadenie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu komponentu, ktorý vykazuje výrobnú chybu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo nahradiť stroj za iný rovnakého druhu. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba stroja nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na správnu funkčnosť pri dodržaní záručných podmienok. Náhradné diely alebo stroje, ktoré sú vymenené, zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy stroja alebo jeho poškodenia, neplatia. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ**BG**

Машините са произведени по строги стандарти, определени от нашата компания, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Дизеловите и бензиновите машини са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на машината (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанията няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, освен ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай, че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервиз, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Посочените машини трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервиз с подходящ начин и транспортно средство.

ИЗКЛЮЧЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ОТ ГАРАНЦИЯТА:

- 1) Резервни части, които се износват естествено в резултат на употреба (острие, верига, starter, запалителна свещ, тримерно въже и др.).
- 2) Машината е повредена в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Лошо поддържана или обгрижвана машина.
- 4) Използване на неподходящи резервни части или аксесоари.
- 5) Машини, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Съхраняване на машината с гориво.
- 7) Повреда в резултат на грешен монтаж.
- 8) Повреда в резултат на смесване на гориво с машинно масло по погрешка.
- 9) Повреда в резултат на лошо качество на горивото или смазочния материал.
- 10) Повреда в резултат на непочистване на генератора според изискванията.
- 11) Оборудване, което е било модифицирано или разглобено от неоторизиран персонал.
- 12) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 13) Оборудване, използвано под наем.

Гаранцията покрива само безплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материална повреда. При липса на определена резервна част фирмата си запазва правото да замени машината с друга от същия вид. След приключване на всички гаранционни процедури, гаранционният период на машината не може да бъде удължаван или подновен. Подмяната на резервна част с такса ремонт се покрива от 1 година гаранция за добра работа при спазване на гаранционните условия. Подменените резервни части или машини остават притежание на нашата компания. Изисквания, различни от споменатите в този гаранционен формуляр, относно ремонт на машина или нейна повреда, не се прилагат. Гръцкият закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранция.

ГАРАНЦИЯ**NMK**

Машината е произведена по строги стандарти поставени од нашата компания, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Машините на дизел и бензин се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гарантното право е купопродажниот документ на машината (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Наведените машини мора да се испратат на поправка до компанијата или до овластена работилница на соодветен начин и превозно средство.

ИСЛОБДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА ОД ГАРАНЦИЈА:

- 1) Резервни делови кои природно се истрошија како последица на употребата (ножје, синџир, starter за повлекување, свеќичка, линија за тример итн.).
- 2) Оштетени машини како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Машината лошо одржувана или згрижена.
- 4) Употреба на несоодветни резервни делови и додатоци.
- 5) Машина дадена на трети лица бесплатно.
- 6) Складирање на машината со гориво.
- 7) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 8) Оштетување како резултат на мешање на гориво со машинско масло по грешка.
- 9) Оштетување како резултат на слаб квалитет на гориво или лубрикант.
- 10) Оштетување како резултат на нечистење на генераторот како што се бара.
- 11) Опрема која е модифицирана или расклопувана од неовластен персонал.
- 12) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 13) Опрема што се користи за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени машината со друга од ист вид. Откако ќе се завршат сите процедури за гаранција, гарантниот период на машината нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се почитуваат условите за гаранција. Резервните делови или машините што се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во овој формулар за гаранција, во врска со поправка на машина или нејзино оштетување, не важат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

GARANȚIE**RO**

Mașinile au fost fabricate conform standardelor stricte stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele europene de calitate respective. Mașinile alimentate cu motorină și benzină sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz profesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al mașinii (chitanță de vânzare amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Mașinile menționate trebuie trimise spre reparație către companie sau către un atelier autorizat în modul și mijloacele de transport corespunzătoare.

EXCEPTII ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (lamă, lanț, demaror cu recul, bujie, linie de tuns etc.).
- 2) Mașini deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Mașini prost întreținute sau îngrijite.
- 4) Utilizarea de piese de schimb sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Mașini oferite unor terțe entități în mod gratuit.
- 6) Depozitarea mașinii cu combustibil.
- 7) Deteriorări ca urmare a asamblării greșite.
- 8) Deteriorări ca urmare a amestecării din greșeală a combustibilului cu uleiul de mașină.
- 9) Daune ca urmare a calității slabe a combustibilului sau lubrifiantului.
- 10) Deteriorări ca urmare a necurățării generatorului conform cerințelor.
- 11) Echipament care a fost modificat sau dezasamblat de către personal neautorizat.
- 12) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 12) Echipament folosit pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifică, compania își rezervă dreptul de a înlocui mașina cu alta de același fel. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a mașinii nu va fi prelungită sau reinnoită. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxa de reparație este acoperită de o garanție de 1 an feltetelele betartása mellett 1 év jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek de bună funcționare, sub rezerva respectării termenilor de garanție. Piesele de schimb sau utilajele care sunt înlocuite rămân în posesia companiei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea unei mașini sau deteriorarea acesteia, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

GARANCIA**HUN**

A gépek a cégünk által felállított szigorú szabványok szerint készültek, amelyek összhangban vannak a mindenkori európai minőségi szabványokkal. A dízel- és benzinüzemű gépekre nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a gép vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bemutatják a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladót (megrendelőt) terheli. Az említett gépeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIA MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) Olyan pótalkatrészek, amelyek a használat következtében természetesen elhasználódnak (penge, lánc, önindító, gyújtógyertya, vágószál stb.).
- 2) A gép megsérült a gyártó utasításainak be nem tartása miatt.
- 3) A gép rosszul karbantartott vagy gondozott.
- 4) Nem megfelelő pótalkatrészek vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott gépek.
- 6) A gép tárolása üzemanyaggal.
- 7) Sérülések hibás összeszerelés következtében.
- 8) Az üzemanyag és a gépolaj véletlen összekeverése következtében keletkezett sérülések.
- 9) A rossz minőségű üzemanyag vagy kenőanyag okozta sérülések.
- 10) Sérülések a generátor nem megfelelő tisztítása miatt.
- 11) Olyan berendezések, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy szétszedtek.
- 12) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 13) Bérbe adott berendezések.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy a gépet azonos típusúra cserélje. Az összes garanciális eljárás befejezése után a gép jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy nem újítható meg. A pótalkatrész javítási díjjal járó cseréjére a jótállási idő nem vonatkozik. A kicserélt alkatrészek de jó működési garancia vonatkozik. A kicserélt alkatrészek de jó működési garancia vonatkozik. A jelen jótállási úrlapon felsoroltakon kívüli, a gép javítására vagy károsodására vonatkozó követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA**MLT**

Il-makkinarju għe manifatturat skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta 'kwalità ewropej rispettivi. Il-magni li jaħdmu bid-dizil u l-gaolina huma pprovduti b'perjodu ta 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-magna (irčevuta bl-inn jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-imsemmija magni għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lill-hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TAL-GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jintlibsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xafra, katina, reil starter, spark plug, trimmer line eċċ.).
- 2) Makkinarju bil-ħsara bħala riżultat ta 'nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Makkinarju miżmum jew ikkurat hażin.
- 4) Użu ta 'spare parts jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Makkinarju mogħti lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Il-ħażna tal-magna bil-fjuwil.
- 7) Ĥsara bħala riżultat ta 'assemblaġġ żbaljat.
- 8) Ĥsara bħala riżultat tat-taħlil tal-fjuwil maż-zejt tal-magni bi żball.
- 9) Ĥsara bħala riżultat ta 'kwalità fqira ta' karburant jew lubrikant.
- 10) Ĥsara bħala riżultat li l-generator ma jtnaddafx kif meħtieġ.
- 11) Tagħmir li għe modifikat jew żarmat minn persunal mhux awtorizzat.
- 12) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta 'użu mhux xieraq.
- 13) Tagħmir użat għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika l-kumpanija tirrizerwa d-dritt li tissostitwixxi l-magna b'ohra tal-istess tip. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunu għew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija tal-magna m'għandux jiġi estiż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bi hlas ta' tiswija hija koperta minn garanzija ta' 'sena ta' thaddim tajjeb, soġġetta għal konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew il-makkinarju li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' magna jew Ĥsara tagħha, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANCIJE**HR**

Strojevi su proizvedeni prema strogim standardima naše tvrtke, koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Strojevi s dizelskim i benzinskim pogonom imaju jamstvo od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava na jamstvo je dokument o kupnji stroja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Navedene strojeve potrebno je na odgovarajući način i prijevoznim sredstvom poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu.

IZUZETCI I OGRANIČENJA OD JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno troše kao posljedica korištenja (oštrica, lanac, povratni starter, svjećica, konop za trimer itd.).
- 2) Stroj je oštećen zbog nepridržavanja uputa proizvođača.
- 3) Strojevi se loše održavaju ili se o njima brine.
- 4) Korištenje neodgovarajućih rezervnih dijelova ili pribora.
- 5) Strojevi dani trećim subjektima besplatno.
- 6) Skladištenje stroja s gorivom.
- 7) Oštećenja kao rezultat pogrešne montaže.
- 8) Oštećenja kao rezultat miješanja goriva sa strojnim uljem pogreškom.
- 9) Oštećenja kao rezultat loše kvalitete goriva ili maziva.
- 10) Oštećenje kao rezultat nečišćenja generatora prema potrebi.
- 11) Oprema koja je modificirana ili rastavljena od strane neovlaštenog osoblja.
- 12) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 13) Oprema koja se koristi za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene stroja s drugim iste vrste. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok stroja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela uz naknadu za popravak pokrivena je 1-godišnjim jamstvom dobrog rada, podložno pridržavanju uvjeta jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili strojevi ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se tiču popravka stroja ili njegovog oštećenja, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi vrijede za ovo jamstvo.

GARANTÍA**ES**

La maquinaria ha sido fabricada según estrictos estándares marcados por nuestra empresa, los cuales están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Las máquinas con motor diésel y gasolina cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la máquina (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Dichas máquinas deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE GARANTÍA:

- 1) Repuestos que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (cuchilla, cadena, arrancador de retroceso, bujía, hilo de corte, etc.).
- 2) Maquinaria dañada por incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Maquinaria mal mantenida o cuidada.
- 4) Uso de repuestos o accesorios inadecuados.
- 5) Maquinaria entregada a terceras entidades de forma gratuita.
- 6) Almacenamiento de la máquina con combustible.
- 7) Daños debidos a un montaje erróneo.
- 8) Daños como resultado de mezclar por error combustible con aceite de máquina.
- 9) Daños como consecuencia de la mala calidad del combustible o lubricante.
- 10) Daños por no limpiar el generador como se requiere.
- 11) Equipo que haya sido modificado o desmontado por personal no autorizado.
- 12) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 13) Equipo utilizado para alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir la máquina por otra del mismo tipo. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la máquina no se ampliará ni renovará. El reemplazo de un repuesto con cargo de reparación está cubierto por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, sujeto al cumplimiento de los términos de garantía. Los repuestos o maquinaria que sean sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos de los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de una máquina o daños a la misma. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

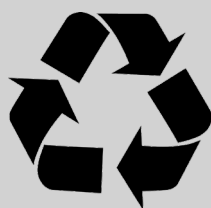
GWARANCJA**PL**

Maszyny zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Maszyny zasilane olejem napędowym i benzyną objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu maszyny (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Maszyny te należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które ulegają naturalnemu zużyciu w wyniku użytkowania (ostrze, łańcuch, rozrusznik linkowy, świeca zapłonowa, żyłka trymera itp.).
- 2) Maszyna uszkodzona na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Maszyny źle konserwowane lub pielęgnowane.
- 4) Używanie niewłaściwych części zamiennych lub akcesoriów.
- 5) Maszyny oddawane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Przechowywanie maszyny z paliwem.
- 7) Uszkodzenia na skutek błędnego montażu.
- 8) Uszkodzenia powstałe w wyniku przypadkowego zmieszania paliwa z olejem maszynowym.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek złej jakości paliwa lub smaru.
- 10) Uszkodzenia powstałe w wyniku nieczyszczenia generatora zgodnie z wymaganiami.
- 11) Sprzęt, który został zmodyfikowany lub zdemontowany przez nieupoważniony personel.
- 12) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 13) Sprzęt używany do wynajęcia.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany maszyny na inną tego samego rodzaju. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na maszynę nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej za opłatą naprawy objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem zachowania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub maszyny pozostają w posiadaniu naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy maszyny lub jej uszkodzenia. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".